#15
湘北インターハイデビュー!
井上雄彦
スラムダンク
SLAM DUNK

SLAM DUNK

by INOUE TAKEHIKO

スラムダンク

SLAM DUNK

新装再編版

CONTENIDO:

198. "SHINKANSEN"
199. "LA NOCHE ANTES DEL PRIMER JUEGO"
200. "CLASIFICADO TOYOTOMA / SHOHOKU"
201. "A-RANGO VS. C-RANK"
202. "A GENIUS MAD"
203. "GORILA EN SU MEJOR FORMA"
204. "SHOOT JUMP"
205. "EL AS ASESINO MISTERIOSO"
206. "ESTAMOS DEMASIADO INGENUO"
207. "CARA A CARA"
208. "PRUEBA DE ACE"
209. "ENTRENAMIENTO DE TIRO"
210. "SHOHOKU PONERSE AL DÍA"
211. "SPLIT EN EL INTERIOR"
212. "PARA LA VICTORIA"
213. "FIN DE ACE KILLER"
214. "EL DESEO DE GANAR"
215. "SANNON"

HTTPS://MAR9CELO3.BLOGSPOT.COM/

SLAM DUNK

TOP COM

A級和C級的對決

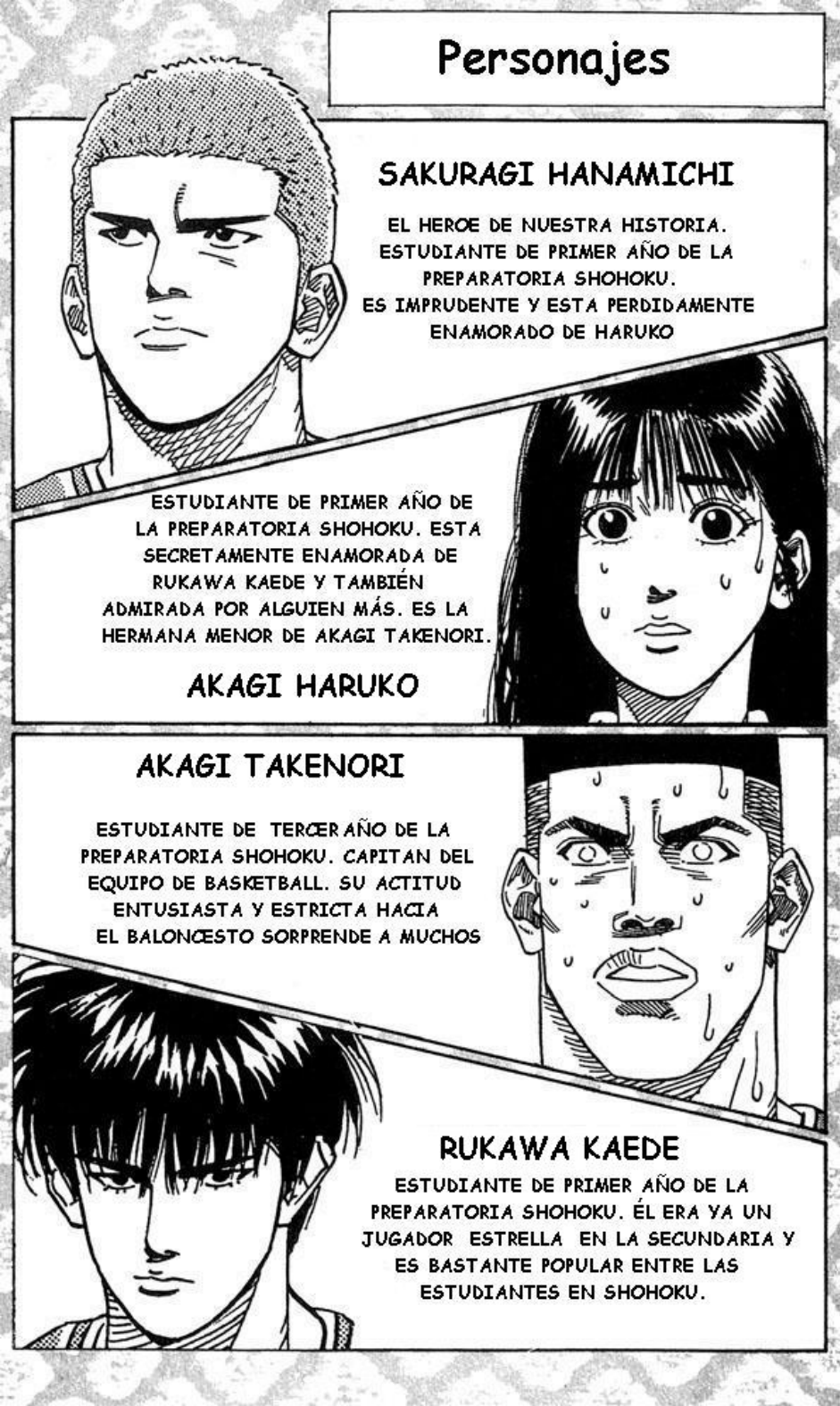
灌籃高手

SLAM DUNK 23

Takehiko Inoue

井上雄彥

Personajes


SAKURAGI HANAMICHI
EL HEROE DE NUESTRA HISTORIA. ESTUDIANTE DE PRIMER AÑO DE LA PREPARATORIA SHOHOKU. ES IMPRUDENTE Y ESTA PERDIDAMENTE ENAMORADO DE HARUKO
ESTUDIANTE DE PRIMER AÑO DE LA PREPARATORIA SHOHOKU. ESTA SECRETAMENTE ENAMORADA DE RUKAWA KAEDE Y TAMBIÉN ADMIRADA POR ALGUIEN MÁS. ES LA HERMANA MENOR DE AKAGI TAKENORI.
AKAGI HARUKO
AKAGI TAKENORI
ESTUDIANTE DE TERCER AÑO DE LA PREPARATORIA SHOHOKU. CAPITAN DEL EQUIPO DE BASKETBALL. SU ACTITUD ENTUSIASTA Y ESTRICTA HACIA EL BALONCESTO SORPRENDE A MUCHOS
RUKAWA KAEDE
ESTUDIANTE DE PRIMER AÑO DE LA PREPARATORIA SHOHOKU. ÉL ERA YA UN JUGADOR ESTRELLA EN LA SECUNDARIA Y ES BASTANTE POPULAR ENTRE LAS ESTUDIANTES EN SHOHOKU.

RESUMEN DE EVENTOS ANTERIONES

EN SUS TRES AÑOS DE VIDA EN LA SECUNDARIA, SAKURAGI HANAMICHI HA SIDO RECHAZADO CONTINUAMENTE POR 50 CHICAS. SAKURAGI SE UNE AL CLUB DE BALONCESTO PARA ACERCARSE A HARUKO. PERO ESTA HARTO DEL ENTRENAMIENTO BÁSICO DE TODOS LOS DÍAS.

DESPUÉS DE TERMINAR LOS PARTIDOS DE PRACTICA, SHOHOKU TRABAJA DURO PARA ALCANZAR LAS NACIONALES. TAMBIÉN, ALGUNOS JUGADORES CONFLICTIVOS ESPECIALMENTE MIYAGI RYOUTA Y MITSUI HISASHI HAN VUELTO AL EQUIPO.

SHOHOKU GANA LOS PARTIDOS DE LA PREFECTURA Y ENTRA A LAS FINALES COMO UNO DE LOS CUATRO MEJORES. SIN EMBARGO, SHOHOKU PIERDE ANTE KAINAN POR DOS PUNTOS DE DIFERENCIA EN EL TORNEO

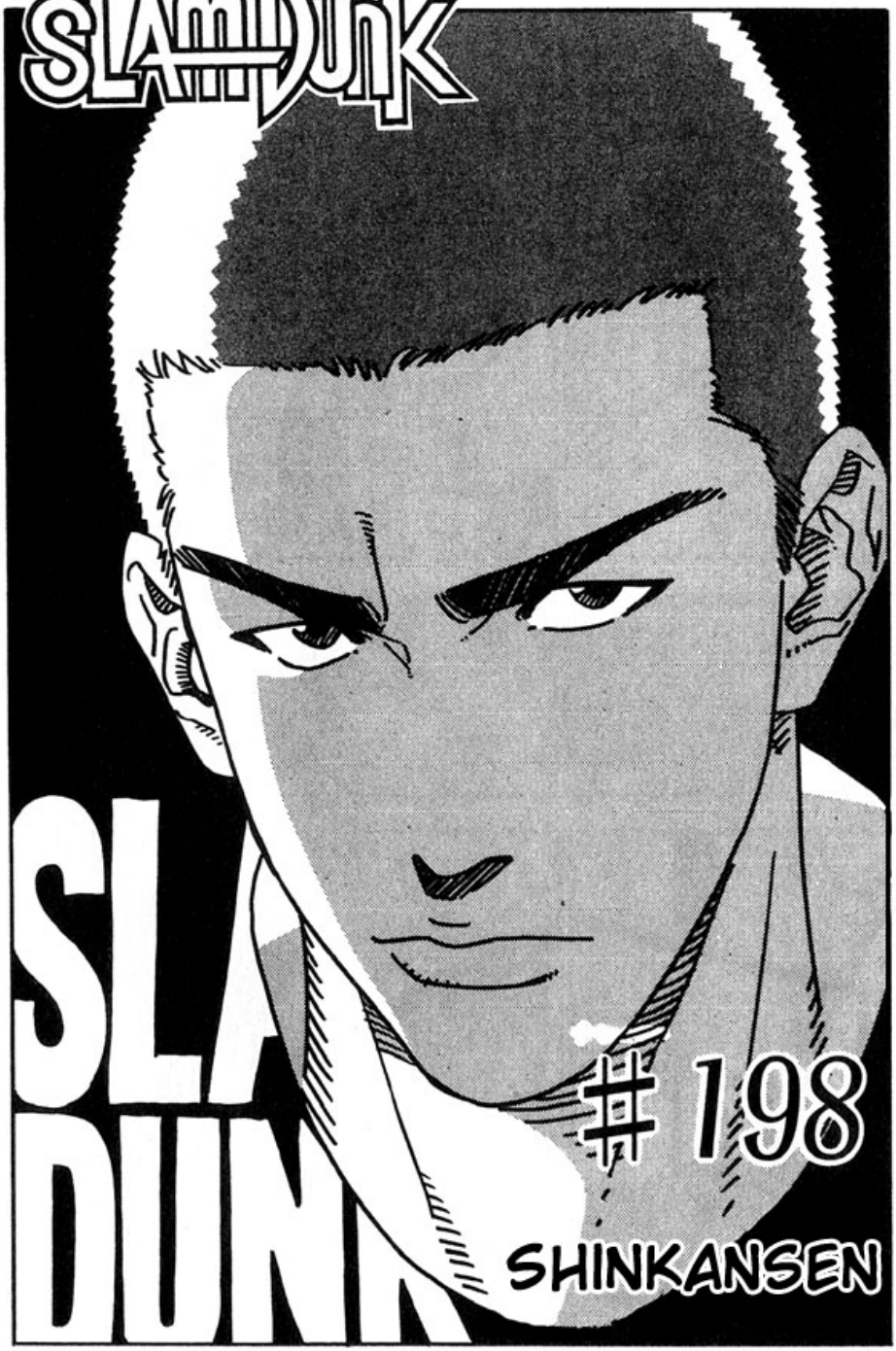
EN EL SEGUNDO PARTIDO, KAINAN DERROTA A RYONAN EN EL ULTIMO MINUTO Y SE RESERVA EL PASO EN LAS NACIONALES. Y AHORA SHOHOKU Y RYONAN SE DAN POR COMPLETO POR EL ULTIMO CUPO EN LAS NACIONALES. ESTANDO EN VENTAJA. EN LOS ULTIMOS 8 SEGUNDOS, UNA CLAVADA DE SAKURAGI ES LA RESPONSABLE DE LA VICTORIA DE SHOHOKU.

PARA LA PREPARACIÓN HACIA LAS NACIONALES, SAKURAGI COMIENZA UN ENTRENAMIENTO ESPECIAL...

*MVP (MOST VALIOUS PLAYER) TERMINO USADO EN EL BASKETBALL PARA DESIGNAR A LOS JUGADORES MAS VALIOSOS

灌籃高手

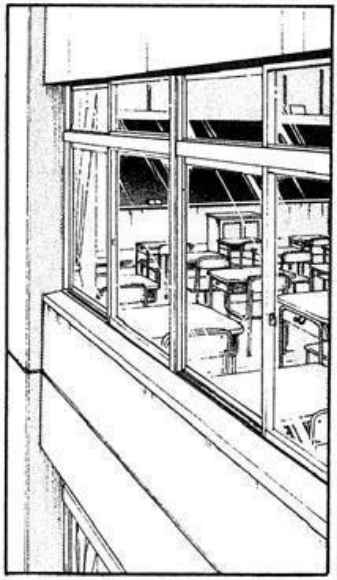
SLAM DUNK

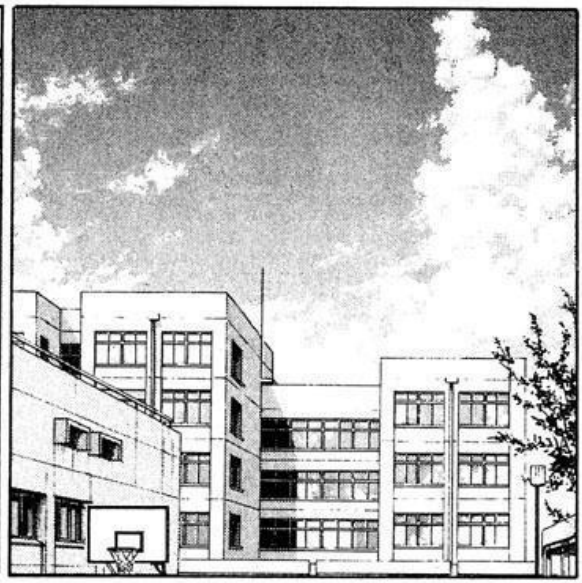


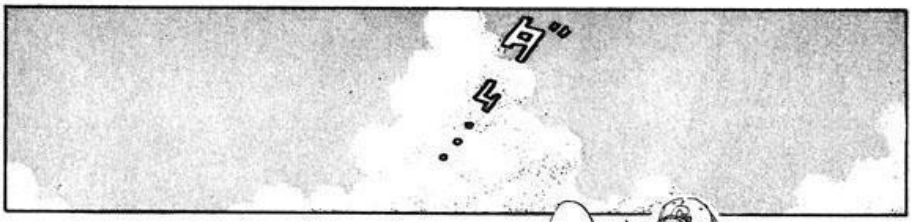
#198

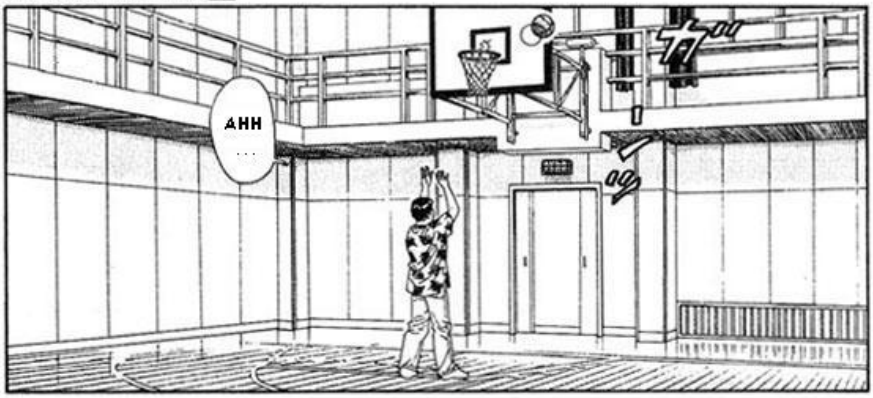
SHINKANSEN

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl








AHH
...

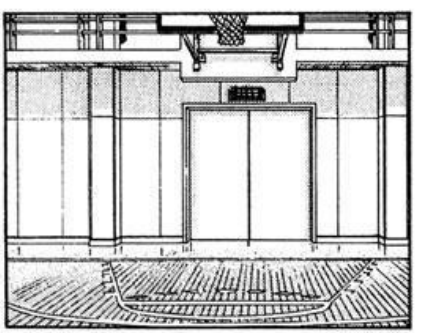
ES BAS-TANTE-DIFICIL
¡TODAS NO HAN EN-TRADO!

YA QUE TODOS SE HAN IDO A LAS NACIONALES, PERO HABÍA UN RUIDO EN EL GIMNASIO

DEJE MI CAMIS-ETA EN EL CUARTO
OH...

¡AHH, ME SORPREN-DISTES, YOUHEI!
¿MH?

CUANDO LOS JUGADORES NO ESTÁN, ES TAN CALLADO ESTE GIMNASIO



¡EL ES MUY BUENO! LO OBSERVO COMO EL HA APRENDIDO TODO LO QUE EL PROFESOR ANZAI LE HA ENSEÑADO

NORMALMENTE LA GENTE SE PARECE A TRENES QUE SE PARAN EN CADA PARADA, SIN EMBARGO

DE LOS OJOS DE ALGUIEN EXPERIMENTADO EN BALONCESTO. ¿CÓMO ESTA AQUEL TIPO?.

¿ÉL ESTÁ PROGRESANDO BIEN?

HA HA ...

HA HA HA!

SAKURAGI ES COMO EL TREN BALA DE SHINKANSEN QUE NUNCA SE DETIENE

Y ESO PROVOCA ENVIDIA EN OTROS

ASI ES ...

USUALMENTE USTEDES LAS MUJERES LANZAN CON LAS DOS MANOS

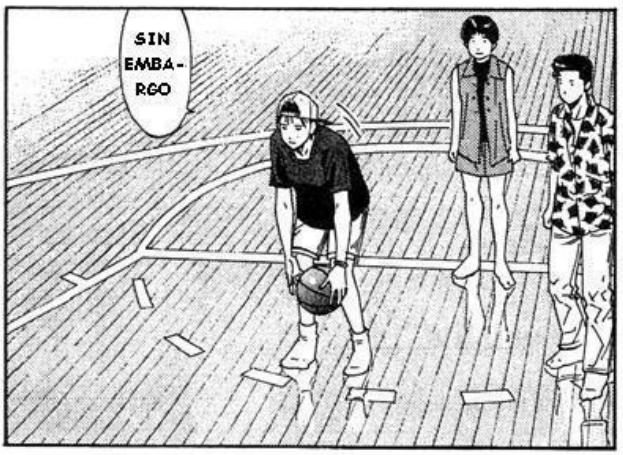
.....

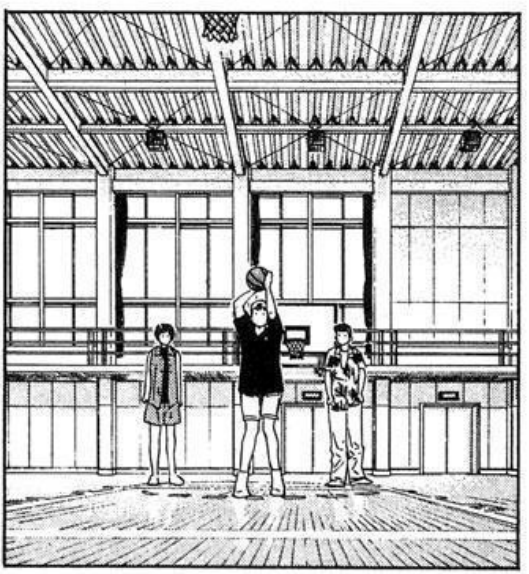
¿NO PIENSAS QUE EL HIZO UNOS TIROS QUE LUCEN GENIALES EN LOS MUCHACHOS?

REALMENTE DESEÉ INTENTARLO Y LO HACÍA DETRÁS EN LA SECUNDARIA. ASI QUE COMENCÉ UN ENTRENAMIENTO ESPECIAL.

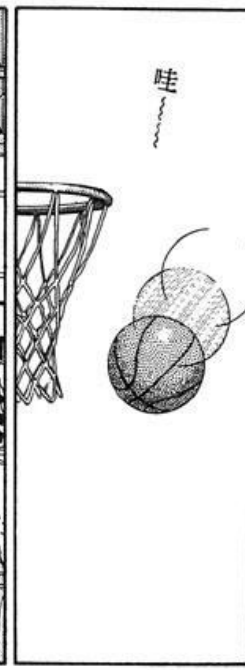
MI HERMANO ME ENSEÑABA

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl





3 AÑOS DE PRAC-TICAS
YA YA ...
SNIFF SNIFF


哇~~~

SAKU-RAGI LO HIZO EN UNA SEMANA, NO
EL ME SUPERO EN SOLO UN DÍA

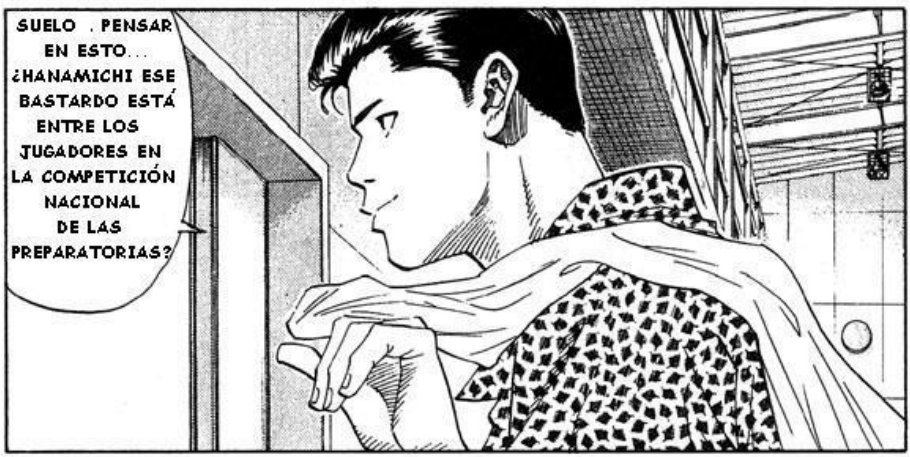
¡ME SIENTO UN POCO
CELOSA !

.....

ESO YA LO SÉ
LO SIEN-TO

HMMM... TODOS TIENEN ALGUNAS COSAS PARA LAS CUALES SON BUENAS Y OTRAS NO
HARUKO SOLO NO ES ADECUADA PARA BALONCESTO
¡AHH... QUE RUIN ERES!

AH... TENGO QUE IRME
DEBO IR AL TRA-BAJO


SUELO . PENSAR EN ESTO... ¿HANAMICHI ESE BASTARDO ESTÁ ENTRE LOS JUGADORES EN LA COMPETICIÓN NACIONAL DE LAS PREPARATORIAS?

APTO PARA EL BALONCESTO
SAKURAGI ES DEFINI-TIVAMENTE

¡¡BUENA SUERTE A TODOS!!
EL TORNEO NACIONAL HA COMENZADO

¡AH...!

¡¿QUE ES ESTO!?

SANNOU KOUGYOU (AKITA)

SHOHOKU (KANAGAWA)

TOYOTAMA (OSAKA)

KUMAMOTO SANBAN (KUMAMOTO)

¡PERO ES VERDAD!

¡ESTO DEBE SER UNA BROMA!

EEH DIS-CULPE

.....

¡ES SANN OH!

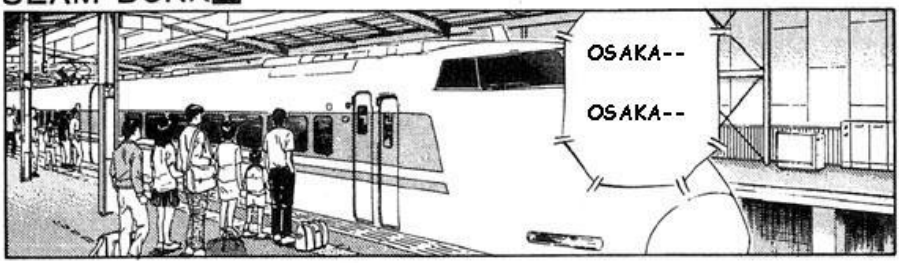
SANNOU KOUG

AQUÍ ...

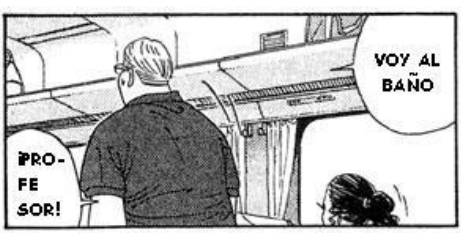
MIRA LA SEGUNDA RONDA

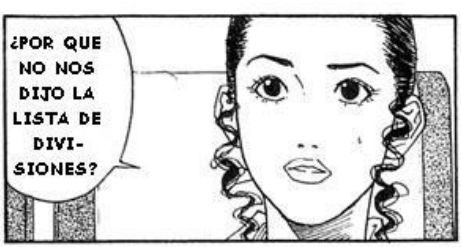
IDIOTA

¿ES ESE TOYOTAMA MUY FUERTE?


OSAKA--
OSAKA--

¡SANNOH DE AKITA!
EL CAMPEÓN DEL AÑO PASADO


VOY AL BAÑO
¡PROFESOR!


¿POR QUE NO NOS DIJO LA LISTA DE DIVISIONES?

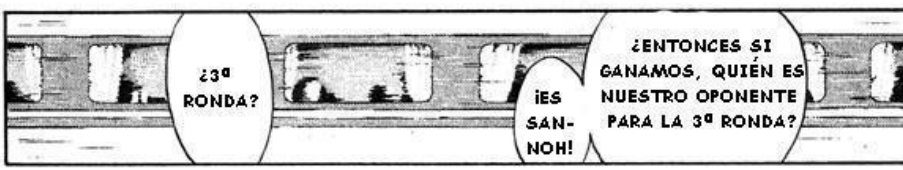
TAMBIÉN CAMPEÓN 2 AÑOS ANTES
CAMPEÓN
MÁS EL AÑO ANTES

PORQUE NO IMPORTA EL OPONENTE, LA PARTE MAS IMPORTANTE SIGUE SIENDO NOSOTROS MISMOS

NO QUISE PONER PRESIÓN INNECESARIA SOBRE TODOS...
O LES AFECTARÍA LA MORAL

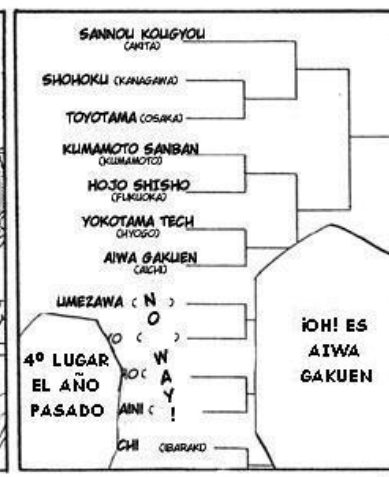
.....

.....


¿3ª RONDA?
¡ES SANNOH!
¿ENTONCES SI GANAMOS, QUIÉN ES NUESTRO OPONENTE PARA LA 3ª RONDA?

¿OH?

¿LO CONOCES?
¡AH! LA ESTRELLA DE AICHI ES ESTE
ES ALGUIEN SIN MAYOR IMPORTANCIA


SANNOU KOUGYOU (AKITA)
SHOHOKU (KANAGAWA)
TOYOTAMA (OSAKA)
KUMAMOTO SANBAN (KUMAMOTO)
HOJO SHISHO (FUKUOKA)
YOKOTAMA TECH (HYOGO)
AIWA GAKUEN (AICHI)
UMEZAWA
4º LUGAR EL AÑO PASADO
NO WAY!
¡OH! ES AIWA GAKUEN

SOMOS DE DIVISIONES DISTINTAS
¿SÓLO SERÉ CAPAZ DE ENCONTRAR A AQUEL TIPO EN LAS FINALES?

ARAG
MEIHOU KOU

LO SIENTO
AH

SANNOH KOUGYOU Y AIWA GAKUEN
ESTAN COLOCADOS EN UNA DIVISIÓN SORPRENDENTEMENTE APASIONANTE

!?

¿AH ...?!
MUESTRE SU PASAJE DE TREN

!?

CON ESE TONO
ESTABAN HABLANDO DE SANNOH Y AIWA...
¿PIENSAN QUE "TOYOTAMA ES SIMPLEMENTE UN PEDAZO DE TORTA"?
SHINYO KO-HAMA--HIRO-SHIMA
ESPERA ...
¡HEY!
¿QUIEN ERES TU?
¿QUE ESTÁ PASANDO...
USTEDES SON SHOHOKU ¿VERDAD?

¡HEY! ¡BASTA! ¡KISHIMOTO!
¿QUE ESTAS HACIEN-DO?!

¿TOYO-TAMA?!

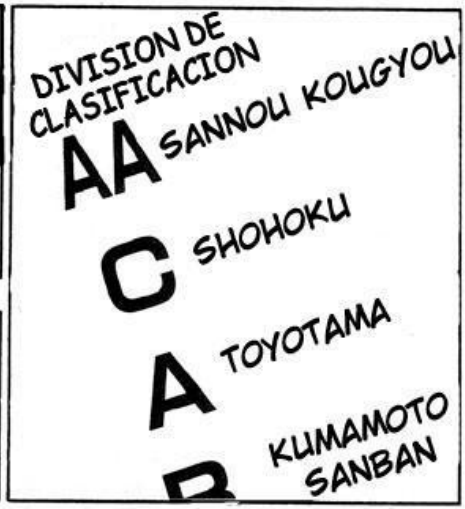
HMM

LO SIENTO... ¿ALGUIEN ESTÁ HERIDO?
¿PORQUE SE DISCULPA ENTRE-NADOR
ESTA GENTE NOS ESTÁ REBAJANDO

¡BASTARDO IGNORANTE!
ECHALE UN VISTAZO A ESE LIBRO, ASNO
¡HEY KISHIMOTO! ¡VAMONOS!

¡QUE IDIOTA! ¡NI SIQUIERA NOS PREOCUPARE-MOS UN POCO POR USTEDES

CS


DIVISION DE CLASIFICACION
AA SANNOU KOUGYOU
C SHOHOKU
A TOYOTAMA
KUMAMOTO SANBAN

EL PRIMER CENTRO CLASIFICADO #4 AKAGI ES LA BASE PRINCIPAL DEL EQUIPO ¿GANARAN? SU OBJETIVO ES GANAR LA PRIMERA RONDA

SUEÑEN DESPIERTOS DE JUGAR CON SANNOH
¡ESTOS IDIOTAS!

ドッ
!?
¡¡HEY!!
¿HM?
.....

¡NO OLVIDARÉ QUE AGARRASTES MI CABEZA!

NOO

NUESTRO PRIMER JUEGO TERMINÓ CON PUÑOS

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl
#nikai-fansub@irc.cl

Traducción & Edición
Janita MC

SLAM DUNK

LA NOCHE ANTES DEL PRIMER PARTIDO

27 *TRY-OUTS: TERMINO QUE SE UTILIZA EN EL DEPORTE COMO CAMPAMENTOS DE PRUEBA

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

#199

LA NOCHE ANTES DEL PRIMER PARTIDO

¡NOSOTROS, JUGADORES, HACEMOS UN JURAMENTO!

TRES GRANDES EVENTOS DE PREPARA-TORIAS

歓迎

歓迎

歓迎光臨夏季廣島

全国高校総体

年8月1日

DE LOS TRES,

EL QUE ES APODADO EL MAYOR EVENTO EN EL MUNDO DE BASKETBALL DE PREPARATORIAS JAPONESAS.

¡ES EL TORNEO NACIONAL DE PREPARATORIAS!

D2 | D3 | D4 | D5 | D6 | D7 | D6 | D5 | D4 | D3 | D2

1 SANNOU KOUGYOU (AKITA)
2 SHOHOKU (KANAGAWA)
3 TOYOTAMA (OSAKA)
4 KUMAMOTO SANBAN (KUMAMOTO)
5 HOJO SHISHO (FUKUOKA)
6 YOKOTAMA TECH (HYOGO)
7 AIWA GAKUEN (AICHI)
8 UMEZAWA (SAITAMA)
9 HOSHIKAWA JITSUGYO (ISHIKAWA)
10 NAKAMURA KITASHO (OAKATAMA)
11 TOBITA DAINI (TOKUSHIMA)
12 KAJIMURA DAICHI (IBARAKI)
13 TAKAMIZAWA (HOKKAIDO)
14 YUKI TECH (HIROSHIMA)
15 URAYASU (CHIBA)
16 RAKUAN (KYOTO)
17 HAMA NO MORI (SHIZUOKA)
18 KOZEKI (YAMAGATA)
19 OKI (SHIMANE)
20 TOSHINKAN (SAGA)
21 SHUGETSU (TOKYO)
22 USAHARA (GIFU)
23 KATAHASH (OITA)
24 KANAYAMA (NIIGATA)
25 OTAMORI (SHIBA)
26 DOGO (EHIME)
27 MAMITA NISHI (IWATE)
28 SEIHO (MIYAZAKI)
29 KAINAN (KANAGAWA)

30 HAKUTA (FUKUOKA)
31 KAZUMI (GUNMA)
32 OJI (NARA)
33 NAHA SUISAN (OKINAWA)
34 KOTANI MINAMI (TOTTORI)
35 SHIROMATSU (FUKUSHIMA)
36 MOMOKURA TECH (OKAYAMA)
37 KOEN (YAMANASHI)
38 SHIMANAGI (NAGASAKI)
39 JINBO (TOKYO)
40 YAKUMARU SANSHO (TOYAMA)
41 KAKUTSURU (KAGAWA)
42 KAMIMATSU (NAGANO)
43 KITANOZAKA (HYOGO)
44 SASAOKA (MIYAGI)
45 TOMIFUSA (CHIBA)
46 DAIEI (OSAKA)
47 IWASHIZUMI (HOKKAIDO)
48 HOIKAWA (HIROSHIMA)
49 TOO (TOKYO)
50 EBIHARA (MIE)
51 HORI (FUKUI)
52 SANSHO (AOMORI)
53 OYAMAKITA (TOCHIGI)
54 OSUMI DAINI (KAGOSHIMA)
55 YANO TECH (SAITAMA)
56 TOMURO HIGASHI (KOCHI)
57 JOSEI (SHIZUOKA)
58 HARAGUCHI (YAMAGUCHI)
59 MEIHO (AICHI)

¿HUH ?
ESTO ES TAN TRISTE
USTEDES ESTAN EN LA MISMA DIVISION QUE SANNOH Y AIWA
EL CAMINO ES DURO
SANNOH Y AIWA JEJEJE
Y PENSE QUE PODRÍA COMPETIR AQUÍ CONTIGO
COMPETIR?
¡HEY! ¿¡QUE DICES MONO ESTÚPIDO!?
TEE HEE HEE
ESTAN CONDENADOS
AL PARECER NO TENDRÉ LA POSIBILIDAD DE JUGAR CONTIGO, RUKAWA

ARG...

ES SOLO QUE LO HACEMOS ANTES EN VEZ DE MÁS TARDE
¡TENDREMOS QUE DERROTARLOS TARDE O TEMPRANO!

TIENES RAZÓN

PARA OBTENER LA VICTORIA TENEMOS QUE DERROTAR A TODOS ELLOS, NO IMPORTA EL OPONENTE

JAJAJA, ESO ES VERDAD

AHH !!
SHOHO

OH, ENTONCES ESTAMOS SALVADOS
NOS VEREMOS EN LAS FINALES, MAKI
1階

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

¿POR QUE TANTOS PROBLEMAS?
¡HEY MAKI! AL PARECER TUVISTES PROBLEMAS CON ESTOS TIPOS EN LAS PRE-ELIMINARES
TOYOTA

IGNORENLOS Y VAMONOS
NO TU DE NUEVO

¡YA UNO DE LOS CUATRO MEJORES HA SIDO DERROTADO!

.....
!!

DISCULPA, PERO ...
¿QUIEN ERES?
.....
!!

.....

¡¡ WAHA HAHA HAHA HAHA !!
¡GRAN CABEZA DE CARBÓN!
¡ESTAS SATISFECHO! ¡TE FALTAN DIEZ AÑOS TODAVÍA PARA PODER INSULTAR A MAKI!

¡¿QUIEREN PELEA?!
¡VAN A MORIR!

MONO PELI-LARGO

¿QUE ESTÁ PA-SANDO
¿UNA PELEA?

¿OH? Y ¿SERÁN CAPACES DE ESO?

¡HMM!
NO PELEEN POR PELEAR

¡HIOU!

¡DETEN-GAN-SE!

.....!!

¡ES VERDAD! ¡VAMONOS YA! KISHIMOTO
YAJIMA

.....

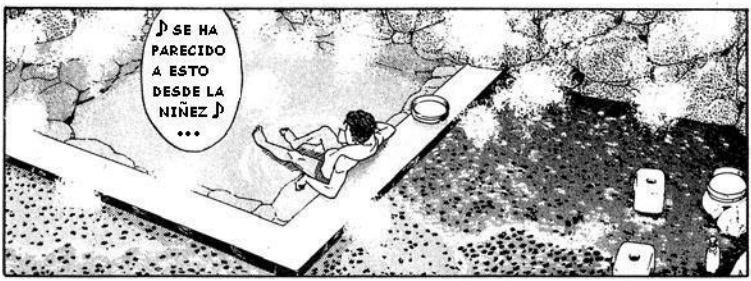
RUKAWA, TEN CUIDADO CON A AQUEL TIPO

LO RECUERDO AÚN
ESE ES EL CAPITAN DE TOYOTAMA, MINAMI...
.....!!

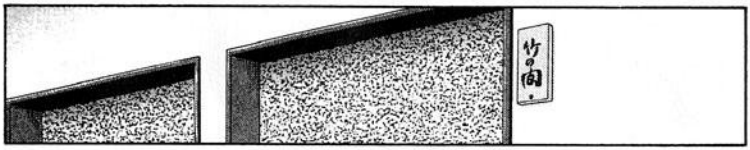
VEREMOS CUAL DE NOSOTROS ES MÁS FUERTE EN EL JUEGO DE MAÑANA

¡NO TE VI!
¡AH!
OOOPS
¿PASAJES DE TREN?
NO OLVIDES DE RESERVAR TUS PASAJES DE TREN
¡HEY!
VOLVERÁS A CASA MAÑANA ¿VERDAD?
ESTE ENANO ...

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl



LE MOSTRARÉ QUIEN ES EL JEFE MAÑANA
ESE GRAN IDIOTA ...


竹の間

DORMIDO
ZZZ...

ENTRENAMIENTO ESPIRITUAL
SOY EL MEJOR DE JAPÓN ... SOY EL MEJOR DE JAPÓN ... SOY EL MEJOR DE JAPÓN ...

¡SAKURAGI, SERÍA GRANDIOSO SI MOSTRARAS LOS RESULTADOS DE TU ENTRENAMIENTO ESPECIAL MAÑANA!
¡HA HA HA!
SI SI SI ¡ES VERDAD HARUKO!

¡TRABAJARÉ DURO! ♡

HMHM ¡BUENA SUERTE!

¿HMM?

ACERCA DE MAÑANA... HARUKO

UM UM...

BIEN, ¡LO DIRÉ!

¡AH!

POR EL... POR EL BIEN DE HARUKO ♡

VAYAN A DORMIR TEMPRANO

¡SI SEÑOR!

MAÑANA SERÁ NUESTRO PRIMER JUEGO

¡QUE HAY CON ESTE LIBRO!

¿POR QUE ESTAMOS EN LA DIVISIÓN C?

.....
PERO KAINAN ESTA EN LA DIVISIÓN A

¿ESTAN TODOS BIEN?
AKAGI ...

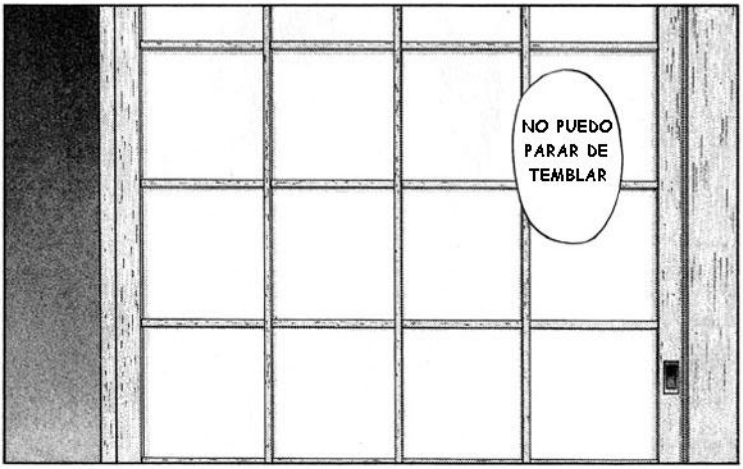
Y TOYOTAMA TAMBIÉN ESTÁ EN EL A... ¿ES ESTO VERDAD?

¿HM?

¿ESTAS NER-VIOSO?
¿POR LAS NA CIONA LES?

¿ESTABAS ALGUNA VEZ NERVIOSO ANTES EN LA SECUNDARIA?
MIT-SUI ...

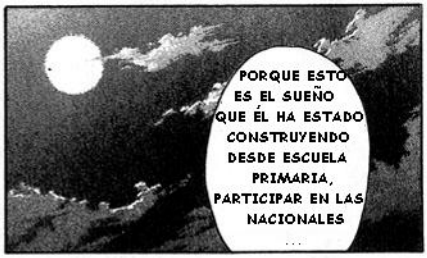
ESTA ES MI PRI-MERA VEZ EN ESTO

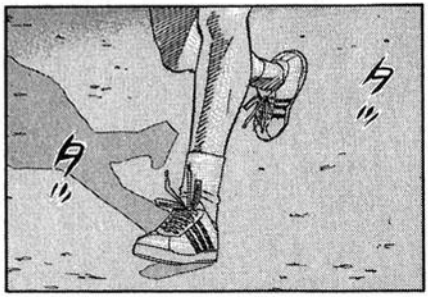

NO PUEDO PARAR DE TEMBLAR

DEFINI-
TIVAMENTE
NO PODEMOS
PERDER
MAÑANA!

VOY A IR
A
TROTAR
UN POCO

CON QUE
TAMBIEN
ESTÁ
NERVIOSO
ES
DE
ESPE-
RARSE
...


PORQUE ESTO
ES EL SUEÑO
QUE ÉL HA ESTADO
CONSTRUYENDO
DESDE ESCUELA
PRIMARIA,
PARTICIPAR EN LAS
NACIONALES
...



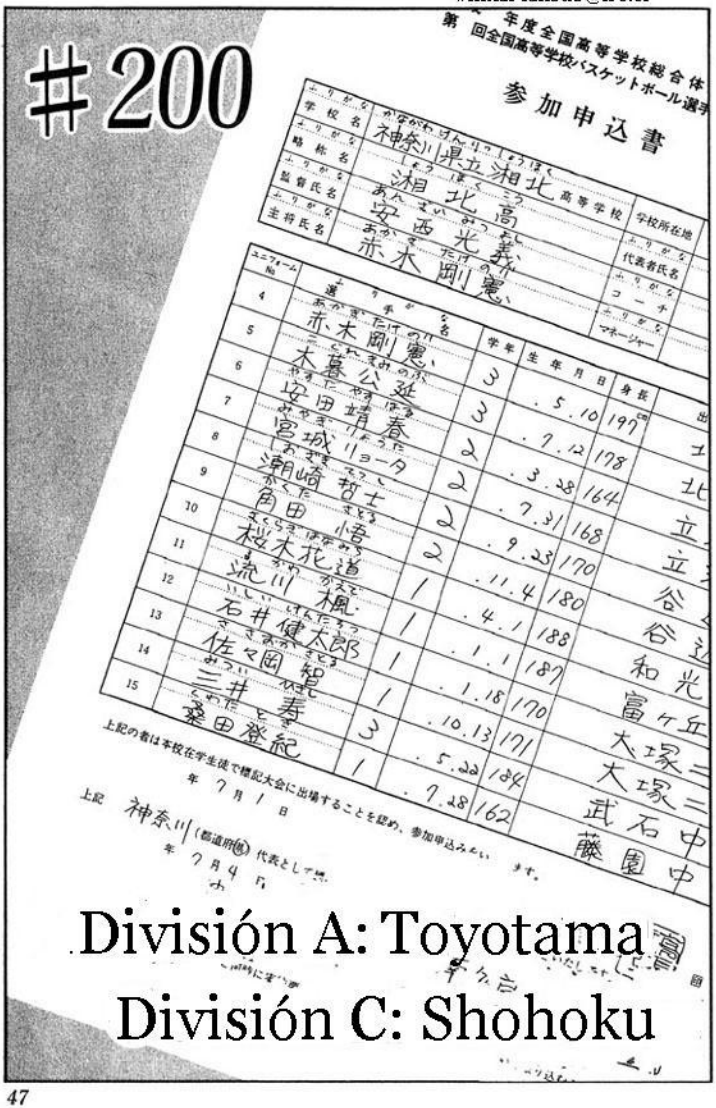
NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl
#nikai-fansub@irc.cl

Traducción & Edición
Janita MC

SLAM DUNK

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl
#nikai-fansub@irc.cl

#200



División A: Toyotama

División C: Shohoku

2 DE AGOSTO ...

HIROSHIMA ...

¡EL DIA DE LA PRIMERA RONDA DEL TORNEO DE PREPARATORIAS FINALMENTE HA LLEGADO!

¡SI!

¡MUY BIEN TODO EL MUNDO ESTÁ AQUÍ!

PASASTES UN BUEN RATO EN EL BAÑO, GORI. ¿TIENES INDIGESTIÓN?

IDIOTA

¡CALLATE!

¡NO TIENES NECESIDAD DE PEGARME!

ANTES DE IRNOS!

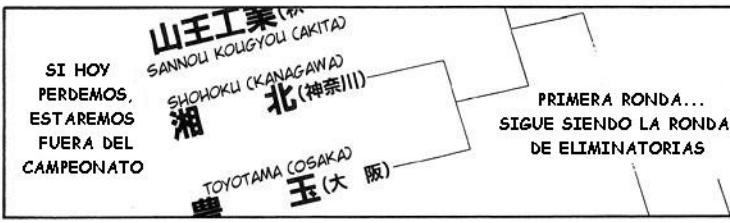
¡AAW!

TODOS ESTAN SORPRENDENTEMENTE RELAJADOS

.....

¡NO PUEDO DEJAR TEMBLAR!

AKAGI PARECE HABERSE CALMADO POR FIN DESPUÉS DE ANOCHE
¡ASI ES! A VUELTO A SER EL DE ANTES


山王工業(秋
SANNOU KOUGYOU (AKITA)
SHOHOKU (KANAGAWA)
湘北(神奈川)
TOYOTAMA (OSAKA)
豊玉(大阪)
SI HOY PERDEMOS, ESTAREMOS FUERA DEL CAMPEONATO
PRIMERA RONDA... SIGUE SIENDO LA RONDA DE ELIMINATORIAS

¡SI!
¡HEY! ¡VAMONOS!
¡ESTUDIANTES DE SHOHOKU!

¡HOY, NO PODEMOS RENDIRNOS!

¿Y PORQUE ESE CHICO...?
¡OH! ¿HIKOICHI DE RYONAN?
¡AHH! ES ESE CHICO RUIDOSO DE PRIMER AÑO

DE ALGUIEN LLAMADO AIDA HIKOI-CHI

¿LLA MADA?
¡HAY UNA LLAMADA PARA USTEDES!
¿DE PARTE DE QUIEN?

¡TAMBIÉN HAY UN FAX PARA USTEDES!
ESTE ENORME APILADO
!?

AUNQUE ES SOLO INFORMACIÓN QUE RECOGÍ DE LOS PARTIDOS PRELIMINA-TORIOS DE OSAKA
SON DIGNOS DE CONFIANZA

¿HAN RECIBIDO EL FAX QUE LES ENVIÉ?

¡PORQUE QUIERO VER QUE SHOHOKU GANE!
LES PUEDE LLEGAR A SER DE UNA BUENA AYUDA

UM...

SI PIERDEN ¡NO LOS DEJARÉ ESCAPARSE CON ESO!
¡IDIOTA!
¡IDIOTA!

¿ESTAN TODOS AHÍ?
¿COMO? ¿TODOS AQUÍ?

.....

NO...
ESTAMOS EN UN RIGUROSO PROGRAMA DE ENTRENAMIENTO PARA DERROTAR A SHOHOKU

¿RYONAN VENDRÁ A MIRAR?
VER A ESTE GENIO EN SU DEBUT EN LAS NACIONALES
¡AH! ¡SAKU-RAGI!

¡¡ VAM-OS !!

¡¡SHO HO KU!!

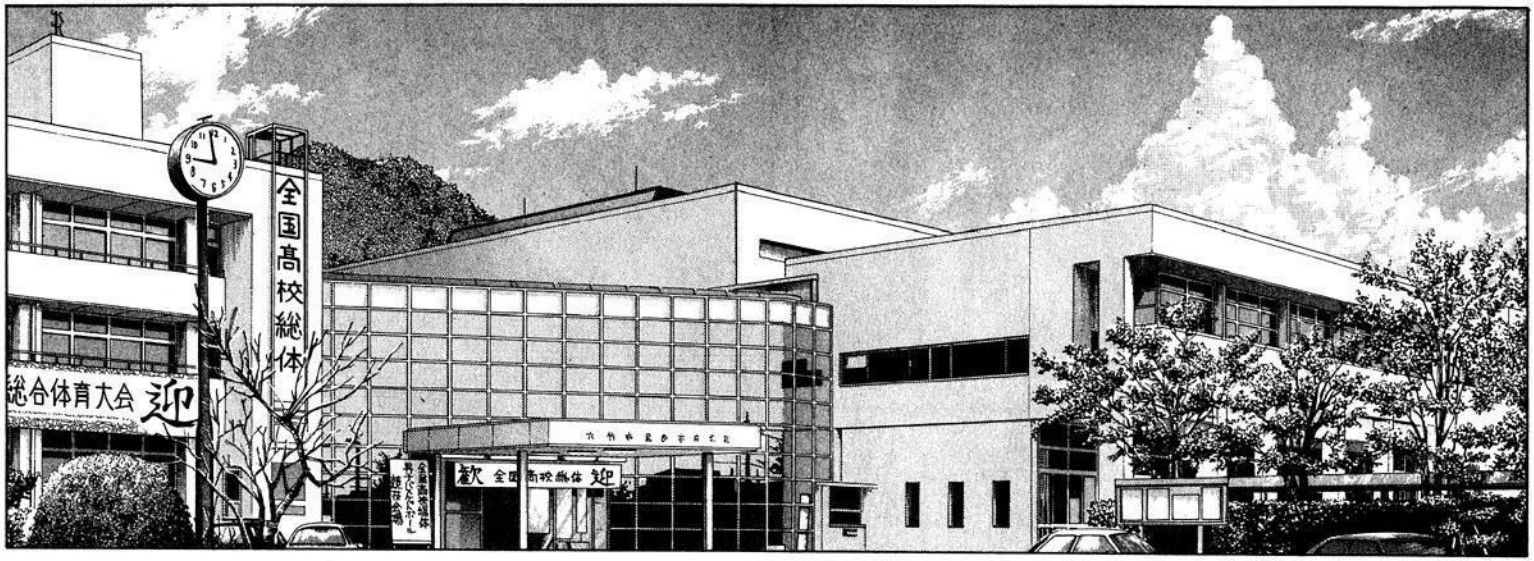
LES DOY ANIMO AQUÍ EN KANAGAWA
チン...

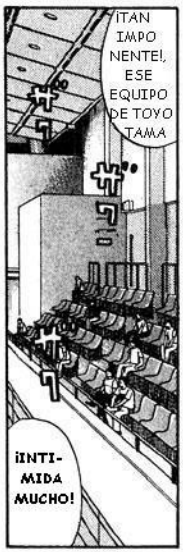
TONTO ¿QUE PASARÍA SI ROMPES MIS TÍMPANOS?!
GRACIAS HIKOICHI ¡TEN POR SEGURO LA VICTORIA!
¿KOGURE?

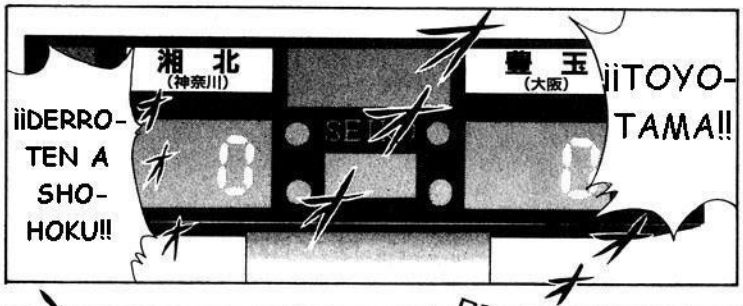
HO HO.. BUENO... ¡VAMONOS!
¡¡SI!!

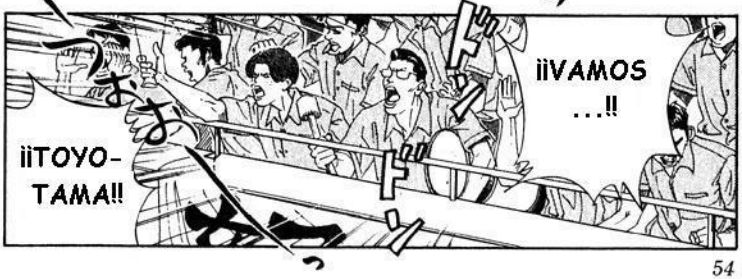
¡GRACIAS!
¡BUENA SUERTE!
¡TE VAS A CAER! SAKURAGI
¡YA SIENTATE BIEN!

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

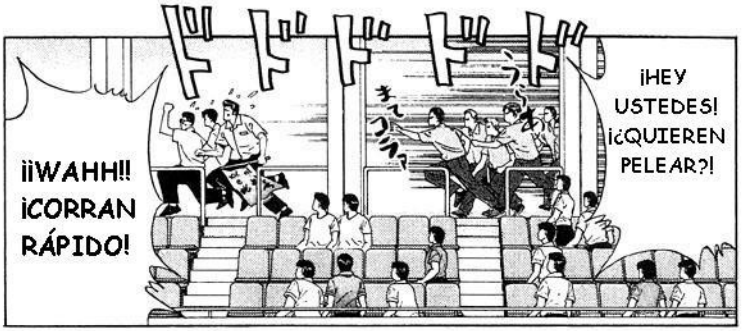


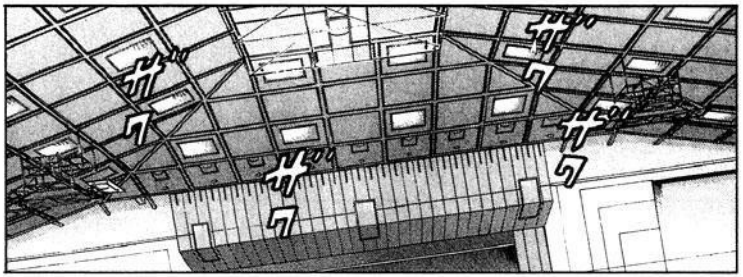




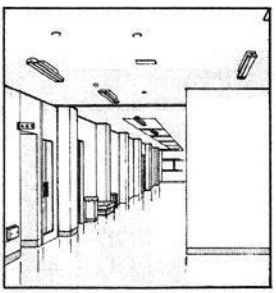


¡¡ARRIBA!!
¡¡SHOHOKU!!
!!
¿HM?
¡WAH! ¡CORRE TOKU! ¡AHORA!
¡¡.....!!


¡¡WAHH!! ¡CORRAN RÁPIDO!
¡HEY USTEDES! ¡¿QUIEREN PELEAR?!



SHOHOKU NO ES NADA FÁCIL, ESTO PORQUE COMPLICO A KAINAN ANTES.
ELLOS PODRÍAN OCULTAR ALGÚN GRAN *INGLESE*, DEBEN SER CUIDADOSOS



VESTIDORES DE LA PREPARATORIA TOYOTAMA

¿QUE ES *INGLESE* ? HABLE JAPONÉS POR FAVOR
NO ENTIEN-DO EL ITALIANO

.....
TOYOTAMI
5
AKIRA

EL MEJOR ANOTADOR DE SHOHOKU ES DE PRIMER AÑO

TALEN-TOS OCULTOS DE SHOHO-KU
AHH DICULPA.. ESO QUIERE DECIR "POTEN-CIAL"

¿COMO SERÁ ESTE ...
RUKA WA?

ÉL ES BASTANTE GRANDE. 187 CM

ES BASTANTE ASOMBRO-SO, PARA UNA ESCUELA SIN RENOMBRE OMO ELLOS
¿SE PUSIERON MEJORES DEBIDO A LA NUEVA GENTE?

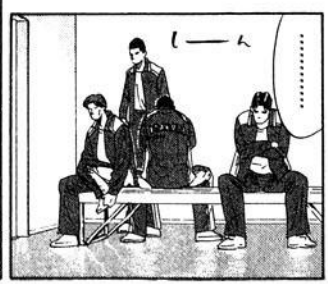
.....
¿PRIMERO?

¡ENTONCES YO CUBRIRÉ A ESE RUKAWA PRIMERO!

VESTUARIO DE LA PREPARATORIA SHOHOKU

.....

¡EL ES UN JUGADOR LEGEN-DARIO!
ATENTOS CON EL CENTRO AKAGI


.....

¿ESTAS SEGURO QUE RUKAWA PUEDA CON ESTE TRABAJO?
OK.
FALLÓ CONTRA CABEZA DE CARBÓN

RUKAWA, EN ESO TU VAS CORRIENDO RÁPIDO
DEFINITIVAMENTE TENDREMOS ESE BALÓN AL COMIENZO
IGUAL COMO EN EL JUEGO CON KAINAN, USA LA VELOCIDAD PARA ROBAR EL BALÓN

¡NO DEJARÉ QUE NADIE ME DETNGA DE NUEVO!
¡CALLATE!

AQUI LOS PARTIDOS SON MUY DIFERENTES QUE EN LAS ESTATALES
FINALMENTE HEMOS HECHO NUESTRO CAMINO A LAS NACIONALES
LOS OPONENTES SON MAS FUERTES

POR SUPUESTO
MILES ESTAN ESPERANDO
¡SAKURAGI, DEBES MOSTRAR LOS RESULTADOS DE TU ENTRENAMIENTO, TAMBIÉN

HO HO ...
.....

¡¡EL DÍA HA LLEGADO PARA QUE JAPÓN SE FIJE EN ESTE GENIO SAKURAGI!!

ドキ…

ドキ…

ドキ…

C 湘 北(神奈

A 豊 玉(大

C SHOHOKU - A TOYOTAMA

¡ESTO ES MUY BUENO!

HO... HO...

¿OH?

PRO-FESOR ...

¿CUAL ES SU OPINIÓN ACERCA DE QUE SHOHOKU ESTE EN LA DIVISIÓN C?

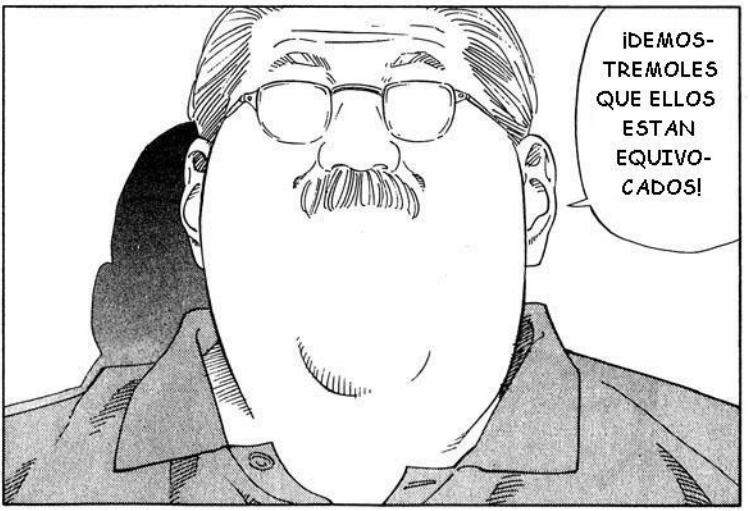
.....

HAKUKO ...

どーん

POR FAVOR OBSERVA-ME

SANNOH (AKITA)
SHOHOKU (KANAGAWA)
TOYOTAMA (OSAKA)
KUMAMOTO SANBAN (KUMAMOTO)



¡¡SHOHOKU!!

¡¡ARRIBA!!

¡¡SI!!

¡¡SIII!!
SHOHOKU
SHOHOKU
SHOHOKU
SHOHOKU
SHOHOKU
SHOHOKU

¡¡DERRO-TEMOS A TOYO-TAMA!!

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl
#nikai-fansub@irc.cl

Traducción
Janita MC

Corrección
Gato con Botas

SLAM DUNK

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

ドドド

¿OH? ¿QUE ES ESO?
¡ALGÚN TIPO RARO!
.....
¡OYE! ¡NÚMERO 10!
¿HM?
¿VAS A PELEAR?
¿QUE SIGNIFICA ESA CABEZA ROJA?
¡KISHIMOTO¡ ¡ANIQUILA A ESE NÚMERO 10!
SHOHOKU
10

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

¡TE SUGIERO QUE ME MARQUES BIEN DE CERCA!

SI ES QUE QUIERES GANAR...

.....

哈哈哈！

.....

PERO HAGAS LO QUE HAGAS, ESO SERÁ UNA PERDIDA DE TIEMPO

¡QUE TONTERÍAS ESTAS HABLANDO! ¡TE ANIQUILAREMOS! ¡CABEZA ROJA!

¡¡HEY!!

¿ELLOS AÚN SABEN LO QUE ES EL BASKETBALL?

QUIEN SABE ...

¡MUY BIEN!

¡WA HA HA HA HA!

¡ÉL SOLO LOS ENFURECIÓ AÚN MÁS! ¡HANAMICHI!

¡PERO TODAS ESTAS PERSONAS ESTAN EN CONTRA DE SHOHOKU!

¡JUSTO A TIEMPO!

¡OH! ESTÁ A PUNTO DE COMENZAR

¡¡IDI-OTA!!

¡OYE! ¡NUMERO 10!

¡TOYO-TAMA!

¡NO SUEÑES CON VOLVER A CASA VIVO, FENOMENO DE CABEZA ROJA!

¡VAMOS SAKURAGI!

¡NO PIER-DAN!

ESTO ES MO-LESTO

他媽的

笨蛋

垃圾

¿Y ESTOS INSULTOS? ¡QUE VULGARES!

¡¡...!!

好甜美的聲音——

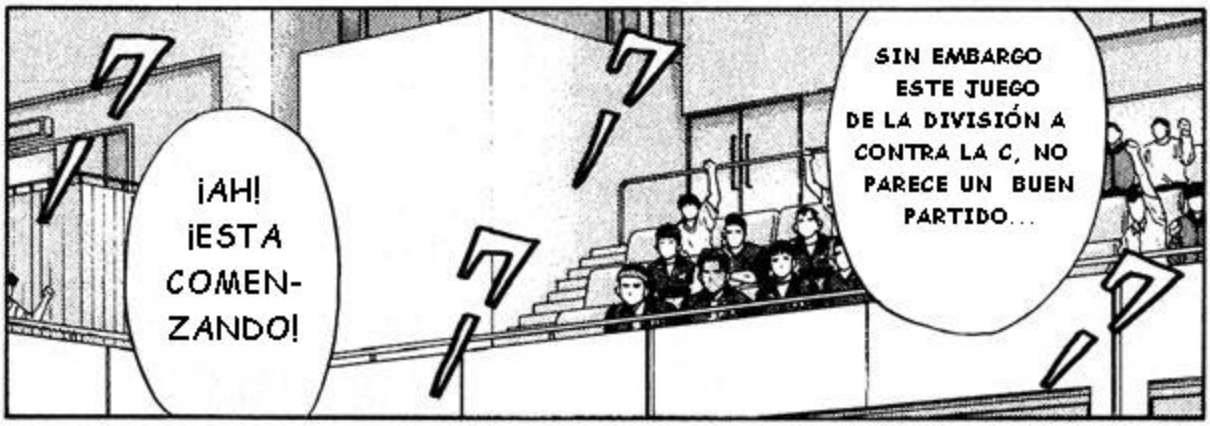
ELLA VINO TODO EL CAMINO HASTA HIROSHIMA ♡

うおー!
¡BUENA SUERTE!

¿ELLA... ELLA ESTA AQUÍ?
¿HA... HARUKO?

ぷくく...
SI NO VEO ESTE JUEGO, PUEDE QUE NO TENGA OTRA OPORTUNIDAD DE VER BIEN A SHOHOKU DE NUEVO

.....
¡HEY! ¡YO IGUAL VINE ORANGUTAN!


¡AH! ¡ESTA COMENZANDO!
SIN EMBARGO ESTE JUEGO DE LA DIVISIÓN A CONTRA LA C, NO PARECE UN BUEN PARTIDO...

¡SI!
¡CORRE RÁPIDO!

.....

¡¡BIEN!!

¡¡WHOOAA!!

#8
IWATA MITSUAKI
3ER AÑO, 190 CM

#4
AKAGI TAKENORI
3ER AÑO, 197 CM

C

PF

給你拐子!

#10 SAKURAGI HANAMICHI
1ER AÑO, 189 CM

#5 KISHIMOTO MINORI
3ER AÑO, 188 CM

給你拐子!

#4 MINAMI TSUYOSHI
3ER AÑO, 184 CM

#11 RUKAWA KAEDE
1ER AÑO, 187 CM

SF

#7 YAJIMA KYOUHEI
3ER AÑO, 180 CM

#14 MITSUI HISASHI
3ER AÑO, 184 CM

SG

#6 ITAKURA DAIJIROU
2DO AÑO, 183 CM

¿EH? ¿TAMBIÉN ERES JUGADOR TITULAR?

PG

¡¡HAY NO!

#7 MIYAGI RYOUTA
2DO AÑO, 168 CM

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

!?
!!
SHOHOKU
7
¡MIYAGI! ¿QUE ESTAS HACIENDO?! ¡PASA EL BALÓN!
¡MAL DITO!
¡FIJATE EN ESTO! ¡ZOQUETE!

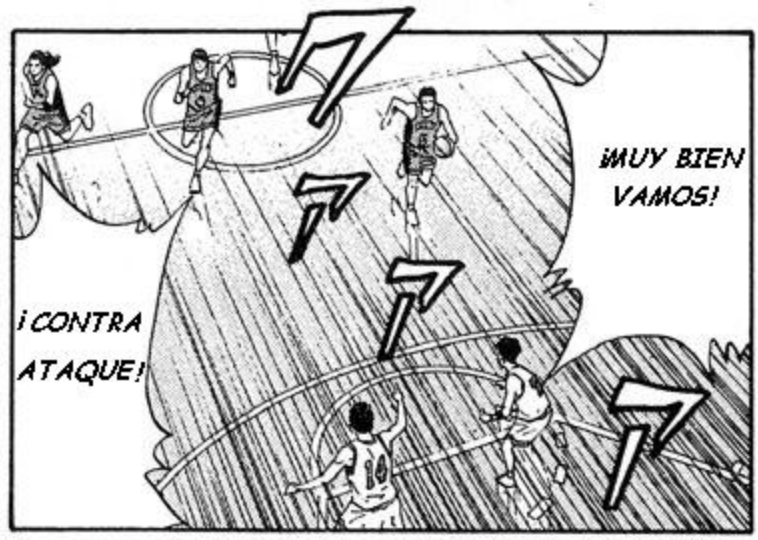
¡¡AH ...!!

¡MUY BIEN!
¡QUEDASTES PARADO ENANO!

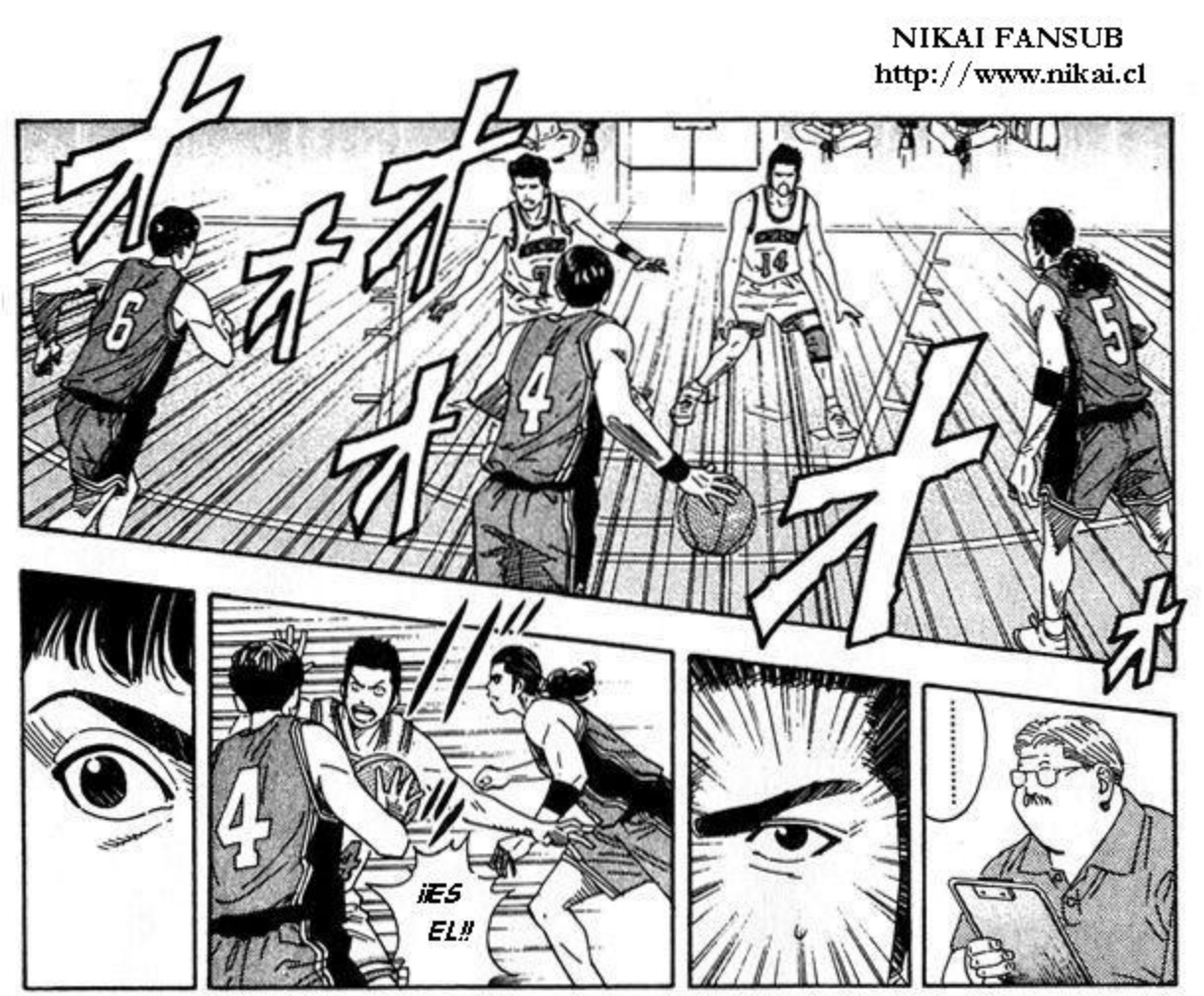
¡HMPH!
搞什麼?

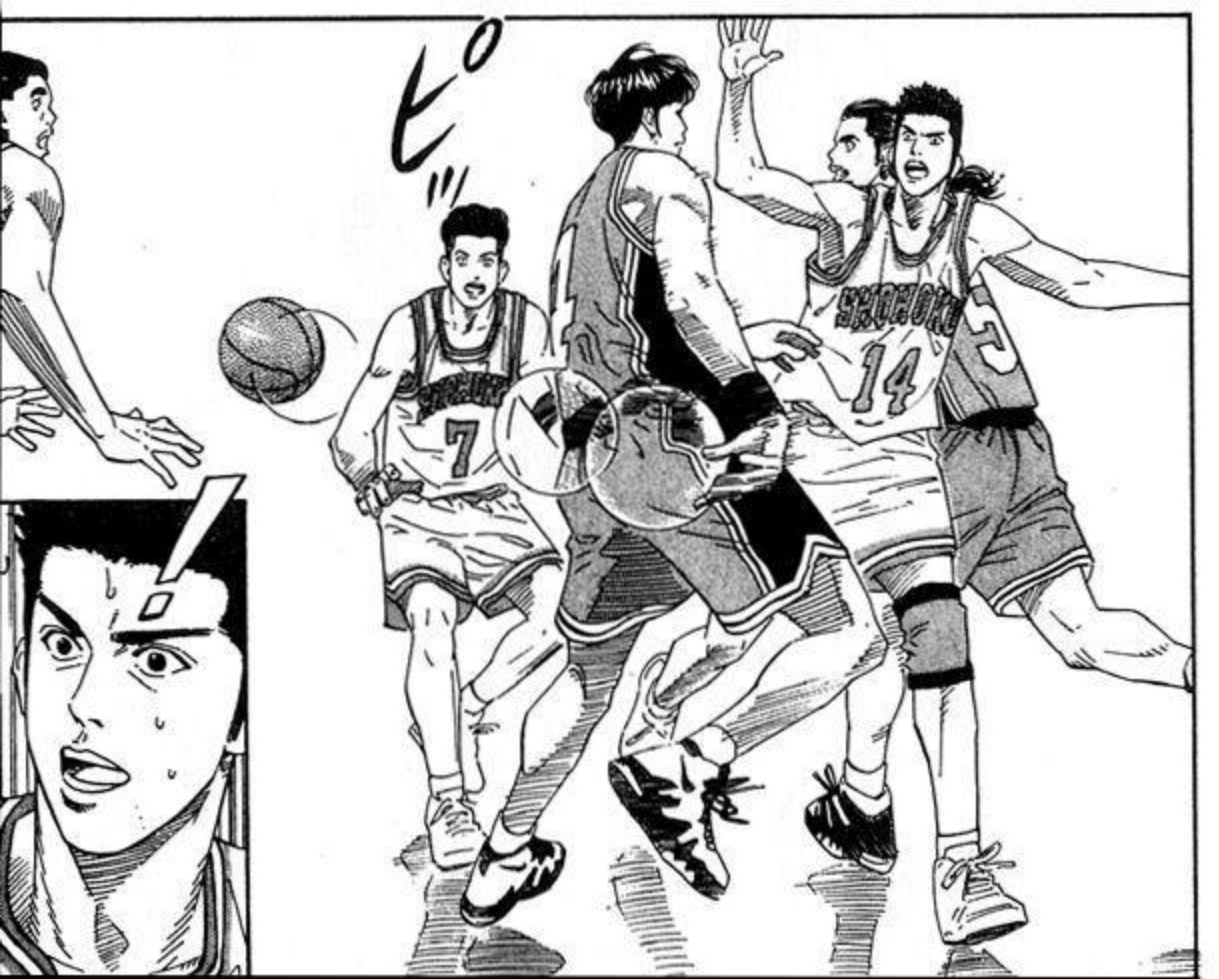
!!

¡MINAMI!


¡MUY BIEN VAMOS!
¡CONTRA ATAQUE!

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl





¡¡WHOA!!
OTAMA
6
!!
¡AHH!
¡BUENA JUGADA!
¡BOO!
努力

¡MAL-DITO!
.....
¡BAS-TARDO!
!!
TOYOTA
6
¡¡RÁPIDO!!
¿QUIEREN GANAR PUNTOS RÁPIDO?
¡OH! SHOHOKU REGRESA RÁPIDO CORRIENDO
.....

¡AQUÍ VOY!
¡TE MOS-TRARÉ!

¡PASE!
!!
CON QUE DIVISIÓN A...
!!

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl
#nikai-fansub@irc.cl

Traducción
Janita MC

Corrección
Gato con Botas

SLAM DUNK

ナンカ
玉高
ケット部
MOTAMA
DIVI-
SIÓN A
...
¡MINA-
MI!
UN GENIO LOCO

PREPARA-TORIA TOYOTAMA, ESTO ES...

大阪府予選：豊玉高校

《2次予選》

豊　玉 134 / 101 浜田義塾
西川田 48 / 72 大電大附属
豊　玉 129 / 114 豊　玉

《決勝》

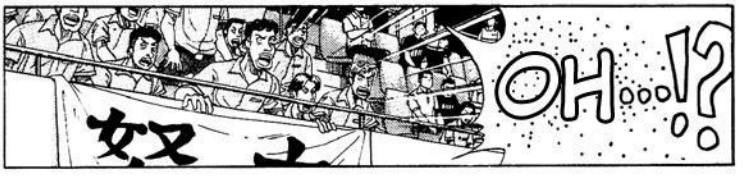
豊　玉116 [69—44 / 47—52] 96 東岸学院
豊　玉143 [77—56 / 66—52] 108池　谷
豊　玉 55 [28—36 / 27—32] 68 大栄学園

【最終順位】
1位　大栄学園（3勝）
2位　豊　玉（2勝1敗）

#202

UN GENIO LOCO

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl



¡OUCH! EL ES BASTANTE FUERTE
DEMONIOS, TODO ES POR LA CULPA DE ESE TIPO
TOYOTAMA
¡AH...!
¡¡OUCH!!
¡¿ESO NO ES UNA FALTA?!

¡OH MIERDA!

¡BIEN YAJI-MA!

¡¡OOOOHH!!

¡¡YAJIMA!!

¡ESTO SE VE MAL!

湘北 (神奈川) 0

19:11 SEIKO 1ST

豊玉 (大阪) 6

EN MENOS DE UN MINUTO, EL JUEGO ESTÁ YA 6 A 0

!!

¡ESTE TIPO NO ES OPONENTE PARA MI! PÁSAME EL BALÓN!

UN MINUTO DESPÚES

PÁSA-MELO ITA-KURA!

PÁSAME EL BALÓN AQUÍ!

¡HEY!
¡SALTA!
!!
¡IDIO-TA!
MINAMI
...
¡ES MUY ÁGIL!
TOYOTAMA
4

TOYOTAMA
4
¡OOH! ¡UN TIRADOR DE 3 PUNTOS!
¡VAMOS AL TRIUNFO CON FACILIDAD!
¡MI-NA-MI!
湘 北
(神奈川)
18:56
SEIKO
1ST
0
豊 玉
(大阪)
9
¡MI-NA-MI!
AHA AH...
¡MI-NA-MI!

¡HMMP!

¡SE ESTAN DEJANDO ANOTAR PUNTO TRAS PUNTO!

¡NO PUEDO CREER QUE LES DEJEN ANOTAR 9 CANASTAS CONSECUTIVOS!

¡WAH! ¿POR QUÉ SIEMPRE SON ELLOS LO QUE COMIENZAN PERDIENDO COMO AQUÍ?

CADA JUGADOR TIENE SUS PROPIAS TÉCNICAS INDIVIDUALES...

TOYOTAMA ES ESPECIALISTA...

¡ENTRENADOR! ¿QUE ESTA HACIENDO AQUÍ?

ESTA CLASE DE VELOCIDAD...

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

ALIGE-RANDO VELOCI-DADES
RECLA-MANDO PUNTOS,
ELLOS EVALÚAN LOS ATAQUES,
EN LOS TORNEOS DE OSAKA SU CUENTA MEDIA ES 130.5, EXCEPTO CUANDO PERDIERON CONTRA OOYOU GAKUEN

ESTA ES LA TRADICIÓN DE UN TORNEO NACIONAL REGULAR, DE TOYOTAMA
AUNQUE ELLOS TENGAN UN NUEVO ENTRENADOR EL ESTILO DEL EQUIPO ESTE AÑO NO HA CAMBIADO NI UN POCO

.....
SHOJO TAMBIÉN PERDIÓ CONTRA TOYOTAMA EL AÑO PASADO EN EL TORNEO ...

TAL VEZ ...
¡ENTONCES ESTE PARTI-DO ES UNA VICTORIA DEFINITIVA PARA TOYO-TAMA!

AÚN ASÍ, PIENSO QUE SHOHOKU ES EL MISMO TIPO...
¿QUE OPINAS MAKI?

¡¿SHO-YO?!

.....

ESO ME TEMO ...

¿ENTONCES PIENSAS QUE SHOHOKU VA A SER UNA LUCHA DÍFICIL?

ASI ES

SI ESE PRINCIPIANTE SAKURAGI HA MEJORADO DESDE LOS PARTIDOS PREELIMINATORIOS, ENTONCES ESTE JUEGO PUEDE QUE VALGA LA PENA MIRAR...

¡RYOUTA! ¡QUE NO TE PROVO-QUEN!

¡EJERCE TU NIVEL HABITUAL!

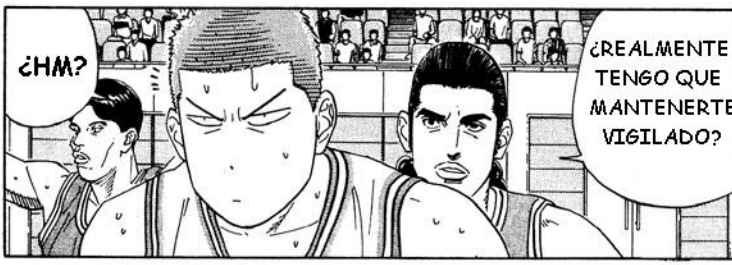
CONSIGAN UN PUNTO PRIMERO, SOLO UN TIRO

¡CALMEN-SE TODOS!

¡OYE! ¡CABEZA ROJA!
¡NO ME TO-QUES!

.....

¡ENTON-CES DATE PRISA Y MUES-TRANOS!
¿NI-VEL USU-AL?


¿HM?
¿REALMENTE TENGO QUE MANTENERTE VIGILADO?

NO HAS TOCADO EL BALÓN NI UNA SOLA VEZ
NO ME DIGAS QUE TU ERES UNO DE LOS QUE AÚN NO PUEDEN COGER EL BALÓN
.....
!!

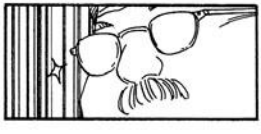
¡¡RYOUTA DAME UN PASE!!

¿VA A TIRAR?

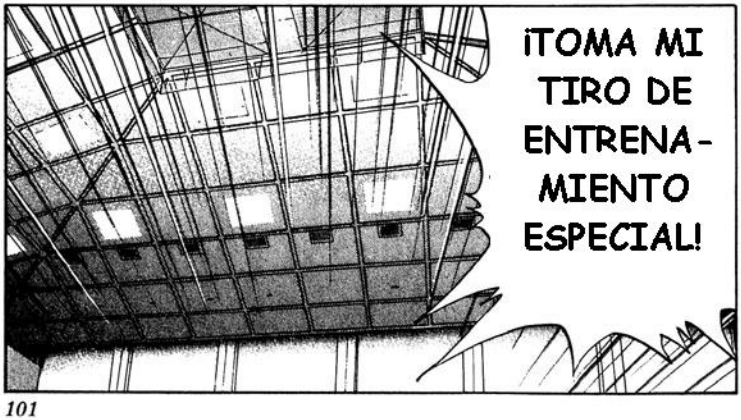
¿QUE?

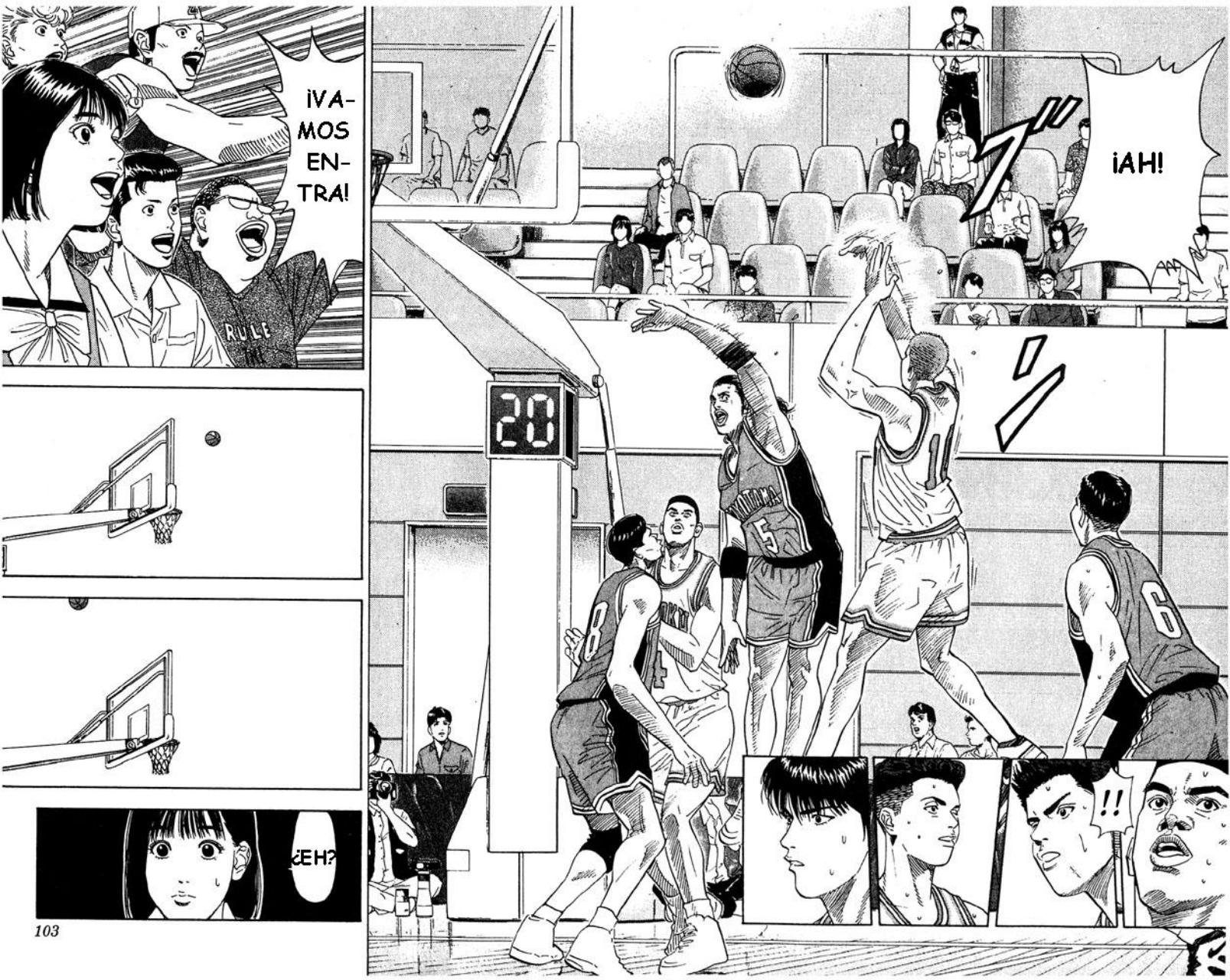
¡GENIAL!, ¡EL OPONENTE ES DEMASIADO INGENUO!

¿EL VA A TIRAR DESDE AHÍ?!



¡HAS ENFURECIDO A ESTE GENIO!


¡TOMA MI TIRO DE ENTRENAMIENTO ESPECIAL!


¡VA-MOS EN-TRA!
¡AH!
¿EH?
!!
20

.....

NO PUEDO CREER QUE QUE NOSOTROS ESTUVIÉRAMOS EN UN APURO EN ESE ENTONCES.
¿QUE PATETICO?

ÉL HA VUELTO A SU PUNTO DE PARTIDA
ANTES DE QUE LAS SESIONES DE ENTRENAMIENTO COMENZARAN
RULE
WORLD

¿HE?
SHOHOKU
10

¡¡WA HA HA HA HA AA!!

¡¿QUE ERA ESO?!

¡BUEN TIRO NUMERO 10!

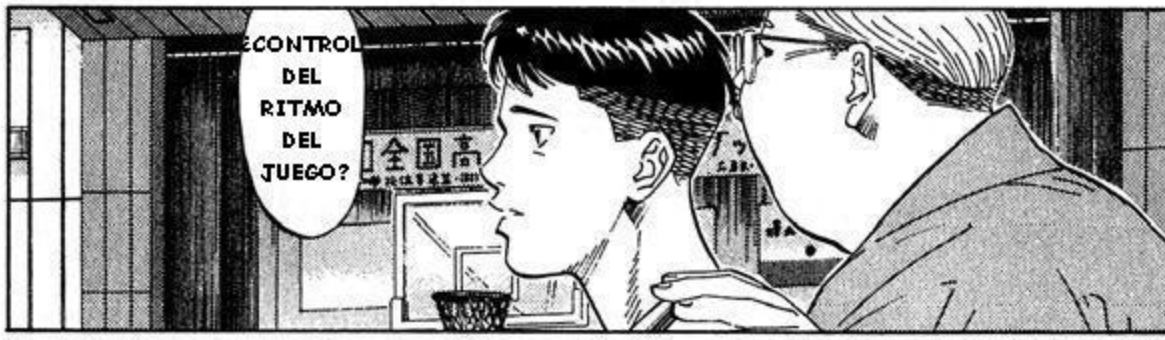
NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl
#nikai-fansub@irc.cl

Traducción
Janita MC

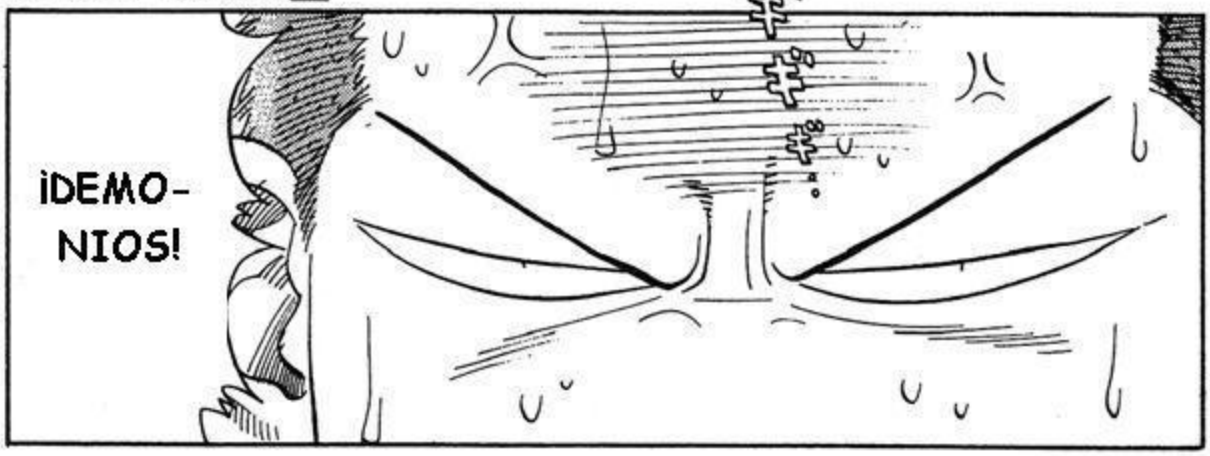
Corrección
..::RaYoVeLoZ::..

SLAM DUNK

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl



#203 GORI EN SU MEJOR FORMA


¡DEMO-NIOS!

¡IDIO-TA!
¡AH! ¡SÓLO TE DEJAN JUGAR POR TU CONDICION FISICA!

¡REALMENTE JUGUÉ CON LAS REGLAS EN AQUEL TIRO!
!!

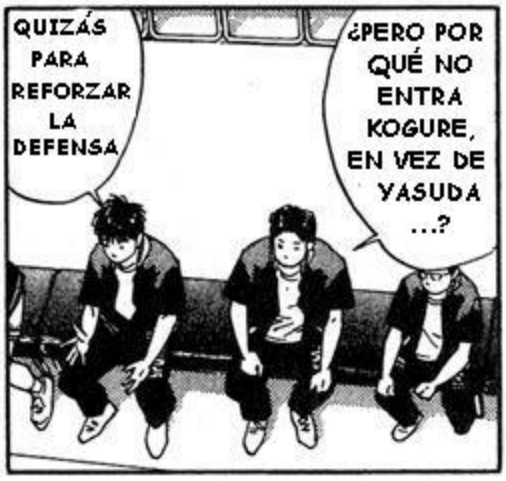
¡ASI ES, NO LE HAGAS CASO!
¡NO DEJES QUE ESO TE MOLESTE, SAKURAGI!
!!

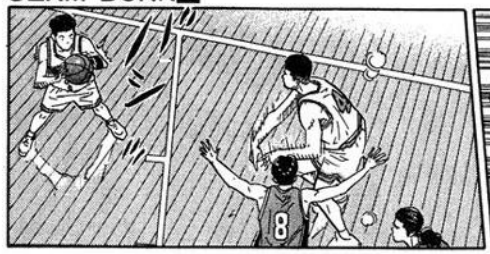
YO, ESTE GENIO ¿NO ES MEJOR QUE YAZUDA?

¡TE DEBEMOS SUPLIR POR YAZUDA PARA CAMBIAR EL RITMO DEL JUEGO!
¡SAKURAGI, NO LO PENSAMOS COMO UN CASTIGO!

¡POR QUÉ TENGO QUE SALIR DE LA CANCHA, VIEJO, ¿NO CONOCES MIS VERDADERAS CAPACIDADES?!
¡HEY VAMOS!

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl





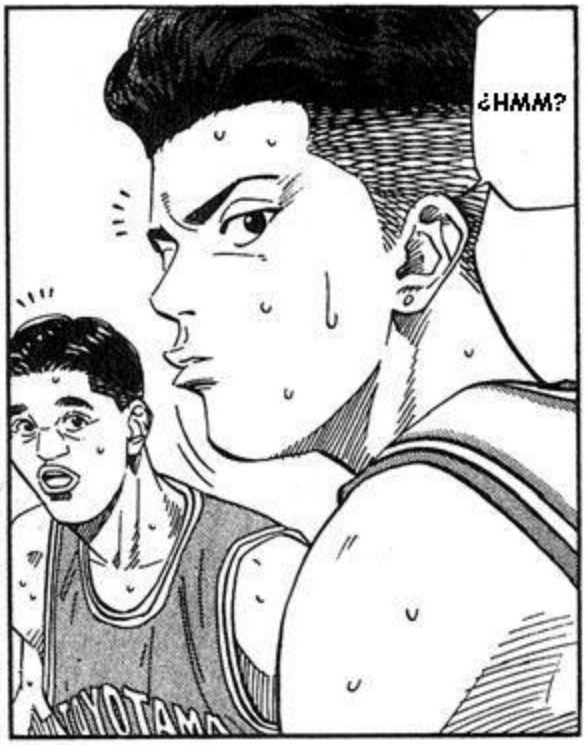
¡MUY BIEN!
SHOHOKU
¡¡BUENA ROBADA!!

¡¡BIEN!!
SHOHOKU

¿AHORA ELLOS VOLVIERON ESTAR EN FORMA?
¡NO ME GUSTA ESTO!
TOYOTAMA
6

¡¡RYOUTA DETENTE!!

¡RYOUTA PÁSAME EL BALÓN


¿HMM?

ELLOS PERDIERON UNA VEZ CONTRA DAIEI
143 ...
115 ...
134 ... 129
ES ASOMBROSO... CADA PARTIDO QUE HAN GANADO LO HAN HECHO CON UNA GRAN DIFERENCIA...

¡...

¡SE HA INTERRUMPIDO LA CONTINUIDAD DE SU ESTRATEGIA!

¡BI-EN!
¡DESPACIO GANAREMOS DE VUELTA LOS PUNTOS PERDIDOS!
¡MUCHACHOS! ¡VAMOS POR UNA CANASTA!
SHOHOKU
6
YASUDA, EXCELENTE TRABAJO!
¡SI ELLOS SON CAPACES DE CORRER ENTONCES NOSOTROS PODEMOS SER CAPACES DE DETERLOS Y ENFRENTARLOS!
OTROS QUE CORRAN, NOSOTROS PODEMOS ESCOGER OTRA TÁCTICA. ¿CÓMO LA ESTRATEGIA DE MEDIA CANCHA QUE A MENUDO PRACTICAMOS?

Y LE PASAS EL BALÓN A AKAGI PARA QUE ANOTE CERCA DE LA CANASTA
CUANDO TENGAS EL BALÓN, INTENTA CALMAR EL RITMO DEL PARTIDO

¡¡AKAGI!!

EL REY DE LAS CANCHAS DE KANAGAWA, AKAGI

¡AH!
¡¡WOOA!!

SHOHOKU
4

¡BIEN! ¡LO LOGRÓ!
¡AKA-GI!

.....

¡LO LOGRÉ!
.....
SHOHOKU

¡VAMOS GORI!
¡¡SIII!!

¡¡DEFENSA!!

SI EL OPONENTE ROBA EL BALÓN, INMEDIATAMENTE HAY QUE DEFENDER
¡AH!
DEBEN DEFENDER ANTES DE QUE COMIENCEN SUS RÁPIDOS MOVIMIENTOS

YA VEO, VAMOS A USAR ESA ESTRA-TEGIA
HMM
AÚN ASI... VAMOS A PERDER

OH...

YASUDA ... ERES DEMASIADO LENTO

SI LES PERMITES HACER SU MOVIMIENTO, TODOS NUESTROS ESFUERZOS SERÁN EN VANO.

TIENEN UNA RÁPIDA DEFENSA

¡OK!

LAS NACIONALES... ESTO HACE DE QUE EL OPONENTE SE EXALTE MÁS

.....

¡FRENADO EL RITMO DEL JUEGO!

¡AH LO ENTIENDO! LAS CAPACIDADES DE TOYOTAMA SON MAYORES QUE LAS NUESTRAS, DEBEMOS USAR ESTA ESTRATEGIA.

ESO ES PORQUE EL PROFESOR ANZAI POR LO GENERAL TRANQUILO HIZO CAMBIOS UN POCO DIFÍCILES Y TEMPRANAMENTE HECHOS

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

¡¡NO PUEDES ENCONTRAR A NINGÚN CENTRO DE ESTA CLASE EN OSAKA...!!
IMPRESIONANTE

TÉCNICA... DEL... MATAMOSCAS ...
WOOW
¡ES UN GRAN BLO-QUEO!

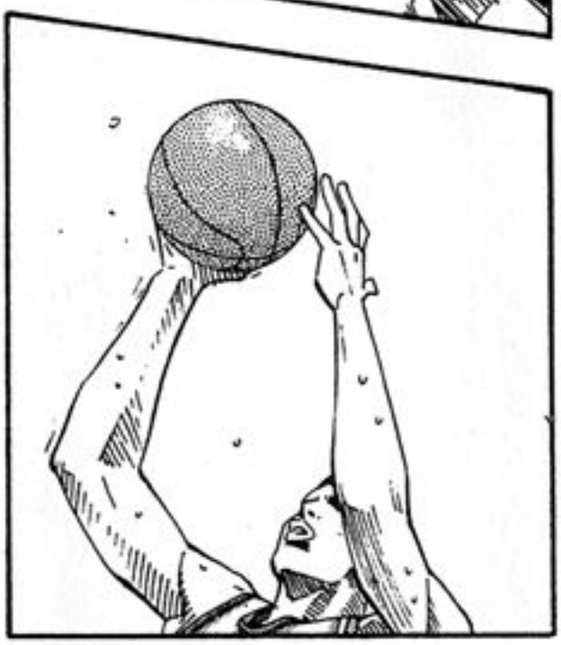
¡LES GANA-REMOS PUNTO POR PUNTO!
¡CON TRAN-QUILI-DAD!

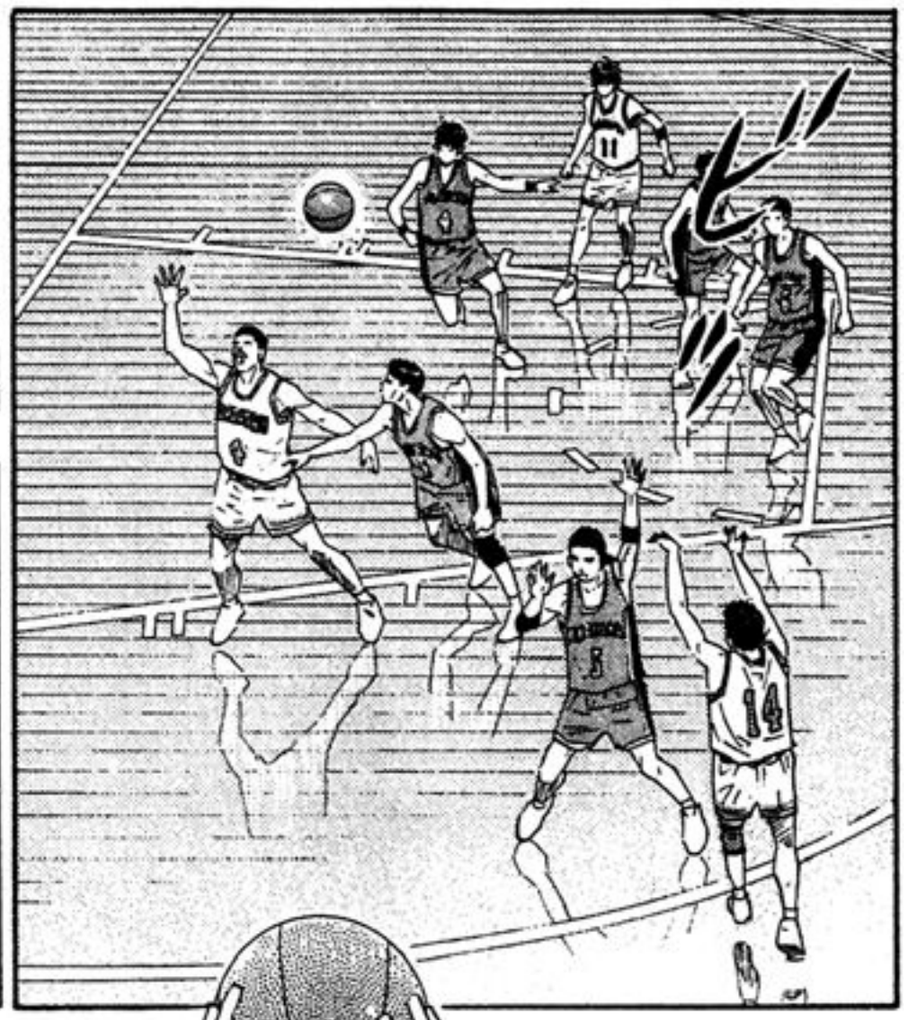
¡CALLATE! ¡QUE ESO YA LO SÉ!

¡MI-ER-DA!

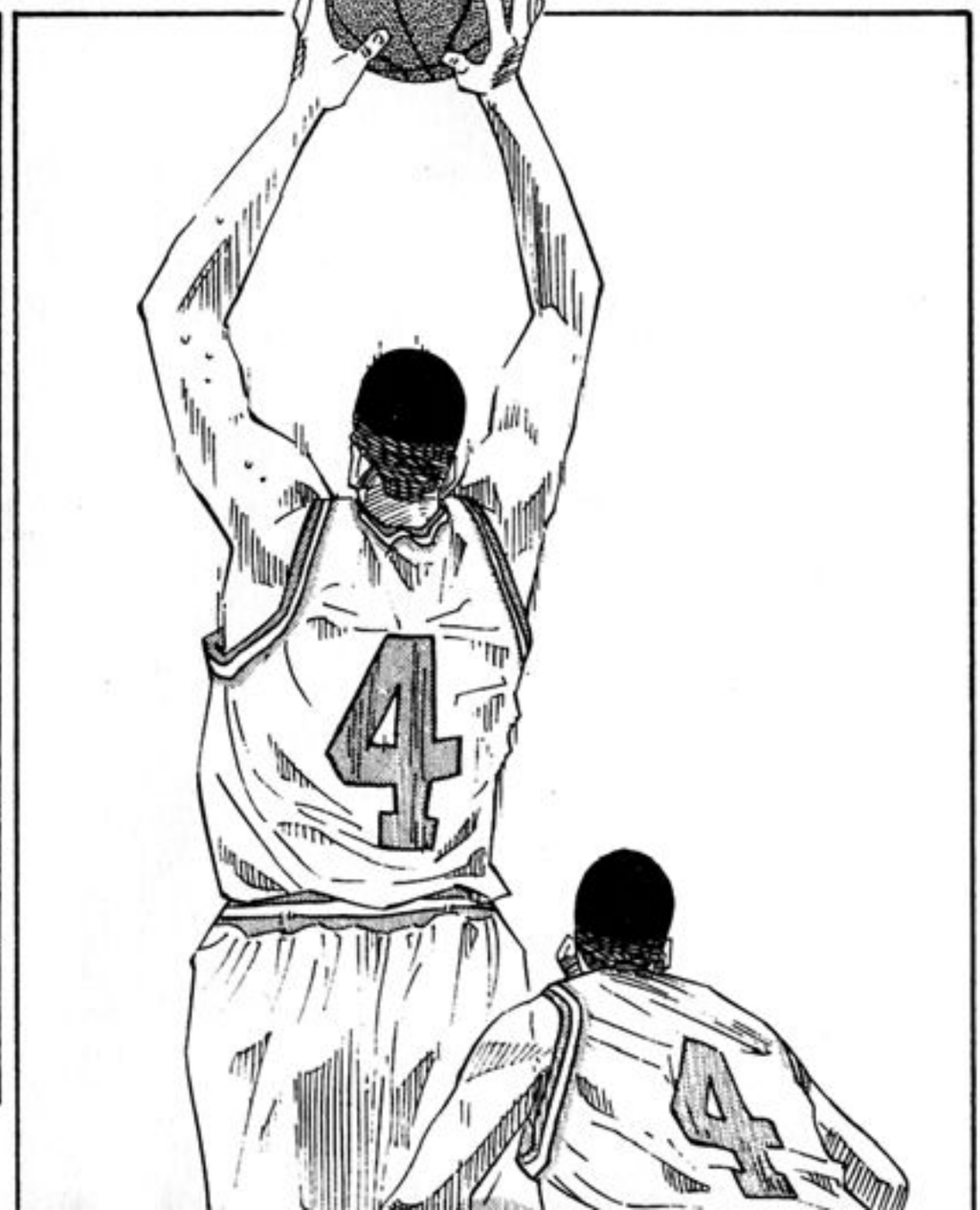
¡CUIDADO CON ESE CENTRO!
¡EL CEN-TRO!
¡NO LO DEJEN TENER EL BALÓN!

!!





!!

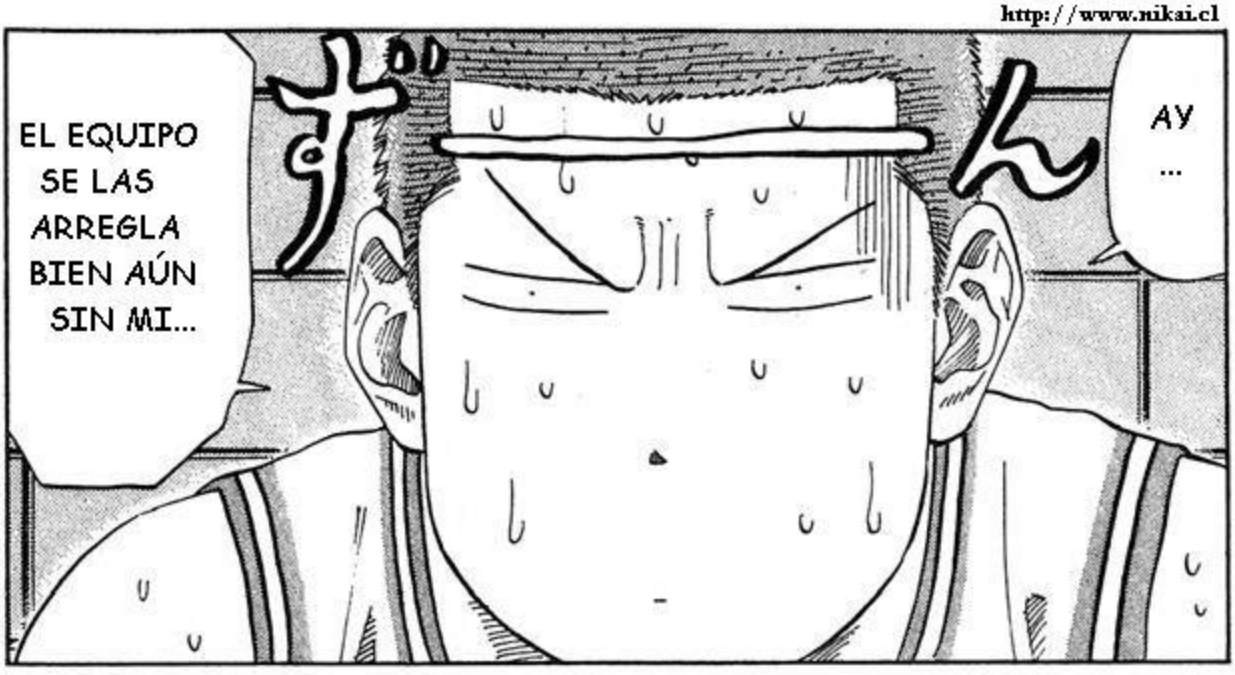

4
4

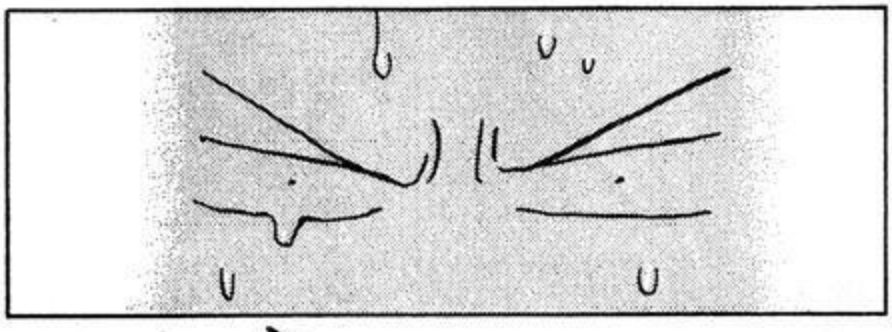
ドン
4

¡¡SIIIIII!!
¡USO ESA TÉCNICA!
¡LA CLAVADA DEL GORILA!
ASOMBROSO
¡ES LA PRIMERA VEZ QUE VEO ESO QUE LLAMAN CLAVADA!
¡¡HAH...!!
SHOHOKU
4

LA MANIOBRA DE ANZAI RESULTA SER MUY ACERTADA.
EL RESULTDO ESTUVO 9 A 0 EN EL PRIMER MINUTO DEL JUEGO
¡PERO QUIÉN HABRÍA ESPERADO QUE EN 10 MINUTOS, EL RESULTADO SEA 15 A 14! ¡OBVIAMENTE, ESTO ES UN JUEGO EN EL CUAL NINGUNOS DE LOS EQUIPOS GANARÁN POR MAS DE 100 PUNTOS!
¡¡OOOOH!!
¡LA CLAVADA DEL GORILA!
AKAGI COMIENZA A INCORPORARSE EN LAS NACIONALES

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl





ARMA SECRETA ...
ARM ...
!!
VOLVERÁS A JUGAR
PORQUE QUIERO QUE SEAS NUESTRA ARMA SECRETA
MMM...AKAGI ESTA HACIENDO UN BUEN TARBAJO. AL PARECER TENEMOS UNA POSIBILIDAD DE DERROTAR AL OPONENTE
JAEKA

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl
#nikai-fansub@irc.cl

Traducción
Janita MC

Corrección
Gato con Botas

SLAM DUNK

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

¿QUIEN ES EL?

¡ESE Nº 4!

¿QUIEN ES ESE CENTRO TAN ALTO?

¡MIREN, ES ÉL OTRA VEZ!

NUNCA HABIA ESCUCHADO DE ÉL...

¿AKAGI...?

¿SERÁN FUERTES?

INCLUSO EL NOMBRE "SHOHOKU" ES LA PRIMERA VEZ QUE LO ESCUCHO

¡MIRANDO LA CERCANA PUNTUACIÓN YA SABEMOS DE SEGURO QUE NO SON DÉBILES!

湘北 (神奈川) 9:29 豊玉 (大阪) SEIKO 14 1ST 17

#204
¡AAH!
¡ES AKAGI!
SHOHOKU
TIRO CON SALTO

¡WOOOOUU!

¡ASÍ ES!

SANNOH
¿ÉL ES DE SANNOH?
¡SÉ MAS DISIMULADO!
SANNOH ....
ÉL ES DEFINITIVAMENTE UN GRAN CENTRO ...
ENTRENADOR DE SANNOH KOUGYOU
DOMOTO GOROU

¡LO SÉ ...!
.....
¡¡WATA! ¿PRETENDES CONTINUAR ASÍ?
¡SABEMOS QUE ESE CENTRO ES TAN FUERTE COMO TU, DEBEMOS CAMBIAR NUESTRO PLAN!
AL PARECER AHORA TIENEN UNA IDEA DE LA FORTALEZA DE SHOHOKU
.....!

¡SI SIGUEN ASÍ, LOS ANIQUILAREMOS!

¿POR QUÉ JUEGAN TAN LENTO?

¿QUE ES LO QUE PRETENDEN?

努力

豊玉高等学校バスケット部

¡SIGAMOS ASÍ!

¡BASTARDO!

¡AH!

EL ARMA SECRETA ...

¡ES INÚTIL!

¡OIGAN ESPEREN!

¡Y ESE SOY YO!

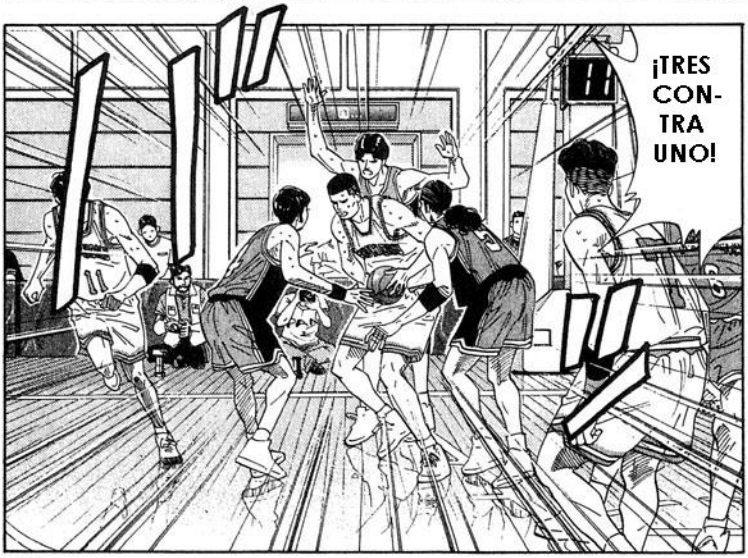
¡ELLOS AÚN NO USAN SU MÁXIMA CAPACIDAD! ¡Y ESO ES PORQUE EL JUGADOR CLAVE FUE SACADO DEL JUEGO!

¡ESO MISMO DIGO YO!
¿CÓMO ESE IDIOTA PUEDE SER UN JUGADOR CLAVE?

¡LUEGO, CUÁNDO REGRESE AL JUEGO, LLEVARÉ UN RÁPIDO RITMO! ¡POR FAVOR TENGAN PACIENCIA!

ENTONCES CUANDO AKAGI TENGA EL BALÓN...
¡TODOS LO RODEAREMOS PARA DETENERLO

¡PIENSO QUE TODOS YA SABEN COMO JUEGA SHOHOKU
¡CADA MOVIMIENTO QUE HACEN PERDEMOS TIEMPO!

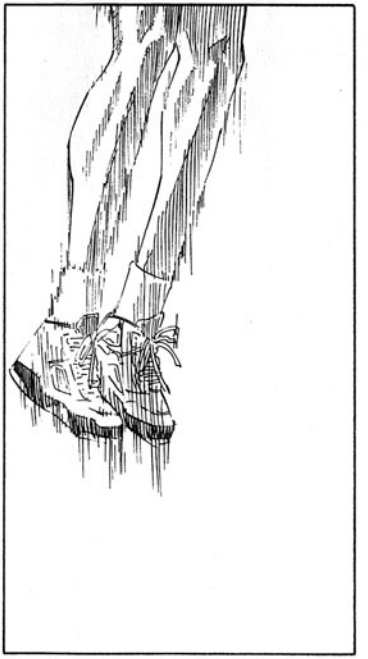

¡TRES CONTRA UNO!

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

RUKAWA, SABÍA HACE TIEMPO QUE TU ERES EL VERDADERO JUGADOR ESTRELLA DEL EQUIPO!

¡PASE!

¡SABÍA QUE ERAS TU!



¡ESO FUE RÁPIDO!

¡¿QUE?!

!!

ES MÁS... ÉL LANZÓ EL BALÓN DESPUÉS DE ALCANZAR EL PUNTO MAS ALTO

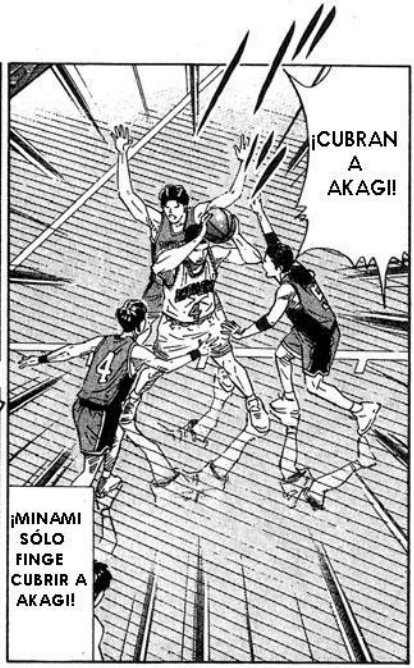
FINAL-
MENTE
VEO LA
GRAN-
DEZA DE
RUKAWA

¡SAKURAGI QUE
LANZÓ 20 MIL
TIROS CON SALTO
FINALMENTE VE LA
GRANDEZA DEL
TIRO CON SALTO
DE RUKAWA!

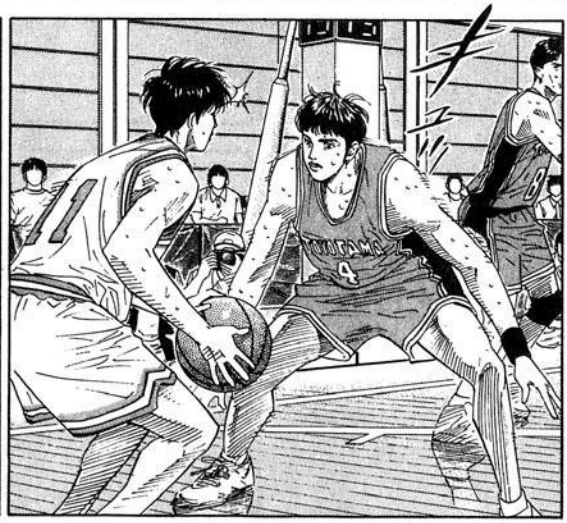
NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

MI CONDICIÓN NO ES MALA TAMPOCO
¡SEM-PAI!
ENTON-CES
ME ENCAR-GARÉ DE LLAMAR SU ATENCIÓN, MIENTRAS TU TE DEDICAS A ANOTAR
¡CON EL TIRO DE TRES PUNTOS DE MINAMI, TOYOTAMA TOMA LA DELANTERA DE NUEVO!
SHOHOKU (KANAGAWA) 18
TOYOTAMA (OSAKA) 20
1ER TIEMPO
0:42
¡¡MINAMI!!
¡CONTI-NÚA ASÍ!
¡MINAMI ERES EL MEJOR!

¡PORQUE SU VERDADERO OPONENTE ES EL SUPER NOVATO, RUKAWA!


¡CUBRAN A AKAGI!
¡MINAMI SÓLO FINGE CUBRIR A AKAGI!

¡TIENE MUY BUENA DEFENSA!



ドッ
4
5

SHOHOKU
11
SHOHOKU
11
PARECIERA QUE TUVIERA RESORTES EN LOS PIES
¡PODEMOS VER SU GRAN HABILIDAD CON SOLO MIRAR SU TIRO CON SALTO!
¡!

PERO AÚN LE FALTA...

¡NO ES VERDAD!, ES EL MISMO DE ANTES
¿RUKAWA PARECE HABER MEJORADO?

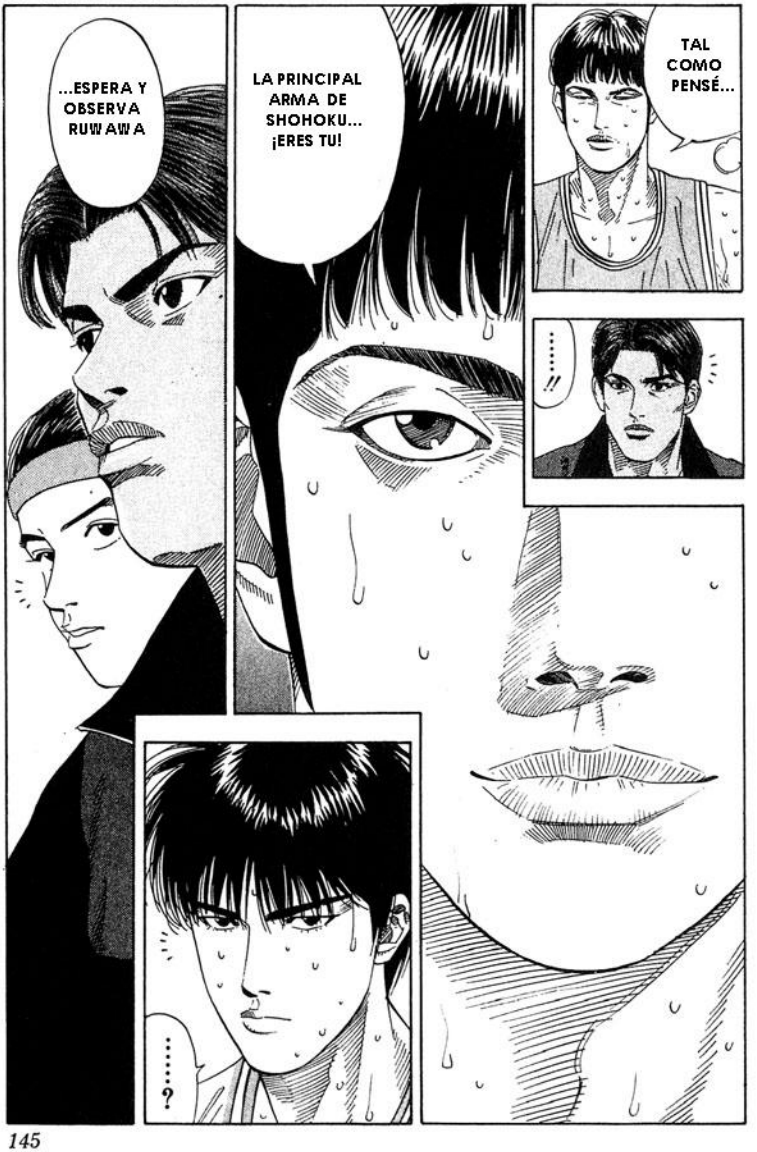
¡PRIMER AÑO!
¡NO PUEDO CREER QUE TENGAN UN JUGADOR COMO ESE!
Y MAS ENCIMA DE PRIMER AÑO

¡ES VERDAD! RUKAWA ESTÁ JUGANDO EXCELENTE, PERO...

¡SERÁ FAMOSO EN LAS NACIONALES!.
RUKAWA ES UN EXPERTO
PERO YO NO ME PREOCUPARÍA POR ÉL

¡BUEN TIRO RUKAWA!
¡SI!! ¡RUKAWA!
¡AAHH!

¡AHH!
¡AHH!


...ESPERA Y OBSERVA RUWAWA
LA PRINCIPAL ARMA DE SHOHOKU... ¡ERES TU!
TAL COMO PENSÉ...
.....!!
.....?

NIKAI FANSUB

http://www.nikai.cl
#nikai-fansub@irc.cl

Traducción: Janita MC
Corrección: Gato con Botas

SLAM DUNK

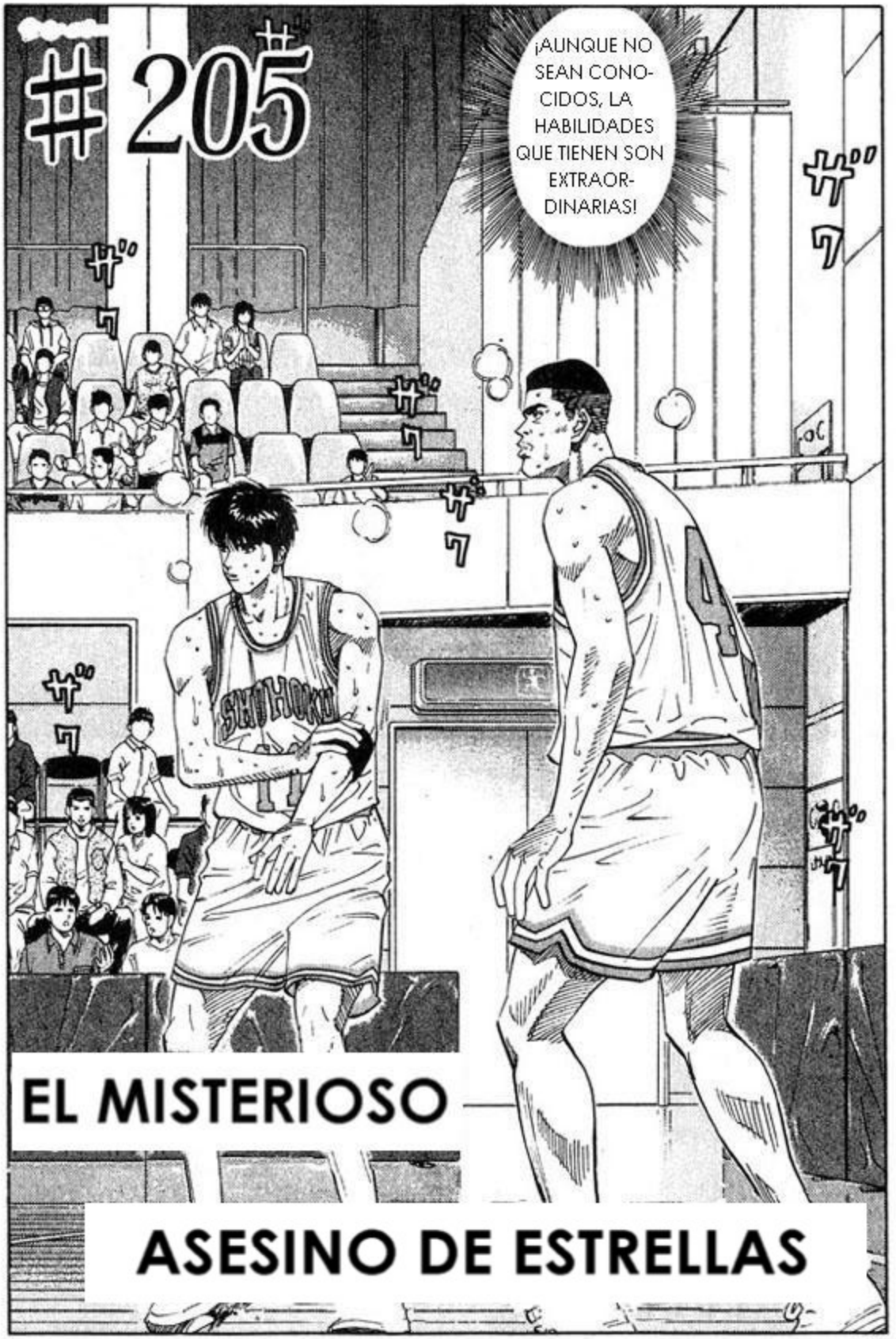
¡SHO-HOKU!

¡EXCE-LENTE!

¡MEJOR APOYO A SHOHOKU!

¡EL Nº 4 Y 11 SON MUY FUERTES!

NIKAI FANSUB http://www.nikai.cl


#205
¡AUNQUE NO SEAN CONOCIDOS, LA HABILIDADES QUE TIENEN SON EXTRAORDINARIAS!
SHOHOKU
EL MISTERIOSO
ASESINO DE ESTRELLAS

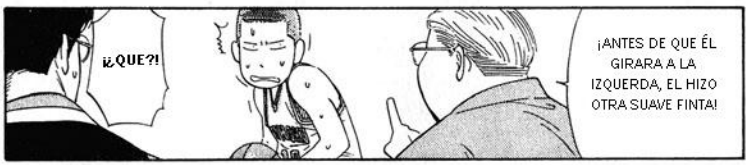
¿AH?
HMM
HMM
AYA-KO...
...UN JUGADOR ESTRELLA DE BASKETBALL?
¿CUÁN-DO SE HIZO ÉL ...
¡.....!
¡CÚBRELO DE CERCA!
¡DEFENSA!
¡BIEN!
ESTAN EN GRAN CONDICIÓN AHORA
POR FIN, YA SE HAN PUESTO EN FORMA

PRIMERO VAS A LA DERECHA Y SE HACE UNA FINTA A LA IZQUERDA

¿SABES CUANTAS FINTAS HIZO ANTES DE LANZAR?
¿OH?

¡SAKURAGI!

¡ESTO SE HACE PARA ENGAÑAR AL OPONENTE PARA LUEGO PASAR POR LA IZQUERDA
LO HIZO 2 VECES


¡¿QUE?!
¡ANTES DE QUE ÉL GIRARA A LA IZQUERDA, EL HIZO OTRA SUAVE FINTA!

¡LUEGO DEBES PRACTICAR TRES VECES TAL COMO ÉL LO HACE!
SHOHOK
10
DE OTRA MANERA...

TIENES QUE OBSERVAR MUY BIEN COMO JUEGA
JAERA
11
PARA APRENDER Y MEJORAR

SERÁ IMPOSIBLE PARA TI SUPERARLO ANTES DE QUE TE GRADÚES DE LA PREPARATORIA
SHOHOKU
11
8
!!

NO ES GRAN COSA, PORQUE SOLO ES UN ASUNTO DE EXPE-RIENCIA...
¡ESO DEBE SER!

DE HECHO, CUANDO ENTRÓ A LA SECUNDARIA TOMIGAOKA, EL YA JUGABA ...
MUY BIEN
!!

¡NO!
¡NO!
¡NO!
¡NO PUEDO REN-DIRME AHORA!
¡PERO, NO SIGNIFICA QUE YO ACEPTARA LA DERROTA!
QUE TESTA-RUDO

ESTO NO SERÍA NADA FÁCIL
DIJISTE QUE RUKAWA TIENE QUE CUIDARSE.
¿PORQUE DIJISTES ESO MAKI ?

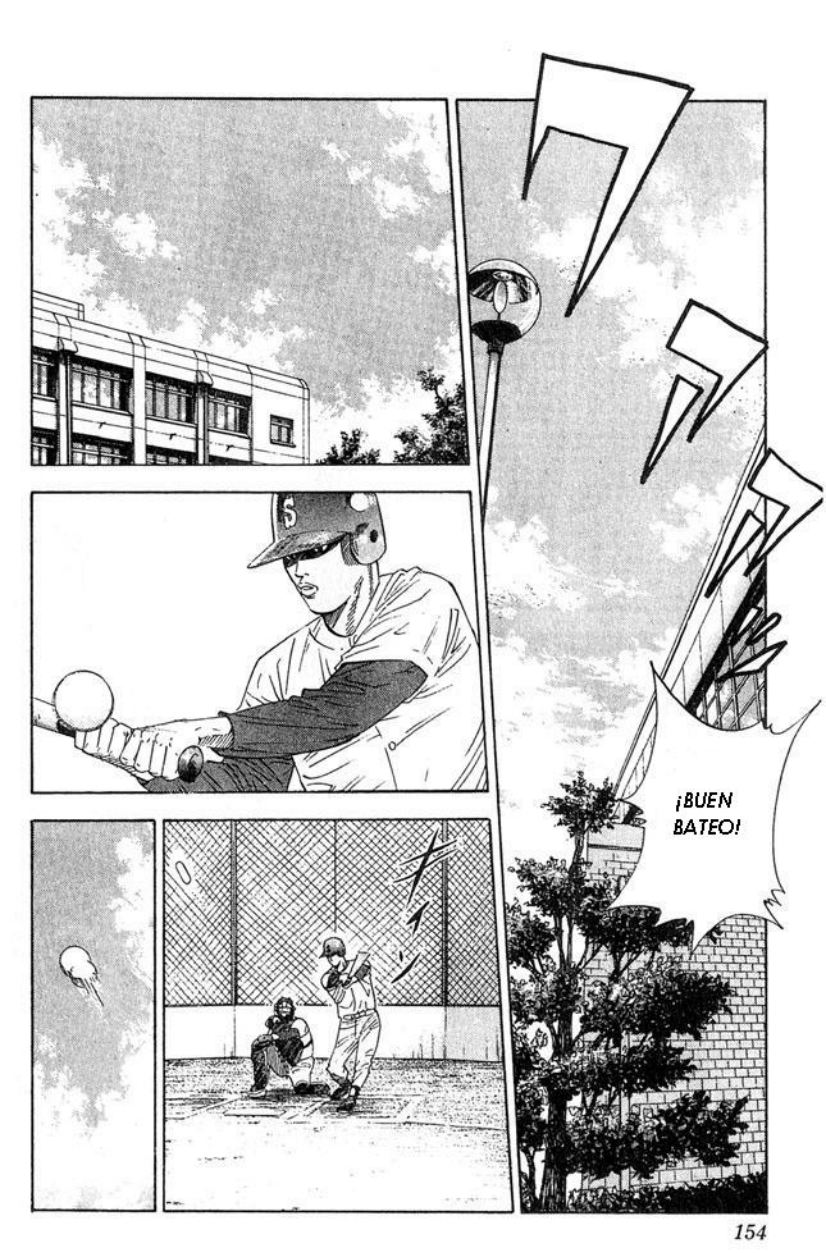
PORQUE EL Nº 4 ES...
¡MI-NAM!!

SAKURAGI COMIENZA A APRENDER SERIAMENTE DE RUKAWA
EN ESPERA QUE ÉL MEJORARÍA SU TÉCNICA RÁPIDAMENTE. SIN EMBARGO...

UN OPONENTE FUERTE JUSTO ANTES SUS OJOS

¿SABEN EL APODO QUE LE PUSO LA GENTE?

¡BIEN HECHO RUKAWA!


¡BUEN BATEO!
ガイン

ズボ

¡CUI-
DADO!

AH
AH
AH
AH

.....

HOY...
COMIENZA
EL CAMPEO-
NATO
NACIONAL

EL CLUB DE
BASKEBALL
YA HAN
CORRIDO
10 VUELTAS
WOW
...

¡GRACIAS!

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

ESPERO QUE ELLOS NO ATREVAN A PENSAR QUE TOYOTAMA SERÁ FÁCIL DE DERROTAR... SOBRE TODO...
SHOHOKU...
A ESE JUGADOR LLAMADO MINAMI
SHOYO KANAGAWA
9:11
TOYOTAMA OSAKA
SEIKO
1ST
39
36

¡OTRO PUNTO!
¡GENIAL, ESTO ES DE ESPERARSE DE FUJIMA!
¡HA ANOTADO 20 PUNTOS EN SOLO UN INSTANTE!
¡GRAN TRABAJO FUJIMA!
SHOYO
9
¡MUY BIEN!

¿MMH?
¡PERO EL JUGADOR ESTRELLA DEL EQUIPO!...
¡NO ERES PRESA FÁCIL!
¡AUNQUE SEAS EL ÚNICO SEGUNDO AÑO!
...

ゴロ

!!RUKAWA!!

ビョオ

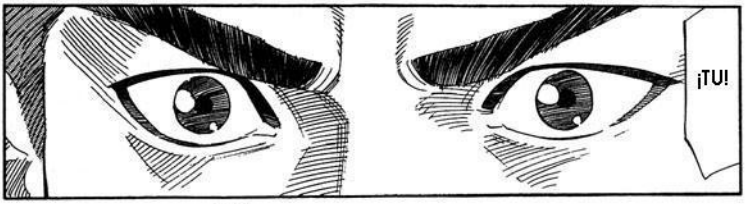
HA

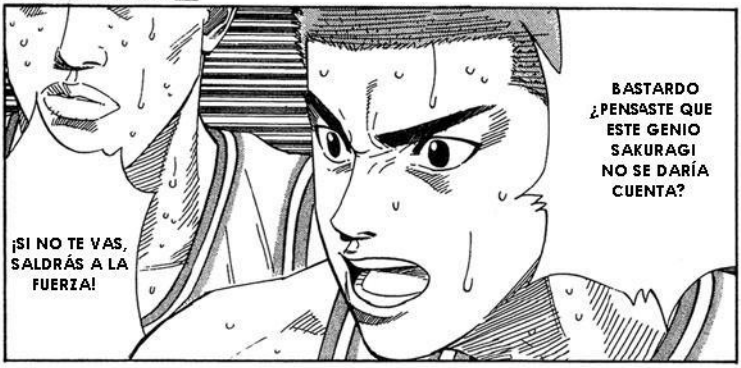
HA

TAMBIÉN LLAMADO "ASESINO DE ESTRELLAS"

MINAMI TSUYOSHI ...

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl




BASTARDO ¿PENSASTE QUE ESTE GENIO SAKURAGI NO SE DARÍA CUENTA?
¡SI NO TE VAS, SALDRÁS A LA FUERZA!

¡ESTO LO PAGARÁS CARO!

¡SE GOLPEÓ EN LA CABEZA!
¡QUE ALGUIEN TRAIGA UNA CAMILLA!

¡ESTO NO LUCE NADA DE BIEN!
FUE CON TODO EL CODO

MINAMI... ¿NO DIJISTES QUE JUGARÍAMOS UN BUEN PARTIDO SIN IMPORTAR EL RESULTADO?
Y AHORA HACES ESTO...

NIKAI FANSUB

http://www. nikai.cl
#nikai-fansub@irc.cl

Traducción: Janita MC
Corrección: Gato con Botas

SLAM DUNK

¡NO PERMITAS AVANZAR A AKAGI!
SHOHOKU
¡LO DEBES VIGILAR DE CERCA!
¡AHH!
TOYOTAMA

#206
SOMOS DEMASIADO INGENUOS
¡AH!

.....

¡FALTA DEL Nº 8!
¿QUE?

¡OYE AKAGI! ¡CÁLMATE!
¡AKAGI!

AUNQUE MINAMI DELIBERADAMENTE HICIERA UNA FALTA

¡UN JUEGO VIOLENTO!

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

¡SI TODA SU ATENCIÓN ESTA CON AKAGI, ENTONCES TENEMOS UNA OPORTUNIDAD!
¡NO LO HARÁS!
¡¡ENANO!!
!!

ドガシャッ
ピ
¡¡WOOOOA!!
¡¡BIEN!!
¡AH! ¡MIYAGI!
¡AH!
來!
LO SIENTO, TODO ESTÁ BIEN
¡¡RYOUTA!!

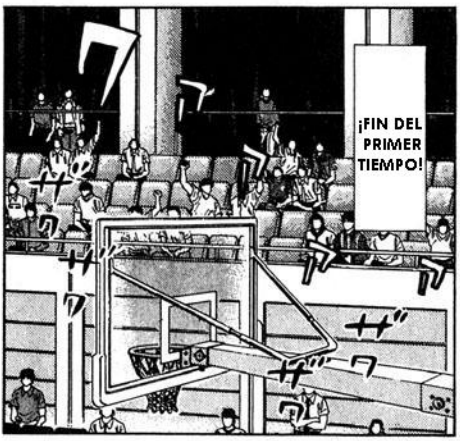
¡VENGAN AMBOS CAPITANES!

¡AHH!

……!!

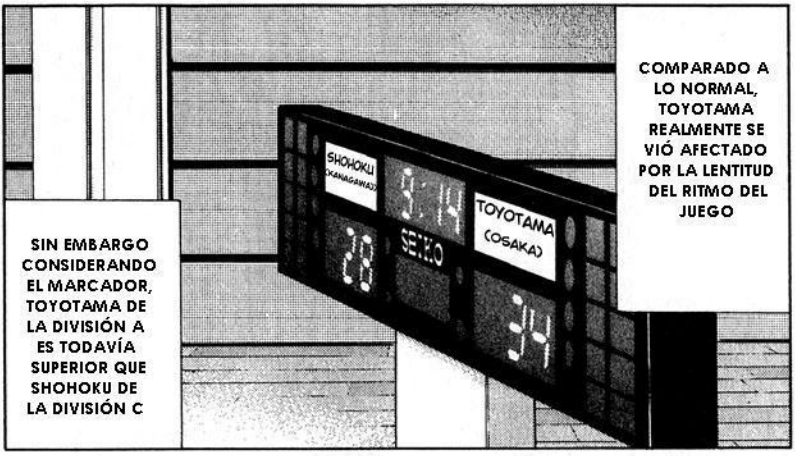
¡ES INEVITABLE QUE OCURRA ESTO, PERO NO OLVIDEN QUE EXISTEN REGLAS QUE HAY QUE RESPETAR!
¿ENTIENDEN?

SI ALGO SIMILAR VUELVE A PASAR, NO ME CULPEN POR APLICAR EL REGLAMENTO!


¡FIN DEL PRIMER TIEMPO!

……

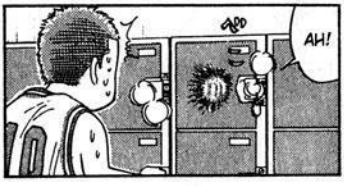
……


SHOHOKU (KANAGAWA)
3:14
SET:0
TOYOTAMA (OSAKA)
28
34
COMPARADO A LO NORMAL, TOYOTAMA REALMENTE SE VIÓ AFECTADO POR LA LENTITUD DEL RITMO DEL JUEGO
SIN EMBARGO CONSIDERANDO EL MARCADOR, TOYOTAMA DE LA DIVISIÓN A ES TODAVÍA SUPERIOR QUE SHOHOKU DE LA DIVISIÓN C

¿COMO VA ACTUAR SHOHOKU A ESTA SITUACIÓN...?

¿QUE PRUEBAS TIENES?
.....
!!

EL JUEGO HA CAMBIADO DESDE EL INCIDENTE DE MINAMI
¿LO HABRÁ HECHO A PROPÓ-SITO...?


AH!

¡CÁL-MATE YA!

¡AAAHHH!
¡ESOS MAL-DITOS!

¡CUANDO RUKAWA CAYÓ...

TE VI REACCIONAR MUY MAL...

Y PENSÉ QUE ESTABAS PREOCUPADO POR ÉL...!

¡¿POR QUÉ QUERRÍA YO IR A VER A ESE ZORRO MALDITO?!

¿AH?

¡COMO ESTÁ RUKAWA!

SIGUE EN LA ENFERMERÍA

¿QUE?

¡VOY A VERLO!

SAKURAGI ¿QUIERES VENIR TAMBIÉN?

CANSADOS, IGNORAN LO QUE LE SUCEDE

MOLESTOS POR EL JUEGO SUCIO DE TOYOTAMA, POR LO QUE NO LO AYUDARAN

SIGUEN SIN AYUDARLO

¡ENTIENDES AHORA!, ¡ENANO!

¡¡OUCH!!

TE DERRO-TARÉ

RUKAWA, ALGÚN DÍA ...

SI TU TAMBIÉN ERES DE PRIMERO ...

¿ENTEN-DISTES, PRIMER AÑO?!

ESE TIPO TIENE DEMASIADOS PROBLEMAS Y ASI QUE.... ¡NO TE METAS EN MIS ASUNTOS!

¡TAMBIÉN, SUS FALTAS NO NOS HACEN BIEN!

¡SI HACEMOS UNA BUENA DEFENSA, PODEMOS GANAR AUN CUANDO NO PODAMOS SACAR UNA GRAN DIFERNECIA DE PUNTOS!

¡TIENEN QUE ENTEN-DER!

¡NO ESTUVIERON MAL EN EL PRIMER TIEMPO!

¡SILEN CIO!

MANTEN-GAN ESE GRAN TRABAJO PARA LA 2ª MITAD!

.....

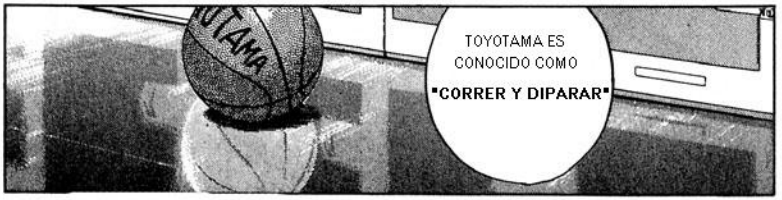
ENTONCES, AUMENTAMOS EL NÚMERO DE FALTAS...
OTA

¡EN EL 2° TIEMPO HAREMOS 60 PUNTOS!
POR LO QUE RECUPE-RAREMOS EL RITMO

¡ESPERA MINAMI!
AUN CUANDO NOS RETRA-SAMOS POR SHOHOKU
¡LO HICIERON BIEN EN LA PRIMERA MITAD, NO HAY NECESIDAD DE CAMBIAR NADA!
¡ELLOS NO SON NINGÚN PROBLEMA PARA NOSOTROS!

ESTAS SON LAS NACIONALES, SI PERDEMOS TODO SE ACABA ¿ENTIENDEN?
¡GANA-REMOS!

MINAMI!
SI ELLOS SIGUEN JUGANDO LENTO CONTRA RÁPIDO, ENTONCES TOMAREMOS VENTAJA DE ESO...
Y LOS DERROTA-REMOS
¡NO HAGAS TONTERÍAS!


TOYOTAMA ES CONOCIDO COMO
"CORRER Y DIPARAR"

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

¡USEREMOS NUESTRAS HABILIDADES PARA DERROTAR A SHOHOKU!

ESE "CORRER Y DISPARAR" DEL QUE ESTAN TAN ORGULLOSOS PERO AÚN NO HAN CONSIGUIDO ENTRAR LOS PRIMEROS 8

ADEMÁS NUNCA HAN SIDO CAMPEONES, EL PROFESOR KITANO NO LO PUDO LOGRAR

¡NO SEAS INFANTIL!

!!

.....

¿OH?

¡SI DICES OTRA PALABRA, TE MATO!

.....

¡KITANO SENSEI DEBE ESTAR MIRANDO-NOS AHORA!

¡SUEL-TALO!

¡NO LO HAGAS!

¡MINA-MI!

¡QUE PRETEN-DES MINAMI!

¡OUCH!

¡OH!

¡ESTE ES UN LUGAR RESTRINGIDO Y NO SE PERMITEN EXTRAÑOS!

¡OIGAN NIÑOS!

¡TOYOTAMA ES GRANDIOSO!

¡HAN HECHO MAS DE 100 PUNTOS EN LOS JUEGOS ANTERIORES!

¡SON MUY RÁPIDOS!

¡ESTU PENDO!

¡ESTO SERÁ UNA MASACRE!

¡POR FAVOR!

EHH

ELLOS SON MIS NIETOS, ICHIROU Y JIROU

¡OIGAN USTEDES, NO PUEDEN ESTAR AQUÍ!

¡NO SE PREOCUPE!

¿EN SERIO QUIEREN VER EL JUEGO?

¡EXCELENTE¡

.....

VESTIDORES DE PREPARATORIA SHOHOKU

.....

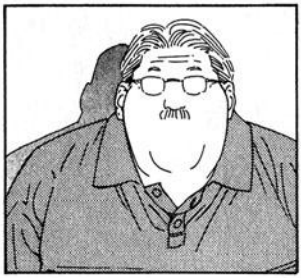
¿POR QUE NO DICES NADA, VIEJO? ¿ACASO ESTAS MOLESTO?
¡SUELTALO SAKURAGI!

¿ESTARÁ ENOJADO?
EL PROFESOR ANZAI NO HA DICHO NADA

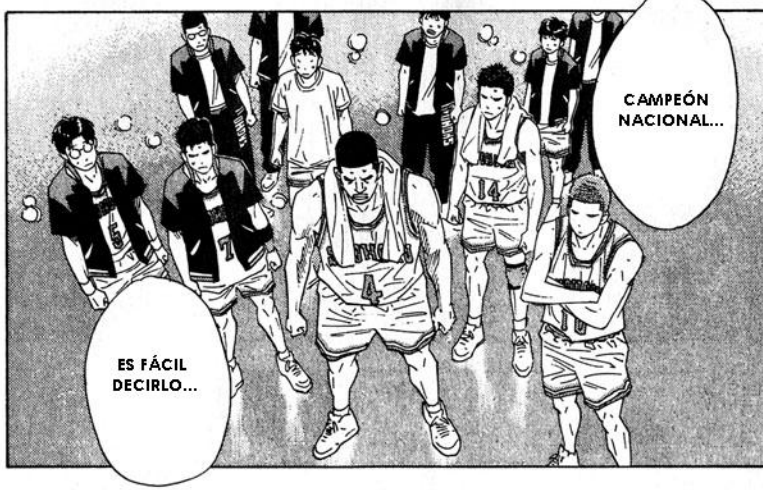
POR FAVOR ALGUNAS INDICACIONES PARA EL 2° TIEMPO...
¡PROFESOR, EL TIEMPO SE ACABA!

.....

TODOS ESTÁN EXALTADOS POR LAS PROVOCACIONES DE TOYOTAMA
.....
!!



YA SABEN COMO TRABAJA EL OPONENTE, AÚN ASÍ CAYERON EN SU JUEGO
……!!

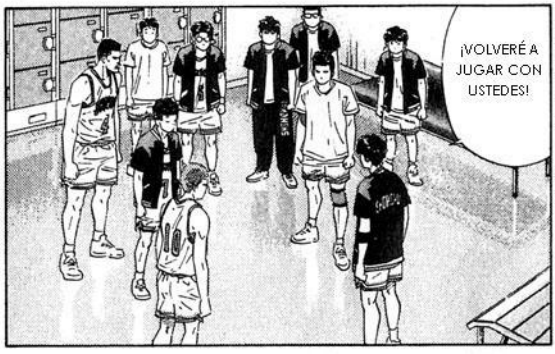

CAMPEÓN NACIONAL...
ES FÁCIL DECIRLO...

¡AHH! ¡SAKURAGI HANAMICHI!
¡QUE ME ENVRIARÁS A JUGAR DE NUEVO!
¡BUENO, YA VIEJO, TIENES QUE DECIRLO!

!!
……!!
ガチャ
¡¡RUKAWA!!
ME TO-CAS DE NUEVO Y TE MATO.
HA... ¡¿ESO DUELE?!

¿SERÁS CAPAZ DE CALCULAR LA DISTANCIA?
REAL-MENTE NO LO SÉ

RUKAWA
¿PIENSAS JUGAR EN EL 2º TIEMPO?
OBVIO


¡VOLVERÉ A JUGAR CON USTEDES!

.....
!!

¡HAY QUE CONSE-GUIRLO!

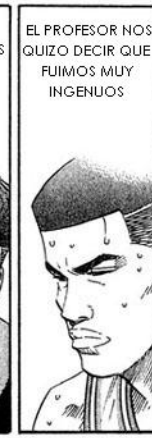
¡DEMOSTRE-MOLES LO QUE TENEMOS EN LA 2ª MITAD!
¡ASÍ ES!

.....

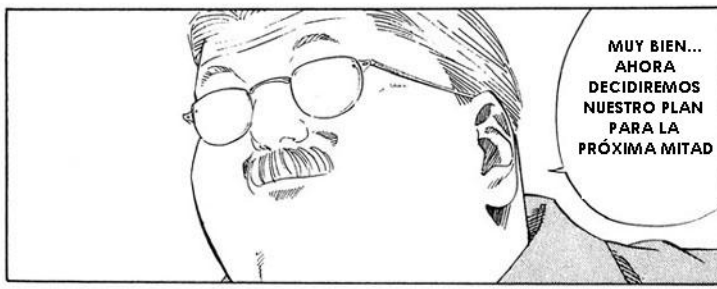
¡DEJENME JUGAR!

¡HAY QUE ESFORZARSE MUCHO MAS EN EL 2º TIEMPO!

¡DEBEMOS PENSAR BIEN!


EL PROFESOR NOS QUIZO DECIR QUE FUIMOS MUY INGENUOS

¡¡SOMOS FUERTES!!


MUY BIEN... AHORA DECIDIREMOS NUESTRO PLAN PARA LA PRÓXIMA MITAD

DARAN COMICS

24

一切為勝利之卷

灌籃高手

SLAM DUNK

井上雄彥

TAKEHIKO INOUE

台灣中文版

TOPCOM

TOPCOM 熱門館

SLAM DUNK

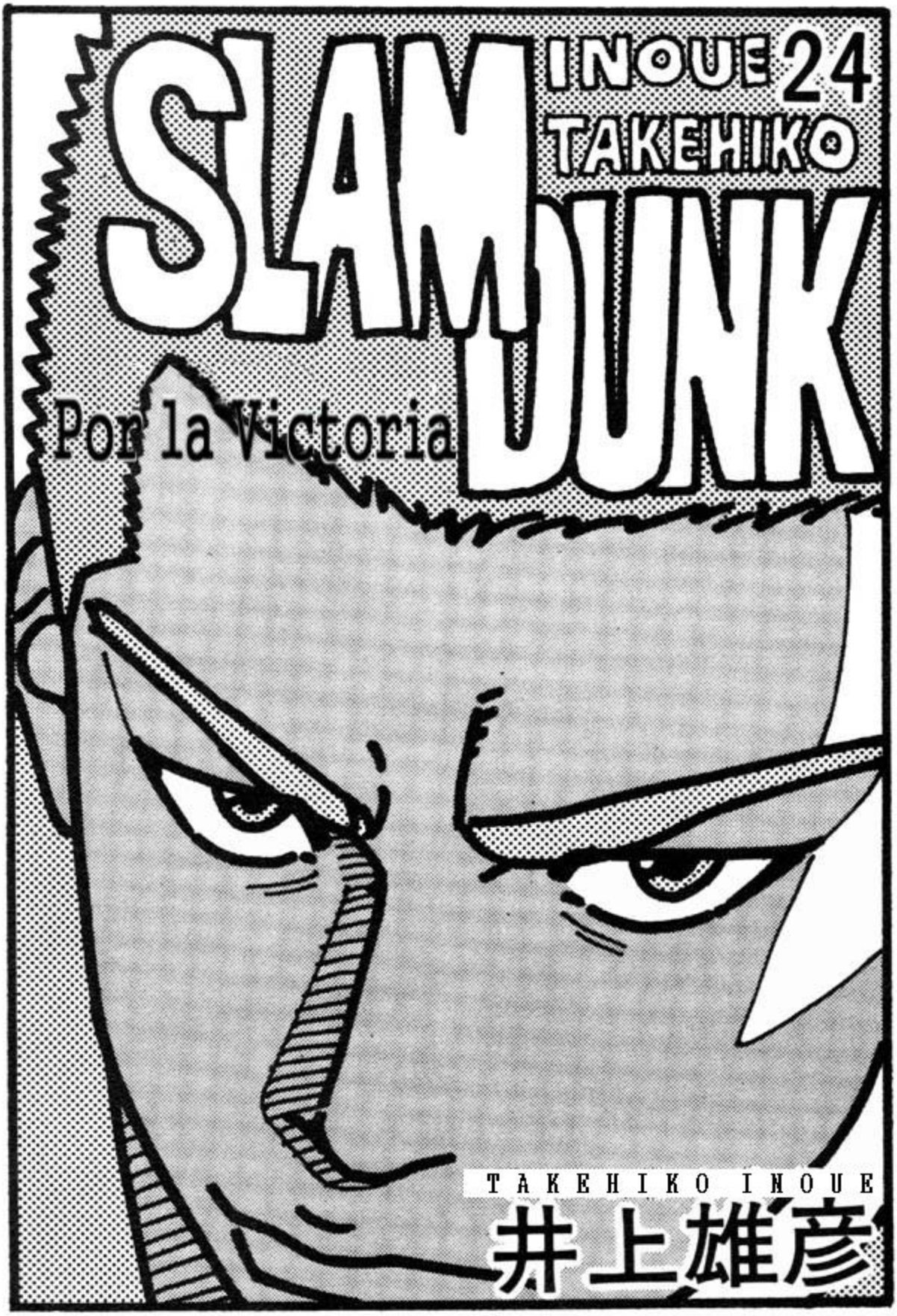
灌籃高手

24

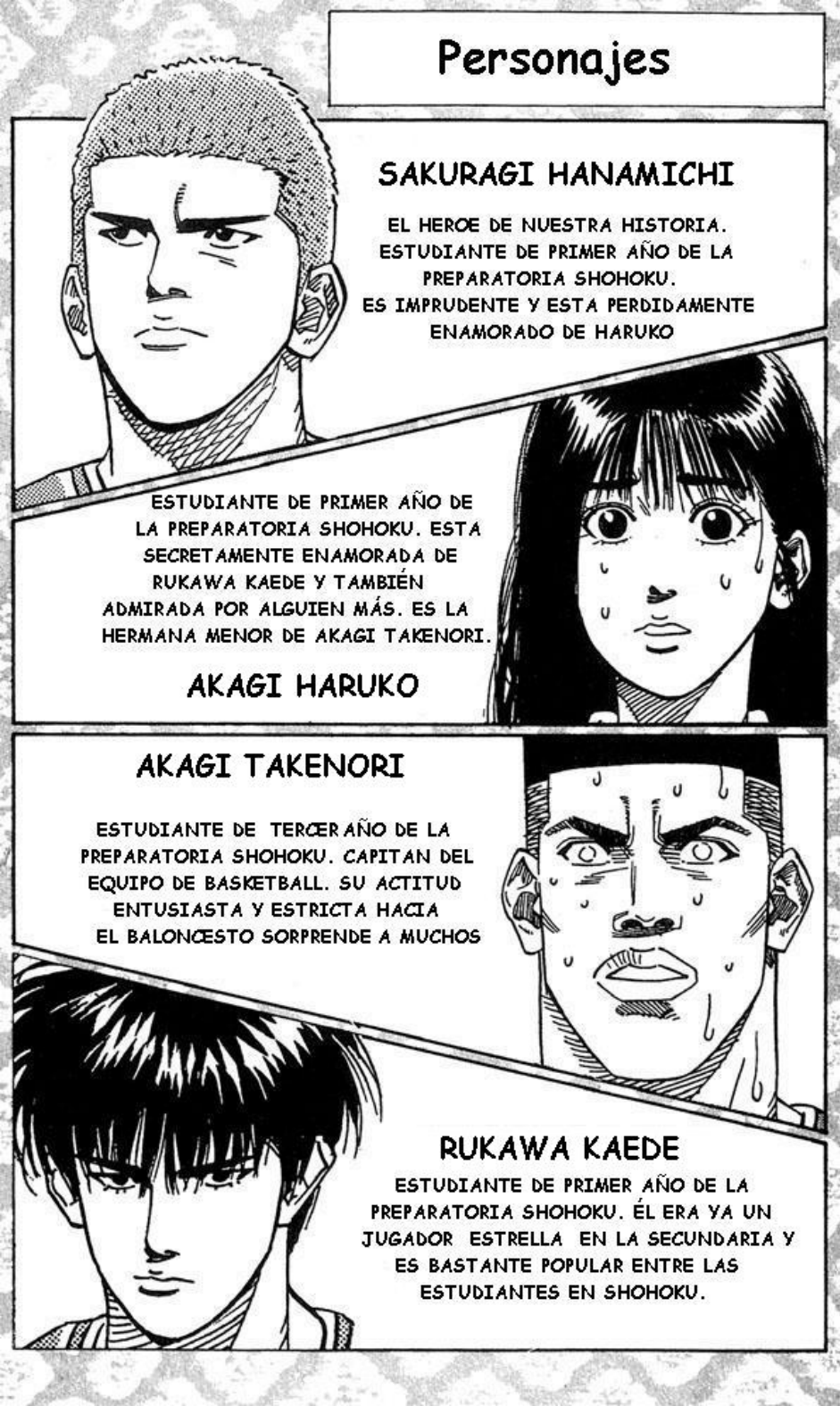
井上雄彥

大然

NT-80


SLAM DUNK
INOUE TAKEHIKO 24
Por la Victoria
TAKEHIKO INOUE
井上雄彦

Personajes


SAKURAGI HANAMICHI
EL HEROE DE NUESTRA HISTORIA. ESTUDIANTE DE PRIMER AÑO DE LA PREPARATORIA SHOHOKU. ES IMPRUDENTE Y ESTA PERDIDAMENTE ENAMORADO DE HARUKO
ESTUDIANTE DE PRIMER AÑO DE LA PREPARATORIA SHOHOKU. ESTA SECRETAMENTE ENAMORADA DE RUKAWA KAEDE Y TAMBIÉN ADMIRADA POR ALGUIEN MÁS. ES LA HERMANA MENOR DE AKAGI TAKENORI.
AKAGI HARUKO
AKAGI TAKENORI
ESTUDIANTE DE TERCER AÑO DE LA PREPARATORIA SHOHOKU. CAPITAN DEL EQUIPO DE BASKETBALL. SU ACTITUD ENTUSIASTA Y ESTRICTA HACIA EL BALONCESTO SORPRENDE A MUCHOS
RUKAWA KAEDE
ESTUDIANTE DE PRIMER AÑO DE LA PREPARATORIA SHOHOKU. ÉL ERA YA UN JUGADOR ESTRELLA EN LA SECUNDARIA Y ES BASTANTE POPULAR ENTRE LAS ESTUDIANTES EN SHOHOKU.

THE STORY SO FAR

DURANTE LOS TRES AÑOS DE SECUNDARIA, SAKURAGI HANAMICHI FUE RECHAZADO POR CINCUENTA CHICAS. PARA PODER ESTAR CERCA DE HARUKO, SE UNIÓ AL EQUIPO DE BASKETBALL. SIN EMBARGO, LOS CONSTANTES ENTRENAMIENTOS BÁSICOS LO MOLESTAN. LUEGO DEL PARTIDO DE PRÁCTICA CON RYONAN, EMPIEZAN LOS JUEGOS PRE-ELIMINATORIOS PARA IR A LAS NACIONALES. TAMBIÉN LLEGA AL EQUIPO, LOS ESTUDIANTES PROBLEMAS, MIYAGI RYOTA, Y MITSUI HISASHI ANTERIORMENTE LLAMADO EL JUGADOR MÁS VALIOSO DE LA SECUNDARIA.

EN EL TORNEO REGIONAL DE PREPARATORIAS, SHOHOKU CONSIGUE ESTAR DENTRO DE LOS MEJORES CUATRO EQUIPOS, PERO PERDIERON ANTE KAYNAN POR SÓLO DOS PUNTOS. EN EL SIGUIENTE PARTIDO CONTRA RYONAN LOGRARON GANAR EN LOS ULTIMOS MINUTOS LOGRANDO SER EL SEGUNDO REPRESENTANTE DE LA REGIÓN DE KANAGAWA EN EL CAMPEONATO NACIONAL.

PARA ESTAR BIEN PREPARADO EN LAS NACIONALES, SAKURAGI HANAMICHI COMIENZA UN ENTRENAMIENTO ESPECIAL

AL COMENZAR EL ENCUENTRO DE PREPARATORIAS DE JAPÓN, EL OPONENTE DE SHOHOKU ES TOYOTAMA QUE REPRESENTA A OSAKA. DURANTE EL PRIMER TIEMPO, RUKAWA FUE LESIONADO Y GRACIAS A LA FUERTE OFENSIVA DE TOYOTAMA, SHOHOKU VA PERDIENDO POR 6 PUNTOS DE DIFERENCIA.

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

207

Cara a Cara

!!

¡ES EL Nº 11!

¡REGRESÓ RUKAWA!

¡¡RUKA-WA!!

¡¡AAAH!!

¡¡RUKA WA... TU CARI-TA!!

¡¡AAAH!!

¿VA A JUGAR SIN UN OJO...?

¡QUE!

TAMBIÉN ESTÁN LOS OTROS TITULARES DE SHO-HOKU

AÚN SAKU-RAGI ...

.....!!

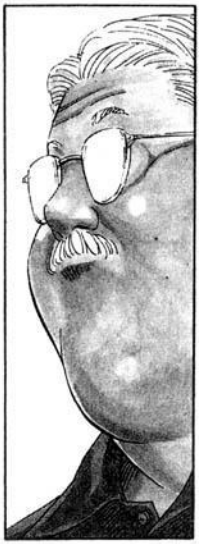
NUESTRO ESTILO DE JUGAR BASKETBALL ES RÁPIDO

¡¿ESTÁN TODOS LISTOS?!
TOYOTAM
6
4

POR LO TANTO ME CONCENTRÉ EN UN CIERTO OBJETIVO PARA QUE ELLOS ENTRENEN , EL 80% SERÍA LA OFENSIVA, EL 20% SERÍA DEFENSIVA
LOS TRES AÑOS PREPARATORIA SON MUY CORTOS, NO HAY POSIBILIDAD PARA APRENDER Y APLICAR TODAS LAS CAPACIDADES DEL BASKETBALL

... ASÍ QUE ELLOS ACEPTARON ESA FORMA DE JUGAR

AUN CUANDO SEA UN POCO DIFÍCIL...
...NO ES UNA MALA IDEA...

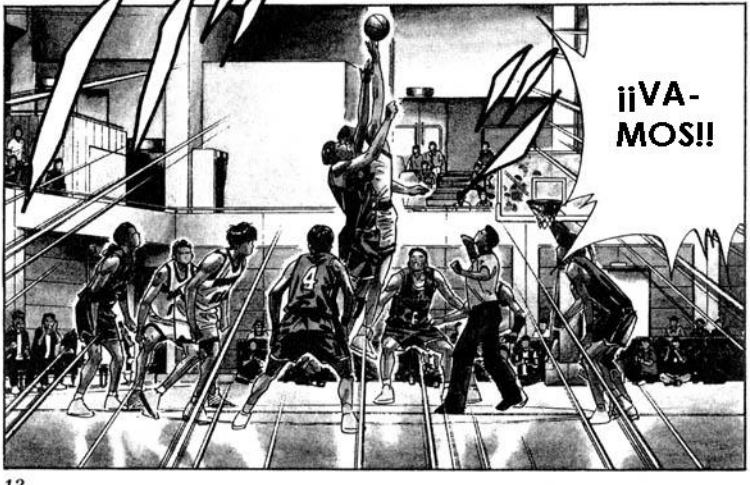


¡USAREMOS LA VELOCIDAD PARA SORPREN-DERLOS!
SHOHOKU
4
¡DE ACUER-DO!
10
¡¡MUY BIEN!!

¡NECESITAMOS NUESTRA VELOCIDAD DE VUELTA!
TOYO
¡¡SI!!

SHOHOKU

TOYOTAMA



NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

¡NO PUEDE CALCULAR LA DISTANCIA!

¡¿QUE PASÓ?!

!!
¡¿QUE?! ¡NO FUE BUENO!

¡¡BIEN!!

¡OH... OOH...!

¡3 CONTRA 2!
¡DEFENSA!

¡AHH!

¡NO PUEDES SER UN JUGADOR DE BASKETBALL SI EL OPONENTE TE PROVOCA FÁCILMENTE!
¡UMM! ...
¡JUGAR CALMADAMENTE! ¡TRANQUILO!

¡EN SERIO! ¡MUY ASUSTADO!
¿TE DEJARON JUGAR OTRA VEZ? ¡ME ASUSTAS MUCHO!
¡CÁLLATE!

¡GRAN PASE!

SHOHOKU KANAGAWA
19:44
TOYOTAMA (OSAKA)
28 SEIKO 2ND 36

PROFESOR JIEI ¿POR QUÉ RENUNCIA AL TRABAJO?

TRABAJA-MOS DURO PARA ENTRAR EN EL EQUIPO, PERO USTED...

¡¿POR QUÉ?!

¡¡BIEN!!

¡PRIMER PUNTO DEL SEGUNDO TIEMPO!

CUANDO TOYOTAMA SEA EL MAS FUERTE DE OSAKA, TODOS ACEPTARAN MI FORMA DE ENTRENAMIENTO...
LA GENTE SIEMPRE DICE "LOS VENCEDORES SON REYES"...

HA SIDO ENTRENADOR POR MUCHOS AÑOS PERO TODAVIA NO ESTAMOS DENTRO DE LOS MEJORES OCHO DE LA NACIÓN
¡SUS MÉTODOS NO FUNCIONAN!
AL PARECER NO ME HARAN UN HOMENAJE ...
JE JE ...

¡SER NÚMERO 1 EN OSAKA YA ES MUY IMPORTANTE!
PERO LA GENTE YA SE ACOSTUMBRÓ A ESO

PERO CUANDO TODOS PIENSEN QUE TOYOTAMA ES EL EQUIPO DE NÚMERO 1 EN OSAKA, NADA CAMBIARÁ ESE HECHO
¡ASÍ ES!

AUN CUANDO EL PROFESOR JIEI LO HAGA DE ESTA MANERA
DEBEMOS HACER LO QUE LOS SEMPAI DIGAN

ES TAN MOLESTO... SER EL Nº1 DE JAPÓN... Y TENER QUE MANTENERSE ASÍ... HASTA UN PEQUEÑO ERROR, COMIENZAN A CRITICARTE...

¡ESTOY UN POCO CANSADO DE ELLOS!
¡A MENOS QUE GANEN LAS NACIONALES, ELLOS NUNCA ESTARÁN SATISFECHOS!

¡A MENOS QUE GANEN LAS NACIONALES, ELLOS NUNCA ESTARÁN SATISFECHOS!
¡MALDICIÓN!

¡FUÉ DESPEDIDO!

¡USAREMOS NUESTRA RAPIDEZ ...
...PARA GANAR!

¡VAMOS!

¡¡SHOHOKU!!
¡¡FUERZA!!

.....

¡SI!

SHOHOKU

10

!!

¡¿QUE?!

¡MIREN!

¡AH! ¡CREO QUE SHOHOKU VA PELEAR FUERTEMENTE POR LOS PUNTOS!

¡¡ESO ES LO QUE TU CREES!!
SHOHOKU
10
!!
¡NÚMERO 10, MARCADO!
5
¿AH?
.....
!!
.....
SHOHOKU
11
¡HANAMICHI!
¡OOHH! ¡SUS MOVIMIENTOS SON MUY ÁGILES!
¡ ES MUY RÁPIDO!
¡ESE NOVATO!

¡QUE GENIAL! ¡LOS DOS EQUIPOS ESTAN MUY ANIMADOS EN ESTE 2º TIEMPO, ESTAN USANDO TODA SU VELOCIDAD!

¡ESTE SERÁ UN PARTIDO MUY ESTRECHO!

¡YA LO VERÁS PRONTO!

¡QUIEN SERÁ EL MEJOR!

¡TOYOTAMA ES UN ESPECIALISTA EN ESTO!

¡TE CREES MUY VALIENTE! ¿NO?

¿INTENTAN USAR LA VELOCIDAD CONTRA NOSOTROS?

MIYAGI HA SIDO ARMADOR DESDE LA PRIMARIA, Y ES DE CIERTA FORMA MAS ÁGIL QUE ÉL AUNQUE SEA 15 CM MAS ALTO...

¡ESE TIPO DEBIERON PONERLO COMO DEFENSA!

183 CM ...

!

183 CM Y 168CM ES DEMASIADO LA DIFERENCIA

¡SI NO DOBLO MIS PIERNAS, NO SERÉ CAPAZ DE ENFRENTARTE!

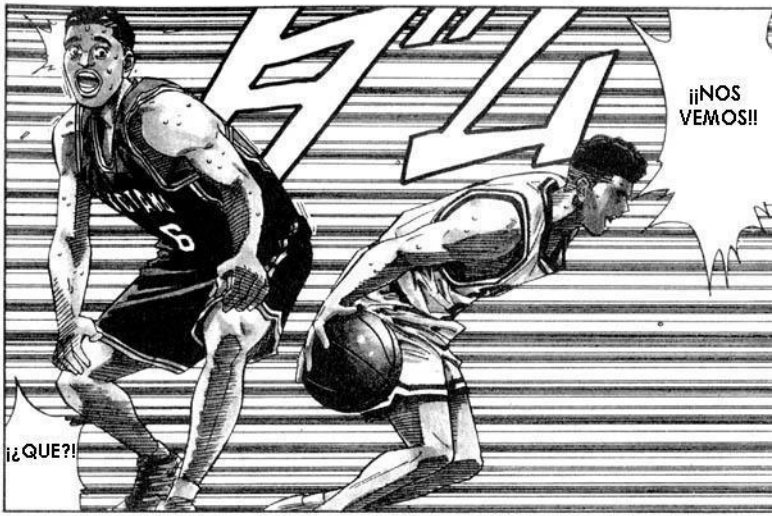
¡CREO QUE NO SERÁ TAN DIVERTIDO SER TU OPONENTE!

¡MUY BIEN! ¡MANTEN ESA CALMA!

HOKU

¿AH? ¿QUE DIJISTES?

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl



第 回全国高等学校バスケット
全国高等学校体育連盟
広島県 広島教育
!!
¡ESO NO SERÁ PRBLEMA PARA TI!
¡AHH! ¡ESTÁ MUY ALTO!
¡¿QUE? PUEDE SER QUE...!

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl
#nikai-fansub@irc.cl

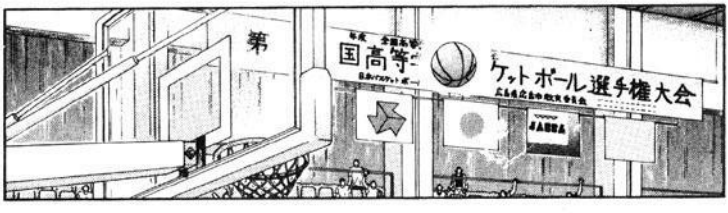
Traducción: Janita MC
janaraider@gmail.com

Correción: Gato con Botas

SLAM DUNK

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

¡¡ES MUY ALTO IDIOTA!!



¡DE AHI PUEDES ALCAN-ZARLO, TONTO!

¡¡AAHH!!
¡¡MALDITO RYOTA!!
#208
La Prueba del Jugador Estrella

*Es una asistencia a un jugador lanzandole el balon hacia la canasta. Este jugador salta, agarra el balón en el aire, y la clava o deja el balón en la canasta antes de tocar el piso otra vez.

¡AH!
¡¡HAZLO SAKU-RAGI!!
¡¡WAH!!
SHOHOKU
10

¡¡BUENA ATRAPADA!! ¡¡SÓLO UN GENIO COMO YO PODRÍA ATRAPAR ESTA CLASE DE PASE!! LO QUE PUEDO DECIR...

¡¿QUE?! ¡¿ATERRIZÓ!?

ズドォ

¡SOY UN GENIO!

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

¡¡¡DIOTA!!

¡TU PASE FUE MUY MALO, MIS BRAZOS CASI GOLPEARON EL BORDE!

¡TODO LO QUE TENÍAS QUE HACER ERA PONER EL BALÓN EN LA CANASTA COMO UN ALLEY-OOP! ¡DESPERDICIASTES MI PASE PERFECTO!

¡MENOS MAL QUE SOY UN GENIO Y PREVINE ESO!

¡AY!

¡OH!

¡DEFENSA!

¿... ALLEY -OOP?

¿QUÉ?

¿QUE ES ESO?

¿UN ALLE... ALLEY-OOP...?

TENGO QUE MANTE-NERLO VIGILADO

NO PUEDO IMAGINAR LO QUE ESTE PELIRROJO ESTA PENSANDO

FUE IMPRESIONANTE ...

EL TIEMPO QUE ESTUVO EN EL AIRE EN SU SALTO ...

¡¡VAMOS TOYO-TAMA!!
¡¡VAMOS!!
¡¡NO PASA-RÁN!!
¡BUENA DEFENSA!
¡EXCE-LENTE!
¡¡NO FALLARE-MOS!!
¡SI SU ATAQUE RÁPIDO NO FUN-CIONA...
... NO TENDREMOS OTRA OPORTUNIDAD PARA ANOTAR!
!!

¡ITA-KURA!
¡AAAHH!
ビッ
キュッ
¡ES RÁPI-DO!
!!

¡¡ENTRÓ!!

¡BUEN TRABAJO ITAKURA!

¡APESTAS!

PACIENCIA

ÉL USA SU GRAN CONDICIÓN PARA GOLPEAR AL OPONENTE

UN PROMEDIO DE 25 PUNTOS POR PARTIDO

¿25 PUNTOS?

¡AH!

AUN CUANDO SEA DE SEGUNDO AÑO, DICEN QUE ESE ITAKURA ES UNO DE LOS TRES MEJORES ANOTADORES EN OSAKA

EL FAX QUE HIKOICHI NOS ENVIÓ

EL INFORME ESPECIAL... UN IMPORTANTE... DATOS DEL OPONENTE...

¡AH! ¡MIREN ESTO!

¡NO ME MOLESTES!

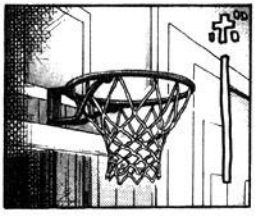
¡¡TE SEGUIRÉ ANOTANDO!!

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

¡NO PERDEREMOS EN VELOCIDAD!

ドドド

DE SEGURO PERDEREMOS EN LA PRÓXIMA RONDA CONTRA SANNOH ....
SI NO PODEMOS VENCERLOS USANDO NUESTRA MANERA NORMAL DE JUGAR ....



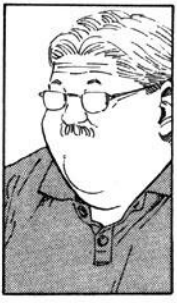
.....

¡EL IDIOTA QUE NO PUEDE CALCULAR LA DISTANCIA!
.....

¡ANDA A SENTARTE CON EL RESTO DE LA BANCA!
HA
AH

AH
AH

PERO NECESITARAN MAS QUE ESO...
TIENEN ENERGÍAS PARA COMPETIR EN VELOCIDAD...
AH ....
HA ....
¡SI SE DAN CUENTA EL ATAQUE RÁPIDO DE SHOHOKU FALLÓ OTRA VEZ!
¡AUN CUANDO TOYOTAMA COMENZÓ USANDO LA RAPIDEZ EN EL SEGUNDO TIEMPO, SUS MOVIMIENTOS HAN MEJORANDO!
¡SU DEFENSA ES AÚN MAS CERRADA!
¡BUENA DEFENSA!
¡¡EXCELENTE!!
¡AHORA MISMO HAY UNA SOMBRA QUE CUBRE A SHOHOKU!
SHOHOKU
11
EN ESTE MOMENTO, SOLO HAY UNA PERSONA QUIEN PUEDE SALVAR AL EQUIPO Y ESE ES RUKAWA KAEDE!
PERO, EN ESA CONDICIÓN NO SERÁ CAPAZ DE HACER TAL COSA
¡MALDICIÓN!



¿QUE...?

¿HUH?
¿QUIEN DE USTEDES HACE DE JUGADOR Nº1 DE JAPÓN?

¡DEBES SER LA PERSONA QUE PUEDE LLEVAR AL EQUIPO A SER NUMERO 1 EN JAPÓN!
AH..

¡YO ME CONVERTIRÉ EN ESA PERSONA!
.....!!

¡NO SERÉ NÚMERO 2 O 3?
TOYOTAMA
6
7

SHOHOKU
11
¡ESTE ES MI TIRO CON SALTO!
¡¿... UN TIRO?!
¿Y SU FALTA DE CALCULAR LA DISTANCIA?

¡¿QUE?!
¡SI! ¡ANOTÓ!
¡USO MI CUERPO PARA DEFINIR!
!!
AH ...
¡DESPUÉS DE MILLONES DE TIROS HECHOS!
AH ...
¿QUE?
¡¿MILLO-NES...?!
SHOHOKU

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl
#nikai-fansub@irc.cl

Traducción: Janita MC
janaraider@gmail.com

Correción: Gato con Botas

SLAM DUNK

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

#209

¡¿MILLONES...?!

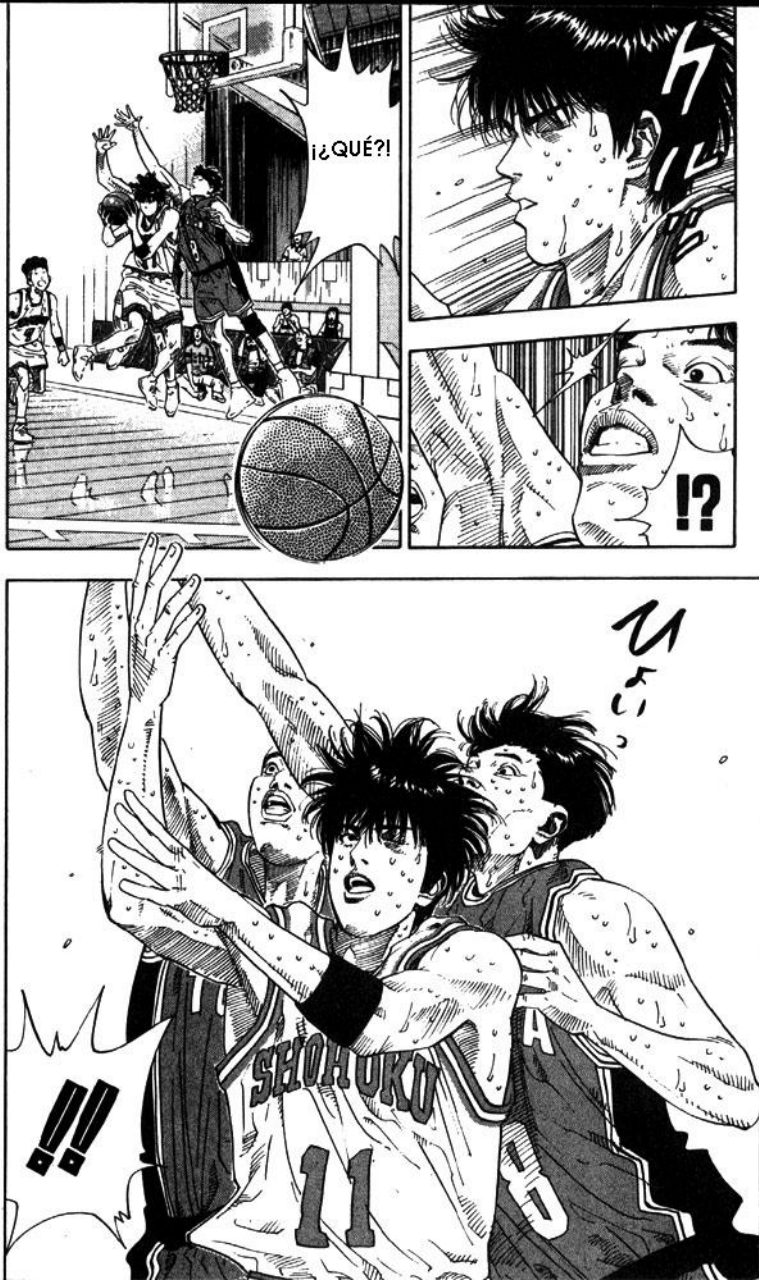
¿CIEN VECES MÁS DE LO QUE YO HICE...?

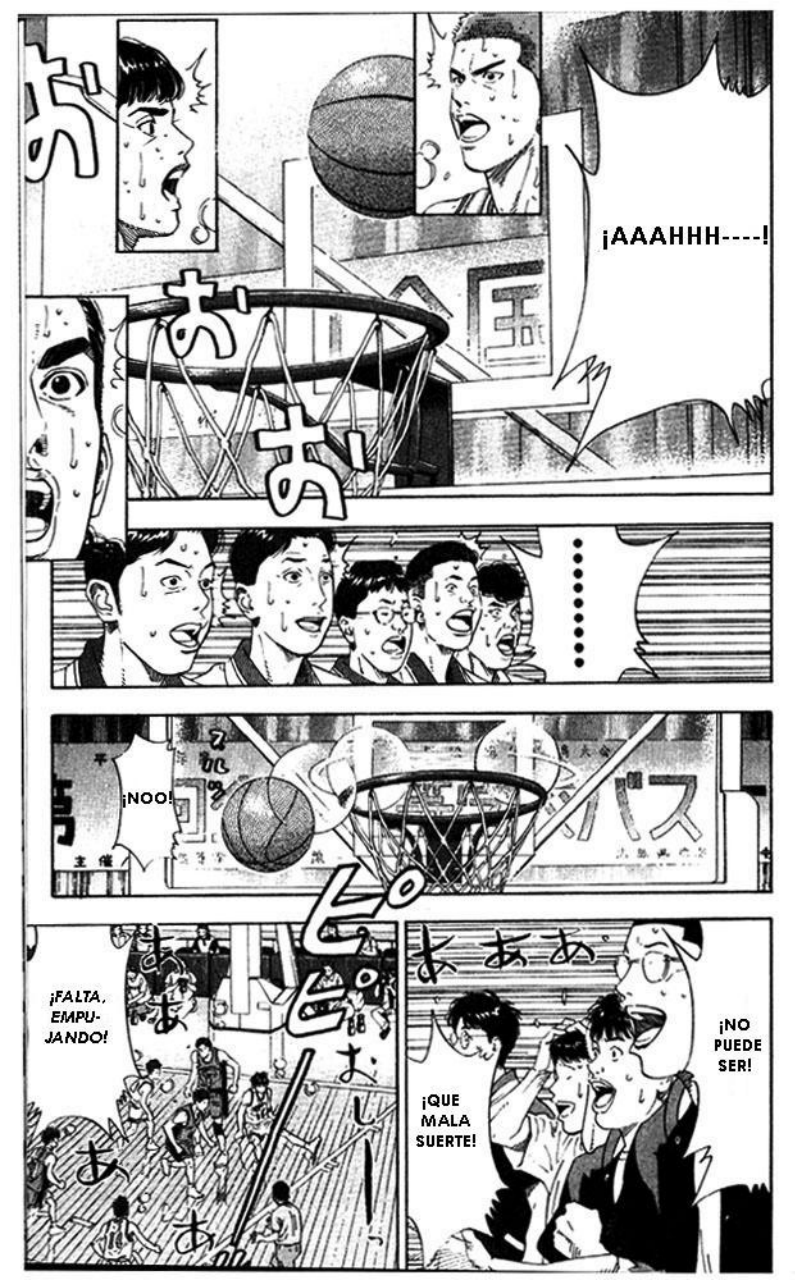
Tiros de Entrenamiento

¡VAN A COMENZAR DE NUEVO LOS ATAQUES RÁPIDOS!

¡YAH...!
¡VAMOS...!
¡BIEN!
¡RUKA-WA!

¡AAAH!
TOYOTA
TOYOTA
TOYOTA
8
6
¡NO!

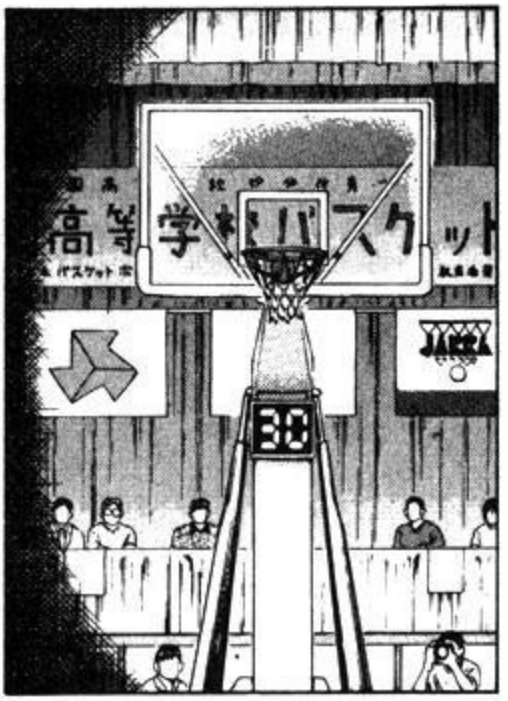

¡¿QUÉ?!
!?
ひょい
!!
SHOHOKU
11


¡AAAHHH----!
¡NOO!
¡FALTA, EMPU-JANDO!
¡QUE MALA SUERTE!
¡NO PUEDE SER!

¡EQUIPO AZUL Nº6!
¡QUE MAL!
SHOHOKU
7
SHOHOKU
11
PASE DIFÍCIL, RECEPCIÓN DIFÍCIL
¡MM!
¡TIROS LIBRES!
SERÍA MEJOR SI HUBIESE ENTRADO
SI

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

ES COMO SI NO PUDIERA CALCULAR LA DISTANCIA...


30

LA SENSACIÓN DE MI CUERPO...
¡TIROS LIBRES, PUEDO USAR MI CUERPO PARA ANOTAR!

PUEDES HACERLO...

ふっ…
SHOHOKU
!!
¿QUE?
¡¡IDIOTA!!
¡CERRANDO AMBOS OJOS! ¡ES UNA TONTERÍA!
ビッ
SHOHOKU

¡OOOH!

¡¡NO ME GANARÁS!!
¡NO GANARÁS!

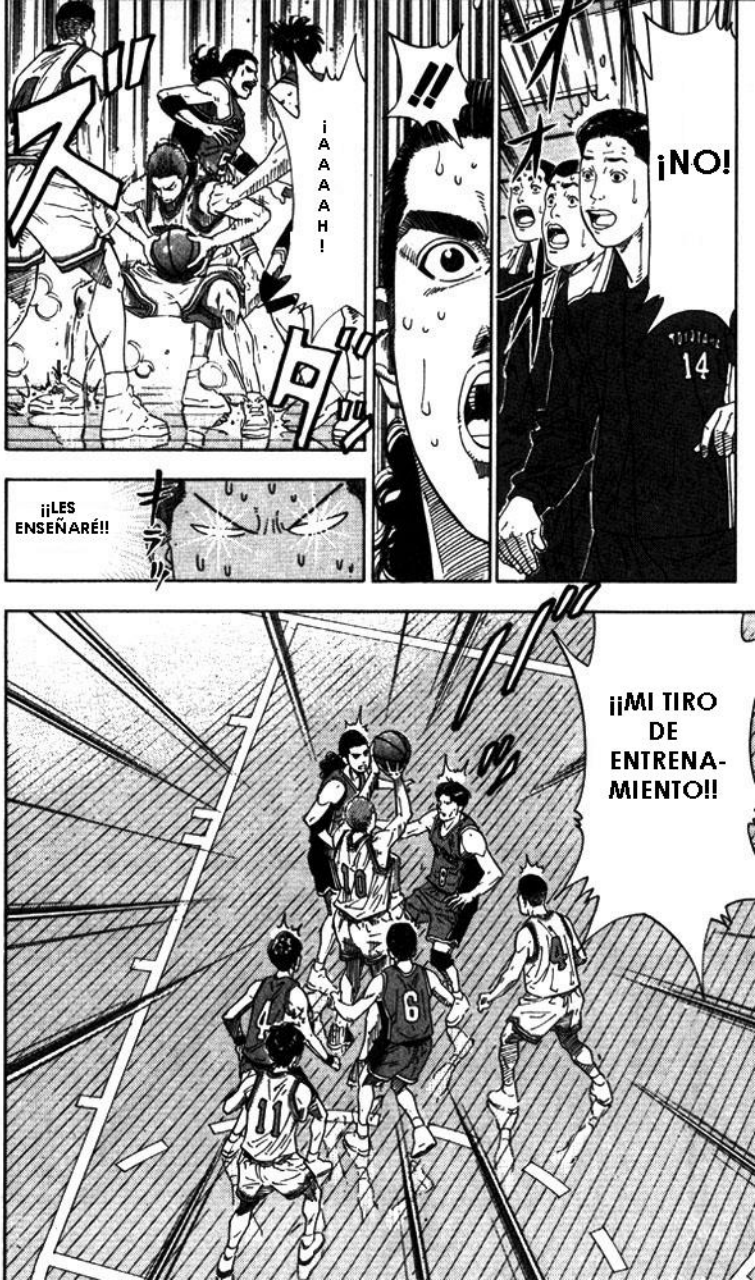
メラ
メラ
メラ
メラ
メラ
SOLO ESPERA ...

¡UN TIRO!
バス

¡AH!
¡¿ANOTÓ?!

HA...

¡AAAH!
¡¡UN FANTAS-TICO REBOTE!!
OBSERVA Y VERÁS EL RESULTADO DE MI ENTRE-NAMIENTO ...
...EL RESUL-TADO DE 20.000 TIROS...
¿QUE?
¡MUY CORTO!


¡AAAAAH!
!!
¡NO!
14
¡¡LES ENSEÑARÉ!!
¡¡MI TIRO DE ENTRENA-MIENTO!!

¡HEH!
¡IDIOTA! ¡ NO TE PRECIPITES!
¡NO HAGAS TONTE-RÍAS!
¡RECUERDA TU ENTRENA-MIENTO!
¡TONTO!
¡CONTRA ATAQUE RÁPIDO!

¡RÁPIDO, RÁPIDO, RÁPIDO!
¡YAAH!
¡AAH!

¡ANOTÓ!

¡SON MUY RÁPIDOS AL ANOTAR!

¡BIEN!

.....

.....

¡NO USE LAS RODILLAS AL LANZAR!

HA

HA

SÓLO USÉ LA PARTE SUPERIOR DE MI CUERPO

HA

HA

¡MALDICIÓN!

¡IDIOTA!

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

¡NO SE PREOCUPEN, SOLO SON DOS PUNTOS!

¡RECUPERENLOS!

¡DETENGANLO!

!!

……
!
!
!
HOKU

高等学校バスケットボ
JAPAN
10
5

¡ANOTÓ!
¡¡SIII!!

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl
#nikai-fansub@irc.cl

Traducción: Janita MC
janaraider@gmail.com

Correción: Gato con Botas

SLAM DUNK

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

#210 SHOHOKU SE PONE AL CORRIENTE

¡EN REALIDAD ANOTÓ CON UN TIRO CON SALTO!

¡¡SAKU-RAGI!!

SHOHOKU (KANAGAWA)

18:52

TOYOTAMA (OSAKA)

33

SEIKO

2ND

40

¡SÓLO FUE UN TIRO CON SALTO NORMAL!

¿POR QUÉ ESTÁN TAN SORPREN-DIDOS?

¡QUE INTERE-SANTE!

¿...?

¿QUE?

¡¿QUE TE PARECIÓ ESO, VIEJO?!

¿QUE... QUE CLASE DE MAGIA USA EL PRFESOR ANZAI?

¡HACE UN MES ATRÁS SOLO SABÍA HACER REBOTES Y TIROS SENCILLOS!

¡INCLUSO LOS JUGADORES DE KANAGAWA ESTÁN SORPRENDIDOS!

¡BUEN TRABAJO!

.....

¡¡HEH!!

¡ME SIENTO COMO UNA MADRE VIENDO CRECER A SU HIJO!

¿HUH ...?

¡GRACIAS A NUESTROS ESFUERZOS!

HACER 20.000 TIROS

!!

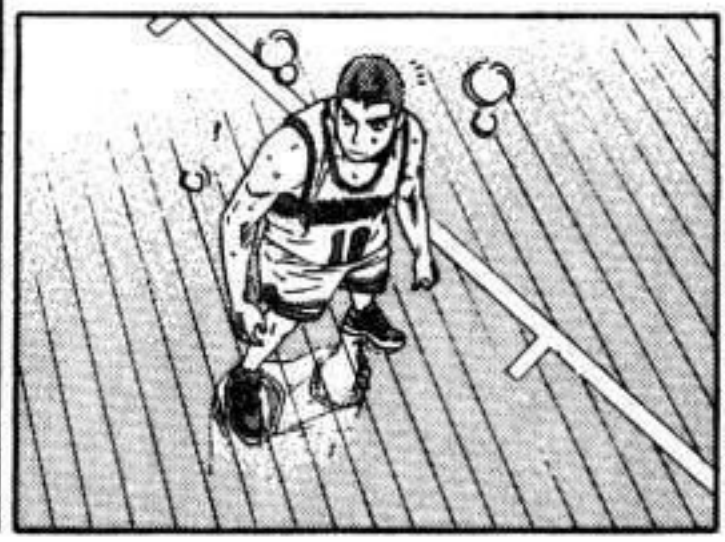
¡¿QUÉ...?!

WHAT !?

¿20.000 SERÁN SUFICIENTES?

.....
HA
HA
HA
SHOHOKU
10

¡ESE ES EL RESULTADO DE TU ESFUERZO SAKURAGI!
HICISTES 20.000 LANZAMIENTOS EN UNA SEMANA



¡QUE EMOCIÓN!
唔唔好感動...

¡TODAVÍA TE FALTA!
YA ERA HORA!
¡Y ESO QUE!
ASI ES, FINALMENTE HA CONSEGUIDO JUGAR COMO UN BASKETBOLISTA NORMAL, ¿VERDAD?
¿QUE?

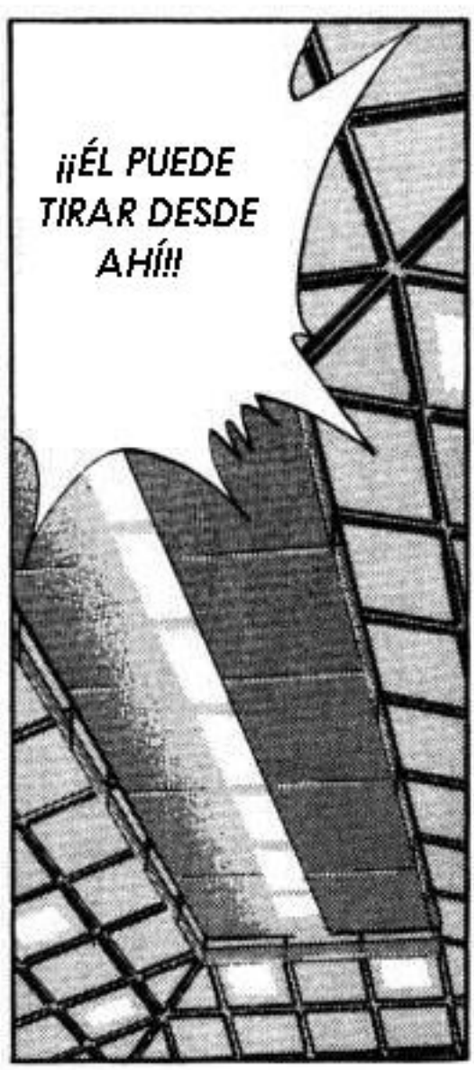
HE HE... ¡ESE ERA MI GRAN SECRETO!
¡NO SABÍAMOS QUE TUVISTE ESE TIPO DE ENTRENAMIENTO!
¿SORPRENDIDOS?

¡DEFENSA!

¡¡AHÍ VIENEN!!

ドオオオ
唔唔…
¡¡AH!!

!!
ヒ〃〃
6


¡¡ÉL PUEDE TIRAR DESDE AHÍ!!

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

¡AH!

¡¡ITAKURA TAMBIÉN ES TIRADOR DE TRES PUNTOS!!

¡AUNQUE ES FEO, SU FORMA DE LANZAR ES HERMOSA!

¡YA VEO POR QUE ÉL ES UNO DE LOS MEJORES TRES ANOTADORES DE OSAKA!

TOYOTAMA PLANEA AUMENTAR LA DIFERENCIA, ME PREGUNTO SI SHOHOKU LOGRARÁ ALCANZARLOS

SUS TIROS DE 3 PUNTOS SON MUY PRECISOS TAMBIÉN

HA

AH

SHOH

¡BUEN TIRO ITAKURA!

TOYOTAMA

6

SHOHOKU (KANAGAWA)	33
TOYOTAMA (OSAKA)	43
2º TIEMPO	18:44

¡ES AHORA!

¿UH?

¡¡ITAKURA ¿QUE ESTAS HACIENDO?!!
¡¡DEFENSA!!

¡¿QUÉ?!

¡QUE VELOCIDAD! ¡ES IMPRESIONANTE!

¡OOH!

SHOHOKU
7

¡¡NO SEAS INGENUO!!

¡UN PASE!

¡¡NI SIQUIERA LO PIENSES AKAGI!!

¡¡
¡¡
¡¡

¡¡AAAH!!
¡MIT-SUI!
¡¡HEMOS ESTADO ESPERANDO ESTE GRAN MOMENTO, MIT-CHAN!
HOKU
14
!!

SHOHOKU
14

¡¡ANOTÓ!!
¡¡MIT-CHIN!!
¡ASÍ ES, QUIÉN NO ANOTÓ EN LA PRIMERA MITAD POR FIN CONSIGUE 3 PUNTOS PARA SHOHOKU!
¡FINAL-MENTE LO HIZO!
SHOHOKU
14
¡¿QUÉ?!
Shohoku (Kanagawa) 36
Toyotama (Osaka) 43
2 º Tiempo

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

HA

¡ME OCUPARÉ DEL Nº 4!
!!

HA
HA

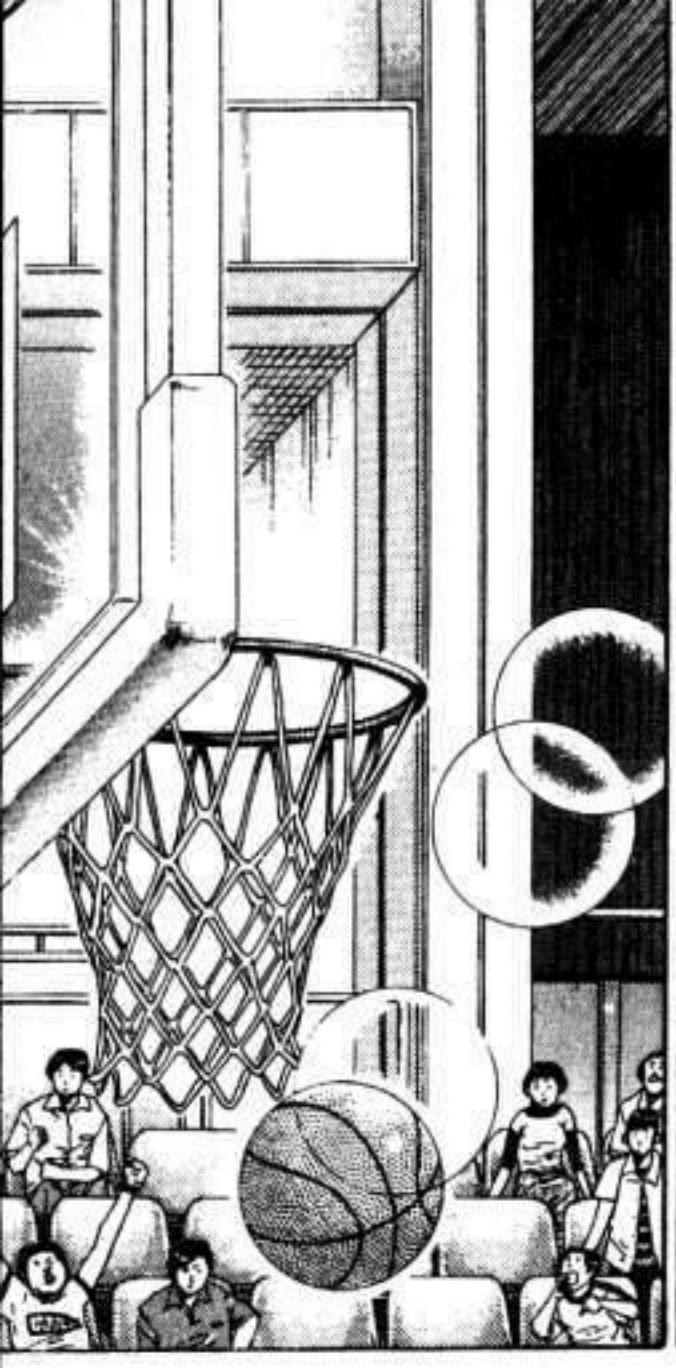
¡¡AH... NADIE LO MARCA... MINAMI ESTÁ LIBRE PARA TIRAR!!

!!
4

¿EH?

!?

¡AH! ¡UNA PANTALLA!
KISHIMOTO BLOQUEA A RUKAWA PARA QUE MINAMI QUEDE LIBRE DE LA MARCA
EXPLICACIÓN DEL DR. T



HA
¡MIER-DA!
HA
HA
¡NO PUE-DO VER NADA QUE VENGA DESDE LA IZQUER-DA!

¡A ESE TIPO NO DEBIERON DEJARLO LIBRE!

¡¿QUÉ?!

¡¡RECO-JAN EL BALÓN!!

¿MINA-MI?

¡RYOTA LLEVA EL BALÓN A LA CANASTA!

HA

HA

¡BAJO EL LIDERAZGO DE UN ANSIOSO AKAGI!

...¡¡Y ANOTA!!

¡SHOHOKU VUELVE A LAS CANCHAS!

EL ARMADOR DE SEGUNDO AÑO MIYAGI RYOTA, EL JUGADOR MÁS RÁPIDO DE LA CANCHA

¡Y MITSUI QUIÉN POR FIN COMENZÓ A ANOTAR!

¡ÉSTE DÚO DE TERCER AÑO ES DIFÍCIL DE DERROTAR!

¡¡SHOHOKU NO ES UN EQUIPO DE BASKETBALL COMÚN!!

¡¡ES REALMENTE UN BUEN EQUIPO DE BASKETBALL!!

¡FALTAN 5 MINUTOS PARA EL FINAL!

¡¡SHO-HOKU!!

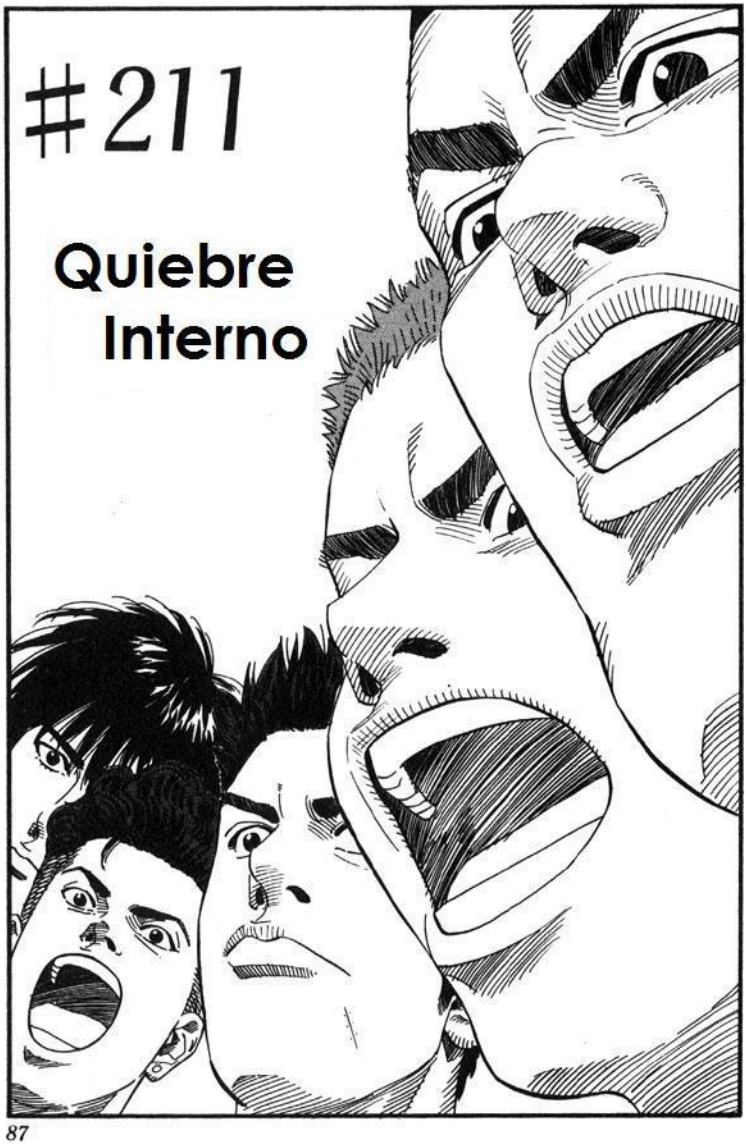
¡¡SHO-HOKU!!

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl
#nikai-fansub@irc.cl

Traducción: Janita MC
Corrección: Gato con Botas

SLAM DUNK

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl



#211

Quiebre Interno

¡TOYO-TAMA PIDE TIEMPO FUERA!

¡¡EXCELENTE!!

SHOHOKU (KANAGAWA) 81

5:01 SEIKO 2ND

TOYOTAMA (OSAKA) 81

(HA) (HA) (HA) (HA) (AH)

SHOHOKU 11

¡¡LOS CINCO ESTÁN JUGAN-DO MUY BIEN!!

(HA)

¿PUEDES CONTI-NUAR?

¡SIGAN ASÍ!

HA
HA
HA
HA
NO... AHORA MI JUEGO ES BUENO, NO QUIERO SER REEMPLAZADO
¡NO NECESITO UN CAMBIO!

¡ADEMÁS TE HAS ESFORZADO MÁS DE LO NORMAL! ¡NO ESTARÍA MAL QUE SEAS SUSTITUIDO!
AHORA TU VISIÓN ES LA MITAD QUE ANTES...
HA

¡DE SEGURO GANAREMOS!

¡TIENES RAZÓN!
¡VAMOS!
¡AUNQUE TOYOTAMA SEA UN EQUIPO DE DIVISIÓN A, ELLOS NO PUEDEN SER ALGO MÁS FUERTES QUE KAINAN!
¡¡GANAREMOS SI SEGUIMOS ASÍ!!
¡¡SI!!

¡ASÍ ES!

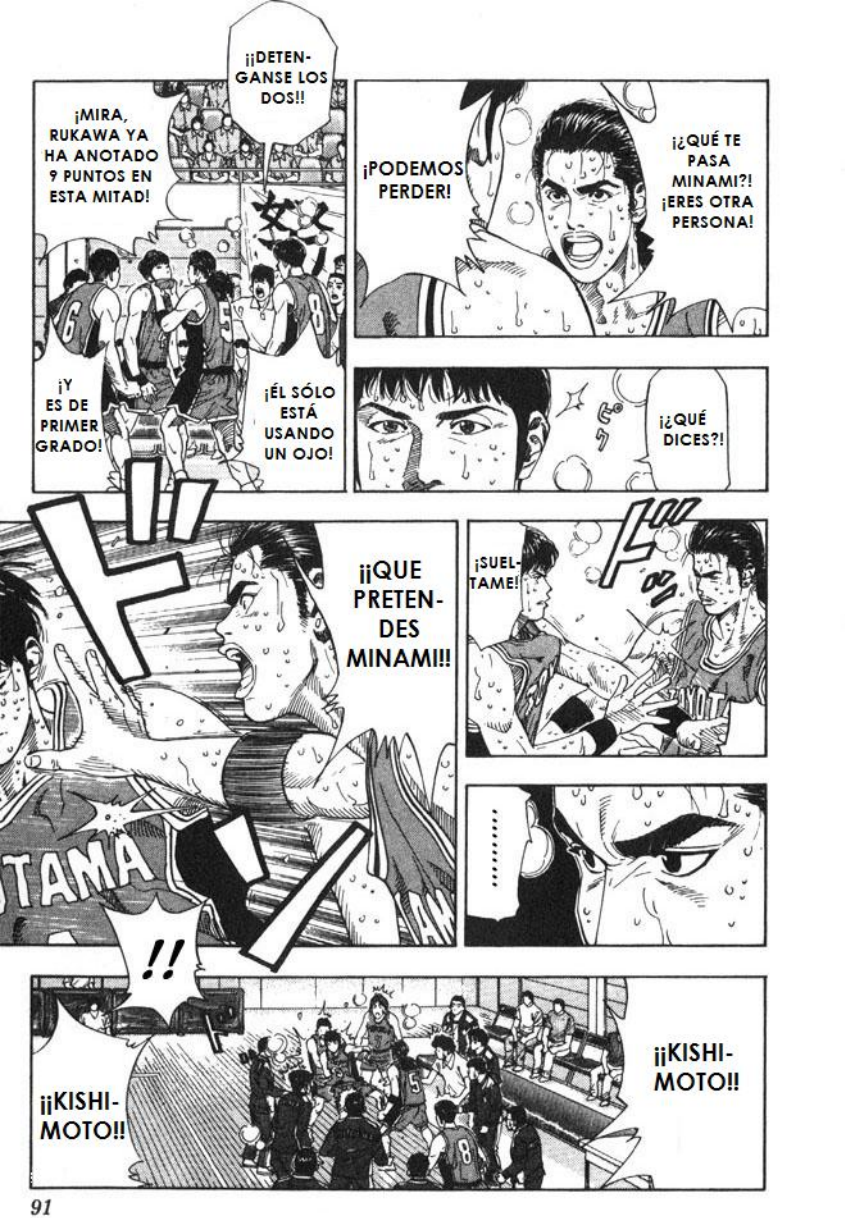
HA
HA

HA
HA
HA
HA
HA

¡¿TOYOTAMA NO JUEGA BIEN PORQUE SU JUGADOR ESTRELLA, MINAMI NO LO HACE BIEN?! ¿PERO POR QUÉ ÉL ESTÁ ASÍ?
¡AL EMPEZAR LA SEGUNDA MITAD, LOS TIROS DE TRES PUNTOS DE MINAMI NO SON TAN CONFIABLES COMO DE COSTUMBRE!

HA
HA
¡¿QUE ESTÁ PASANDO?!
HA
¡ESTAMOS JUGANDO IGUAL QUE EN EL PRIMER TIEMPO!
HA

HA
HA
HA
HA


¡¡DETEN-GANSE LOS DOS!!
¡MIRA, RUKAWA YA HA ANOTADO 9 PUNTOS EN ESTA MITAD!
¡Y ES DE PRIMER GRADO!
¡ÉL SÓLO ESTÁ USANDO UN OJO!
¡PODEMOS PERDER!
¡¿QUÉ TE PASA MINAMI?! ¡ERES OTRA PERSONA!
¡¿QUÉ DICES?!
¡¡QUE PRETEN-DES MINAMI!!
¡SUEL-TAME!
TAMA
!!
¡¡KISHI-MOTO!!
¡¡KISHI-MOTO!!

¡Y NI SIQUIERA HAS ANOTADO EN ESTE SEGUNDO TIEMPO!
¡EL MEJOR TIRADOR DE OSAKA...!

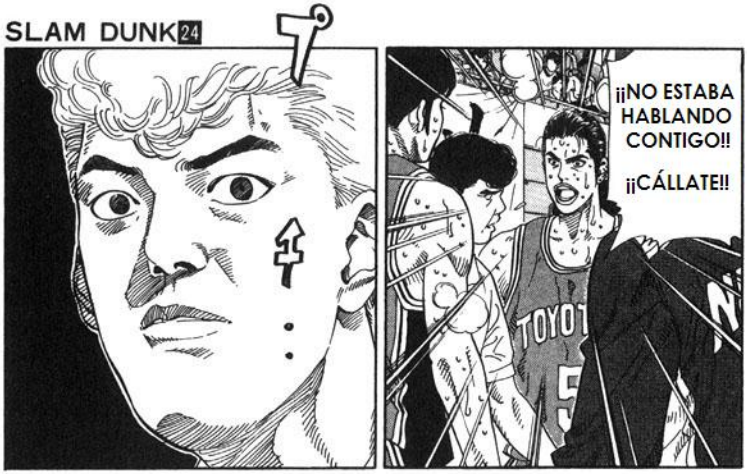
.....
!?

HA
HA
HA
.....
¡¿QUE PASA CON ESO?!
¡¡MINAMI, RECUERDA QUE ERES LA ESTRELLA DE TOYOTAMA!!

HA
¡¿PARA QUE HEMOS TRABAJADO TAN DURO?!
¡SÓLO PARA PERDER AHORA!

¡¿QUÉ?!

¡ESTO NO TE INCUME!
¡ DETENGANSE! ¡MINAMI! ¡KISHIMOTO! ¡LOS DOS SON LOS MEJORES JUGADORES DE LA REGIÓN, SI COMIENZAN A PELEAR, QUE CLASE DE EQUIPO SEREMOS!


¡¡NO ESTABA HABLANDO CONTIGO!!
¡¡CÁLLATE!!

努力
!!

¡¡LOS DETESTO A TODOS!!

¡UPS!

¡TU EDAD...

¡ES SÓLO LA MITAD COMPARADA CON LA MÍA!, ¡¿Y ASÍ ME TRATAS?!

.....!!

¿QUÉ ...?

¡ALGO ESTÁ PASANDO EN LA BANCA DE TOYOTAMA!

¡AHH!

¡Y SI PIERDEN EN LAS NACIONALES!

¡¡PERO YO NO PUDE SOBREPASAR AL PROFESOR JIEI, ROMPIENDO BARRERA DE LOS OCHO MEJORES!!

¡ELLOS ME QUERÍAN PARA HACER DE ESTE EQUIPO EL MEJOR EN 2 AÑOS!

努力

¡DE TODAS MANERAS ME DESPEDIRÁN!

¡ESTÁ LOCO! ¡ESTAMOS EN EL CAMPEONATO!

¡!

¡EN ESE MOMENTO EN QUE USTEDES PIERDAN ME DESPEDIRÁN!

¡IGUAL QUE AL PROFESOR JIEI!

¡DEBE SABER QUE SU EDAD TAMBIÉN ES LA MITAD QUE LA DEL PROFESOR JIEI!

TOYOTAMA

5

¡DURANTE UN PARTIDO, UN EQUIPO NO PUEDE QUEDARSE SIN ENTRENADOR! ¡SON LAS REGLAS!

¡¿QUE?!

¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡¡

¡PERO SÓLO REGRESE PARA ESTAR EN LA BANCA COMO ENTRENADOR!

¡DESPUÉS DEL JUEGO PUEDE HACER LO QUE QUIERA!

.....
?!
¡NO VAMOS A LOGRARLO...!
¡¿CUANDO NUESTRO EQUIPO SE CONVIRTIÓ EN ESTO ...?!
.....
ESO NO LUCE NADA DE BIEN
¡¿QUE?! ¿UNA DISPUTA INTERNA?
¿DE VERDAD?
¡EL ENTRENADOR LE PEGÓ A ALGUIEN!
PRESTEN ATENCÍON
¡NO HAGAN CASO DE LOS PROBLEMAS DE OTROS!
¡SI!

¡¡ASÍ ES!!
COMO SEA. PIENSO QUE TODOS SABEN ESO.

SHOHOKU (KANAGAWA)
5:01
TOYOTAMA (OSAKA)
81
2ND
81
QUEDAN CINCO MINUTOS
Y ESTÁN EMPATADOS
¡QUIEN TENGA EL MAYOR DESEO DE ANOTAR AL FINAL ES EL VENCEDOR!

¡POR OTRA PARTE, DEBEMOS DETENER SU NÚMERO DE ATAQUES!
¡POR LO TANTO, NUESTRA OFENSIVA DEBE SER MÁS QUE LA DEL OPONENTE, NO DEJEN PASAR NINGUNA OPORTUNIDAD!

¡SI CONTRO-LAMOS LOS REBOTES, LA VICTORIA SERÁ NUESTRA!

¡AH! ¡ESO FUE RÁPIDO!
¡DEBEMOS TRABAJAR JUNTOS!
¡LOS CINCO HAREMOS NUESTRO MEJOR ESFUERZO!
¡HAY QUE DAR EL MÁXIMO!
¡CUANDO ELLOS PIERDAN UN TIRO, DEBEMOS BLOQUEARLOS PARA GANAR PRIMERO EL REBOTE!
¡NO DEBEMOS DAR UNA SEGUNDA OPORTUNIDAD DE TIRAR AL OPONENTE!

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

.....

COMO SEGUIREMOS JUGANDO...
NO ES NADA BUENA ESTA PELEA...

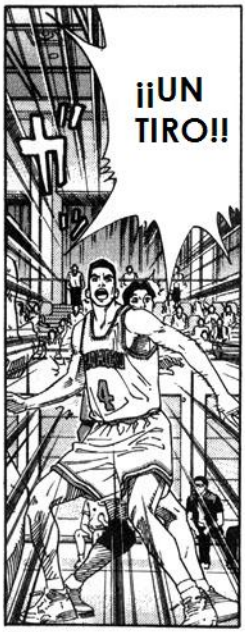
¡SÓLO ERES UN CHIQUILLO QUE TIENE LA MITAD DE MI EDAD!

Y QUE TIENE...
LOS ODIO TANTO...

POR QUE... POR QUE ESTÁ PASANDO ESTO...

¡¿QUE...?! ¡¿ASESINO DE JUGADORES ESTRELLAS...?!
HA
HA
¡DÉJAME DARTE UNA LECCIÓN!
NO IMPORTA SI HAYA SIDO INTENCIONAL O NO, EL HIRIÓ AL NÚMERO 11...
¡LA MALA ACTUACIÓN DE MINAMI PROBABLEMENTE SEA DEBIDO A ALGÚN TIPO DE PRESIÓN...!
¿PRE-SIÓN?
AÚN CON EL OJO ASÍ, EL NÚMERO 11 SIGUE JUGANDO BIEN...
SI HUBIESE SIDO INTEN-CIONAL, NO SERÍA PERDO-NADO
SI FUE SIN INTENCIÓN, CREARÍA UNA ENORME PRESIÓN EN MINAMI...
AH... YA VEO...

.....
HAA
HAA
HAA


¡¡UN TIRO!!

HAA
HAA
HAA
HAA

¡NÚMERO 4!

KISHIMOTO...
¡TÚ ERES EL ASESINO DE ESTRELLAS! ¿RECUERDAS?
HAA
HAA

¡¿PARA QUE HEMOS TRABAJADO TAN DURO?!
HAA

!!
TOYOTAMA
4
¡OH NO MINAMI! ¡SE LO PERDIÓ!
SHOHOKU
5
10
¡MUY BIEN!

¡AAH!
¡ATAQUE RÁPIDO!
¡LA PRIMERA APARICIÓN EN LAS NACIONALES DEL REY DE LOS REBOTES!
HAA
PROFESOR JIEI ...
HAA
HAA
¡AAH! GRAN SALTO PELIRROJO!
!!

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl
#nikai-fansub@irc.cl

Traducción: Janita MC
Corrección: Gato con Botas

SLAM DUNK

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

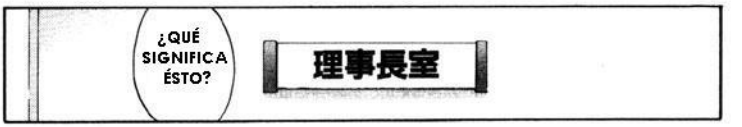
NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

¡¿QUÉ?! ¡ESE TIPO!
ケット
SHOHOKU
11
¡¿... AAH?!
¡PÁSA-LA!
¡¿VA A ANO-TAR?!

ガ
!!
ッ
¡¡AAAAH!!
TOYOTAMA
5

¡¡QUÉ JUGADA MÁS ESPECTA-CULAR!!
¡¡OOOH!!
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
SHOHOKU

HA!
HA!
¡¿POR QUÉ NO ME DISTES UN PASE?!
¡BUEN TRABAJO!
HA!
HEH!
¡¡MUY BIEN!!
HA
¿PARA QUÉ HEMOS TRABAJADO TAN DURO?!
SHOHOKU (KANAGAWA)
83
4:44
SEIKO
2ND
TOYOTAMA (OSAKA)
81
¡¡FINALMENTE LOS ALCANZAMOS!!
HA
HA
HA
¡¿PARA QUÉ?!
HA
HA
HA
HA
HA
HA


¿QUÉ SIGNIFICA ÉSTO?
理事長室

ADEMÁS, SU FORMA DE JUGAR ES ANTIGUA TAMBIÉN
EL PROFESOR JIEI YA ES UN HOMBRE MAYOR,
¡ESO NO ES VERDAD!
OH ...

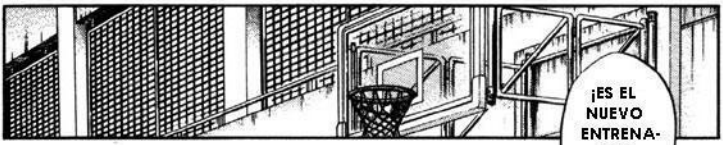
NO DESPIDA AL SEÑOR JIEI
¡POR FAVOR!

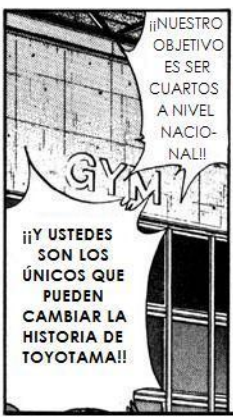
TIENEN QUE SABER QUE YO VIVO POR EL DINERO

¡SI SEGUIMOS SIENDO OCTAVOS DEL PAÍS, NO LOGRAREMOS SER RECONOCIDOS EN PERIÓDICOS Y TELEVISIÓN!
¡Y ESO NO TENDRÍA SENTIDO!

EN EL FUTURO, CONTINUAREMOS JUGANDO ...
INGRESAMOS AL EQUIPO DE TOYOTAMA POR LAS ENSEÑANZAS DEL PROFESOR JIEI
REALMENTE NO QUERÍA DECIRLO, PERO...
PARA EL CLUB DE BALONCESTO, ESPERAMOS ALCANZAR METAS MÁS LEJANAS ...

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

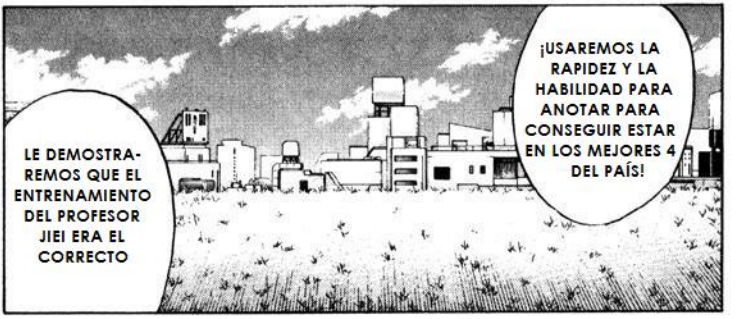


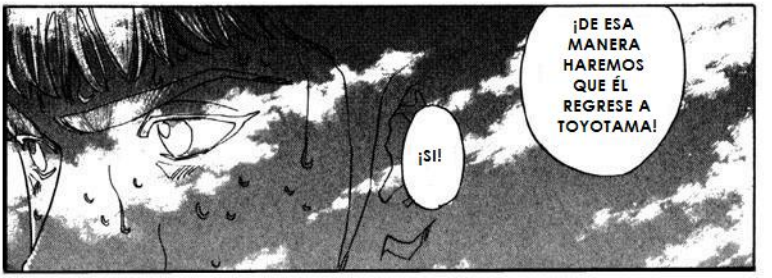


¡ESTOY DE ACUERDO!
¡COMO SE ATREVE A DESESTIMAR NUESTRO ESTILO!

¡NO LE HARÉ CASO A ESE TIPO!

¡NO VAMOS A CAMBIAR NUESTRA VIEJA MANERA DE JUGAR!


¡USAREMOS LA RAPIDEZ Y LA HABILIDAD PARA ANOTAR PARA CONSEGUIR ESTAR EN LOS MEJORES 4 DEL PAÍS!
LE DEMOSTRAREMOS QUE EL ENTRENAMIENTO DEL PROFESOR JIEI ERA EL CORRECTO

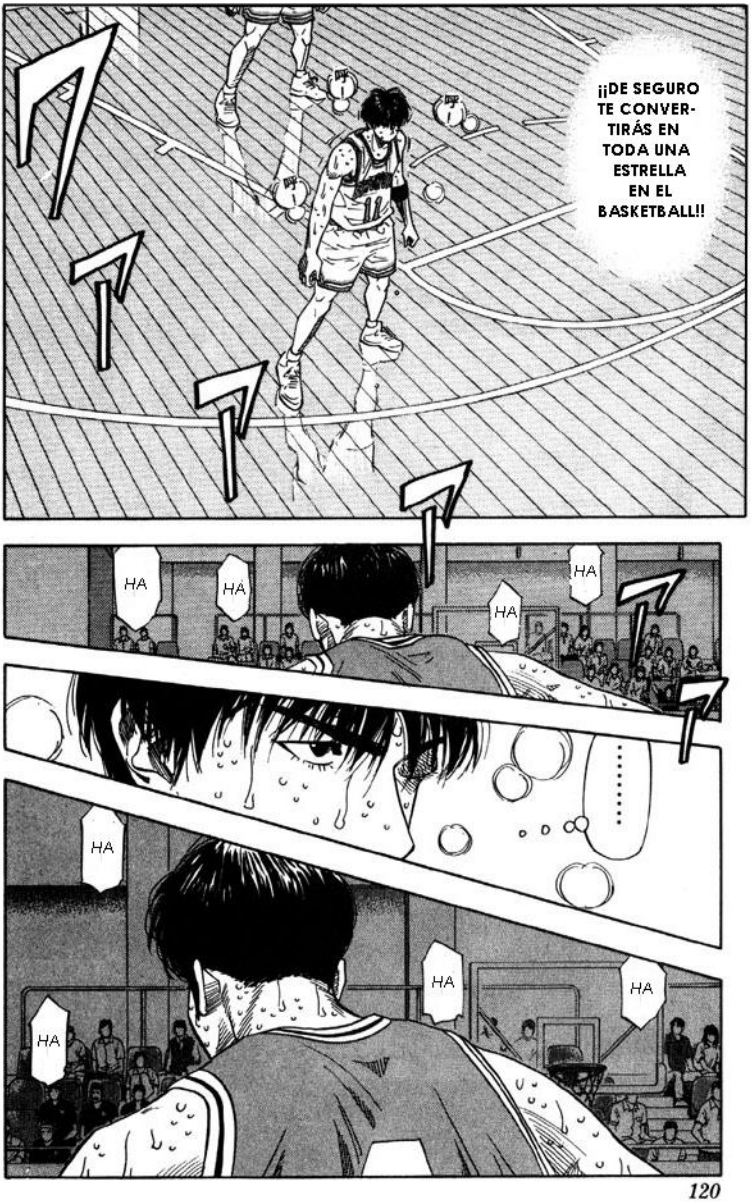

¡DE ESA MANERA HAREMOS QUE ÉL REGRESE A TOYOTAMA!
¡SI!

全国高等学校体育連盟
30
SHOHOKU
11
6
!!
HA
HA
HA
!!
¡¡ANOTÓ!!
¡¡VAMOS!!
¡¡RÁPIDO Y PRECISO!!
¡¡ESE Nº 11 ES INCREIBLE!!

¿VIERON ESO?
¡FUE GENIAL!
¿CÓ-MO?
¡ES DIFÍCIL DE... CREER!
¡ES IMPO-SIBLE!
¡PERO CIERTO! ...

HA
HA
HA
HA
HA
¡RUKAWA ES UN JUGADOR DE PRIMERA!

HA
DEMO-NIOS ...
HA
HA
HA
SUS JUGADAS HAN IMPACTADO A TODO EL RECINTO ...
¡ES MUY FUERTE ESE Nº11! ¡RUKAWA KAEDE!
REALMENTE ESTOY CONMOVIDO ...
TANTO ALBOROTO POR ESO ...
¡RUKAWA ERES EL MEJOR!


¡¡DE SEGURO TE CONVERTIRÁS EN TODA UNA ESTRELLA EN EL BASKETBALL!!
HA
HA
HA
HA
.....
HA
HA
HA
HA

HA

HA

HA

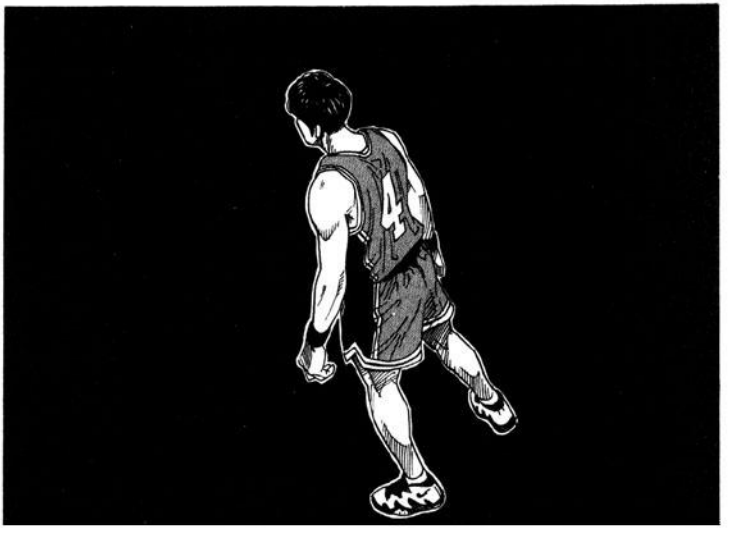
HA!

HA!

HA!

¡POR OTRA PARTE, DESPUÉS DE LA FALTA, ESE TIPO ESTÁ TOTALMENTE PERDIDO!

NO PUEDO CREER QUE RUKAWA NO HAYA BAJADO SU NIVEL A CAUSA DE SU HERIDA...



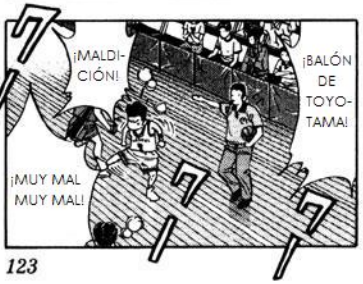
.....
!!

MINA-MI...
¡NO PIENSES MÁS EN ESO!

¿QUÉ ES LO QUE PIENSA HACER?
SU MIRADA ES ESCALO-FRIANTE ...

¡AH!

¡¡LO TEN-GO!!


¡MALDI-CIÓN!
¡BALÓN DE TOYO-TAMA!
¡MUY MAL MUY MAL!

¡¡SHOHOKU VA GANANDO!!
¡TOYOTAMA PARECE MUY DESORDENADO!
¡SUS JUGADAS PARECEN SIN SENTIDO!
¡MIERDA!
PARECEN UN MONTÓN DE NIÑOS JUGANDO
HA
HA
HA
LOS ODIO, PERO...
¿POR QUÉ, NO QUIERO VERLOS PERDER?

!!
SHOHOKU
.....
SHOHOKU
AHO-RA LO SÉ
¡ES PORQUE EN EL FONDO, QUIERO QUE ELLOS GANEN!

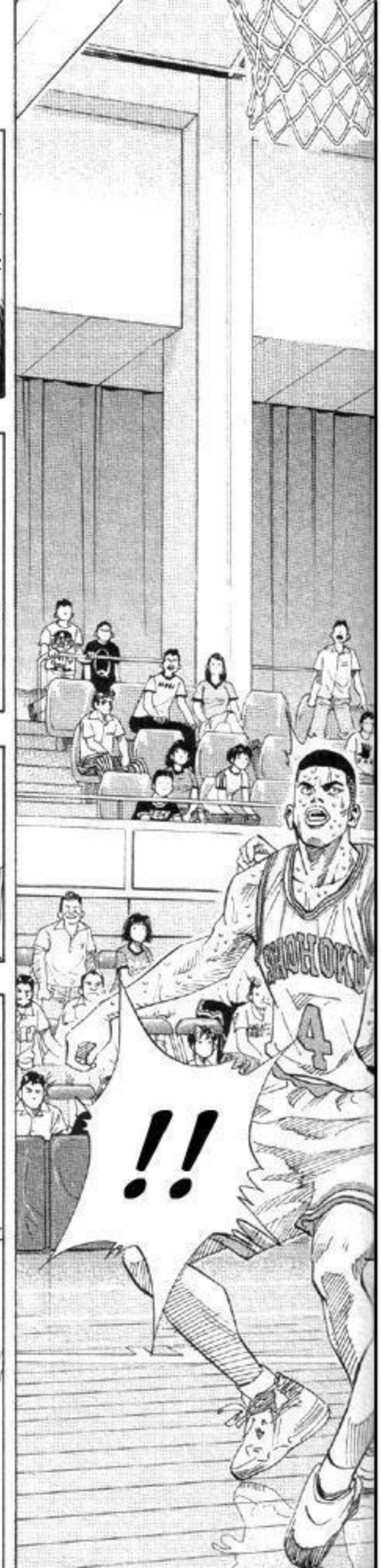
NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

#nikai-fansub@irc.cl

Traducción y Edición: Janita MC
Corrección: Gato con Botas

SLAM DUNK

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl



ナンバー

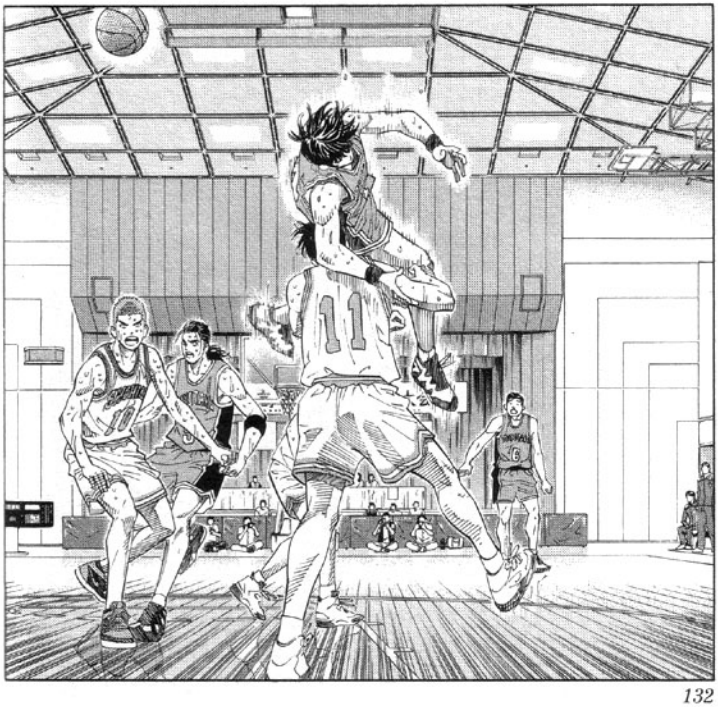
#213

EL FIN DEL ASESINO DE ESTRELLAS

¿TE GUSTA EL BASKET-BALL?

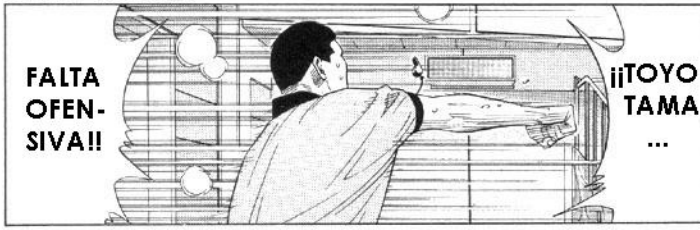
MINAMI

ドン
MAUI
ESPRIT
30
4
Yō



SHOHOKU
10
……
!!

ドバ
¡¡WAAA!!
ナ


FALTA OFEN-SIVA!!
¡¡TOYO-TAMA ...

¡AH!

ゴ
ト

¡¡MINAMI!!

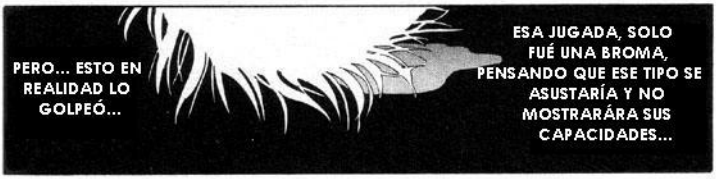
ESO DOLIÓ

¡¡MINAMI!!

¡¡MINAMI!!
ガヤ

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

¡AL COMIENZO, ESTO SÓLO ERA PARA ASUSTARLO! TODO SEA POR LA VICTORIA...

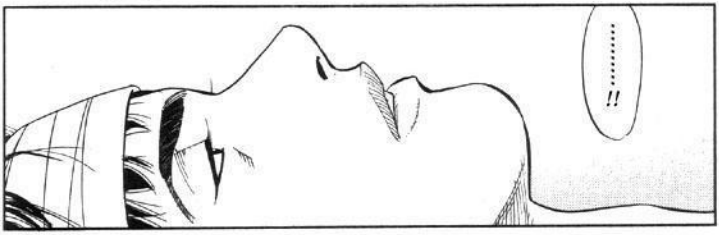


SI CONSEGUIMOS LIBRARNOS DEL JUGADOR ESTRELLA,

LA VICTORIA PODRÁ SER NUESTRA...

LASTIMANDO AL MEJOR JUGADOR DEL OTRO EQUIPO

¡TONTO!
SI HACES ESO, SERÁS LLAMADO ASÍ DE SEGURO, MINAMI


.....!!

ESTÁS BIEN AHORA... MENOS MAL QUE NO FUE NADA GRAVE

¿DE VERDAD QUE EL ESTÁ BIEN ENTRENADOR?
¡SANGRÓ MUCHO!
¡HM!
asics

¡¿QUE ESTAN HACIENDO AQUÍ?! ¡REGRESEN A VER EL JUEGO!
ES QUE EL PARTIDO ESTÁ DETENIDO
Y BAJA-MOS A VER

¡¡SOLO ES POR UN MINUTO!!
REGRESEN A SUS ASIENTOS. NO SE PIERDAN DE ESTE GRAN JUEGO.

AHORA SOY UN ENTRENADOR DE UNA ESCUELA PRIMARIA
DESPUÉS DE QUE LES DIJE QUE LOS JUGADORES DE TERCER AÑO DE TOYOTAMA FUERON MIS ESTUDIANTES, QUISIERON VENIR A VER EL JUEGO
ASI QUE LOS TRAJE DESDE DE OSAKA
ESOS NIÑOS, NUNCA QUITARON SUS OJOS DEL PARTIDO

競技場入口
¡¡PROFESOR JIE!!
¿TAMBIÉN LES ENSEÑARÁ "VELOCIDAD Y TIRO"?
.....
PROF...
AUN CUANDO ELLOS TODAVÍA NO ENTENDIERAN REALMENTE EL VERDADERO SIGNIFICADO DE LA "VELOCIDAD Y TIRO"...
ESO NUNCA HA CAMBIANDO ¿VERDAD?, 80% OFENSIVA, 20% DEFENSIVA
TOYOTAMA

¡PERO ELLOS SON MUY FELICES!
... MUY FELICES

¡¡EL REBOTE!!
¡¡OOOH!!

¡¡AAAH!!
¡¡AAAH!!
¡ES ÉL DE NUEVO!
¡EL PELIRROJO, SAKURAGI!
¡CONSIGUES LOS REBOTES QUE NADIE PUEDE!
¡¡ESE TIPO REALMENTE TIENE UN TALENTO PARA LOS REBOTES!!
¡¿QUE?! ¡¿COMO SALTA TAN ALTO?!
¡MIERDA!

¡¡ MITSUI !!
¡¡ W A H !!
LO VES
!!

ビ
ビ
SHOHOKU
10

¡¡ANOTÓ!!

¡¡IMPOSIBLE... HANAMICHI!!

¡¡AAH!!

¡¡SIII!!

¡TENEMOS QUE GANAR!

¡QUEDAN 2 MINUTOS

¡¡10 PUNTOS DE DIFERENCIA!!

¿SHOHOKU DERROTARÁ A TOYOTAMA DE LA DIVISIÓN A?!

SHOHOKU (KANAGAWA) 91

TOYOTAMA (OSAKA) 81

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

#nikai-fansub@irc.cl

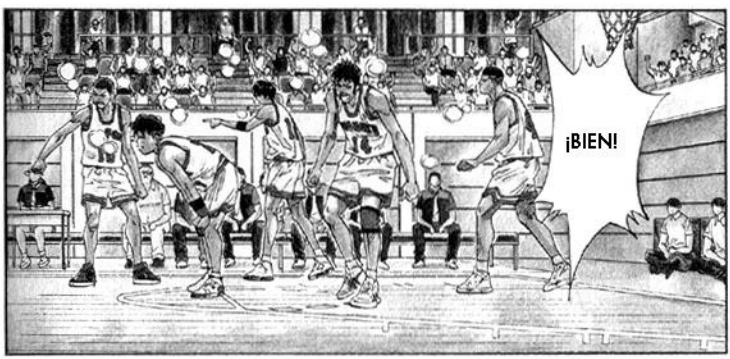
Traducción & Edición: Janita MC
Corrección: Gato con Botas

SLAM DUNK

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

Shohoku
(Kanagawa)
1:58
Toyotama
(Osaka)
SEIKO
2ND
214
EL DESEO
DE GANAR

¡NO HAY QUE RELAJARSE HASTA CUANDO ESTO ACABE!
¡FALTAN DOS MINUTOS MÁS!

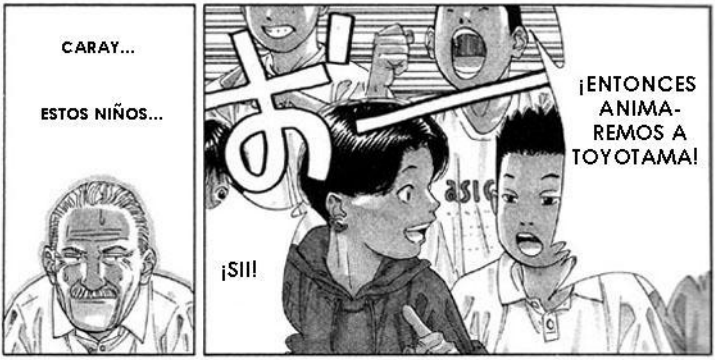

¡BIEN!

!!

¿ESTÁS BIEN MINAMI?
LO SIEN-TO...

EL PROFESOR JIEI ESTÁ AQUÍ
KISHI-MOTO ...

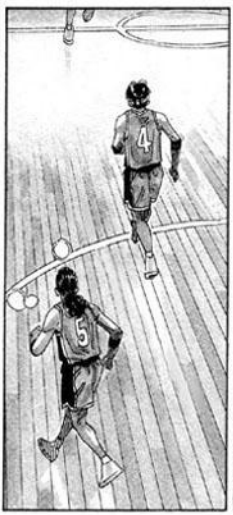
¡YO SERÉ COMO EL Nº 10, Y ME CONVERTIRÉ EL REY DE LOS REBOTES!
¡ENTONCES YO SERÉ COMO EL Nº 11!
¡ME CONVERTIRÉ EN UN GRAN CENTRO COMO EL NÚMERO 4 DE SHOHOKU!
¡OH!
¡AH!
OH ... VERDAD. CASI LO OLVIDABA
NIÑOS, MIS ESTUDIANTES SON LOS DE TOYOTAMA
¡TOYOTAMA!
¿OH ...?
PERO... NO QUIERO MI CABELLO IGUAL QUE ÉL...


CARAY...
ESTOS NIÑOS...
¡ENTONCES ANIMA-REMOS A TOYOTAMA!
¡SI!

¡¡TOYOTAMA!!
¡¡TOYOTAMA!!

¡NO HAY QUE OLVIDARSE DEL SENTI-DO DE JUGAR BASKET-BALL!

EL PROFESOR JIEI SIMPRE DICE ESO ...



2 MINUTOS, 10 PUNTOS...
NO SE RINDAN... MINAMI, KISHIMOTO...

¿AMAN AL BASKET-BALL?

AL PARECER LO OLVIDÉ COMPLETAMENTE...

CUAL ES LA VERDADERA FELICIDAD DE JUGAR...

LA VICTORIA ES 1000 VECES MÁS IMPORTANTE QUE CUALQUIER COSA

VENCER

¡NO SE RINDAN NUNCA!

トーヨタ

¡DEFENSA!

¡¡TOYOTAMA!!

¡SHO-HOKU!

¡¡TOYOTAMA!!

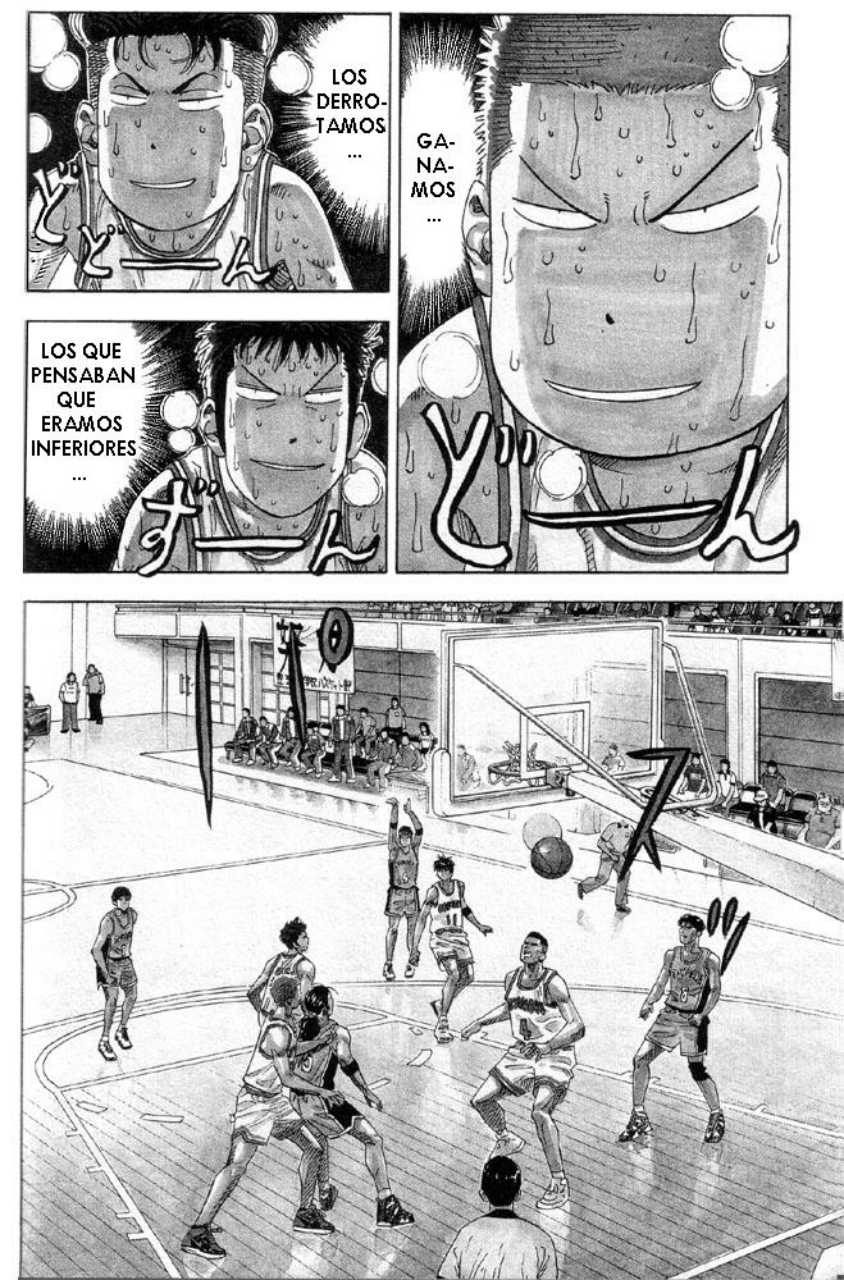
Shohoku (Kanagawa) 91 | 1:56 SEIKO 2ND | Toyotama (Osaka) 81

AHORA ESTAN 100% CONCEN-TRADOS ...

ギク
CUALQUIER COSA PUEDE PASAR DESDE AHORA
!!

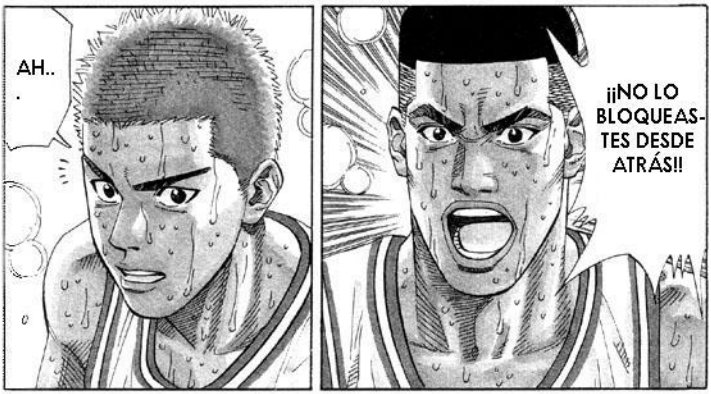
.....
!!

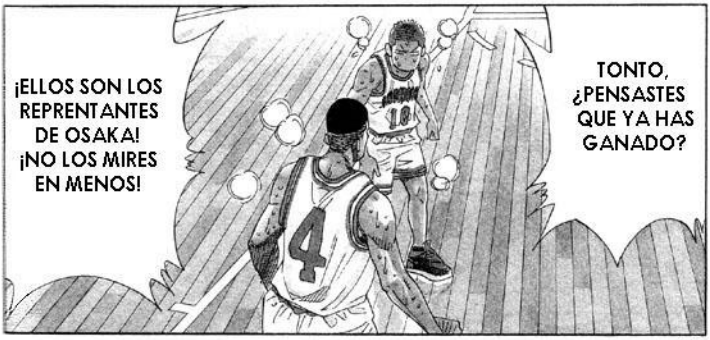
SI NUESTROS JUGADORES PIENSAN QUE EL PARTIDO YA SE HA GANADO, ENTONCES...
.....


LOS DERRO-TAMOS ...
どーん
GA-NA-MOS ...
どーん
LOS QUE PENSABAN QUE ERAMOS INFERIORES ...
どーん

¡MI-NA-MI!
¡AH!
¡¡TRES PUNTOS!!
Shohoku (Kanagawa)
1:49
Toyotama (Osaka)
91
SEIKO
2ND
84
¡¡HA REGRE-SADO!!
¡¡ANOTÓ!!
¡¡IDIOTA!!
!!
MUY BIEN, AHORA DEBEN CONTI-NUAR ASÍ

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl





¡¡RECUERDA!!

¡¡NO DEBES DESCUIDARTE!!

¡OK!

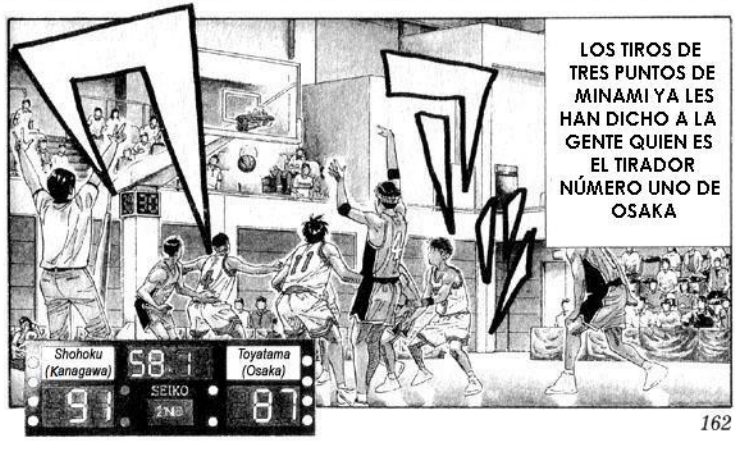
¡MAL-DITO GORI-LA!
¡DE-MO-NIOS!

¡¡ASÍ ES!!
¡LO SABE-MOS AKAGI!

.....
HA ...

CÓMO PODE-MOS DESCUI-DAR-NOS ...

Y TODOS LOS EQUIPOS TIENEN MÁS FAMA QUE NOSOTROS
TIENES RAZÓN, CADA PARTIDO ES MUY IMPORTANTE DESDE AHORA, SI PERDEMOS UNO, NUESTRA META DE SER LOS MEJORES DEL PAÍS SE DESVANESERÁ


LOS TIROS DE TRES PUNTOS DE MINAMI YA LES HAN DICHO A LA GENTE QUIEN ES EL TIRADOR NÚMERO UNO DE OSAKA
Shohoku (Kanagawa)
58
Toyatama (Osaka)
91
SEIKO
87

¡¡SÓLO 4 PUNTOS!!
¡¡TODAVÍA TENEMOS UNA OPORTUNIDAD!!
TAMA

.....
.....

¡SERÉ COMO EL Nº4 DE TOYOTAMA!
¡AAH!
¡VAMOS!
NO SEAS TRAMPOSO ¡YO SERÉ EL Nº4!
¡Nº 4!

TOYOTAMA
TOYOTAMA
.....

¡AAAH!
...
¡FUERZA MINAMI!

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

¡AAAH!
¡DEFENSA!
¡AAH!

¡¡AAAAH!!

¡NADIE LO TENDRÁ!

HA
HA
HA
HA
HA
HA
¡EL REPRESENTANTE DE KANAGAWA, SHOHOKU GANA EN SU PRIMERA RONDA--!

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

#nikai-fansub@irc.cl

Traducción y Edición: Janita MC
Corrección: Gato con Botas

SLAM DUNK

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl

ES LA PRIMERA VEZ QUE SHOHOKU PARTICIPA EN EL CAMPEO-NATO NACIONAL

TOYOTAMA ES ELIMINADO POR ELLOS EN LA PRIMERA RONDA, DANDO UNA DURA PELEA

EL PRÓXI-MO ES...

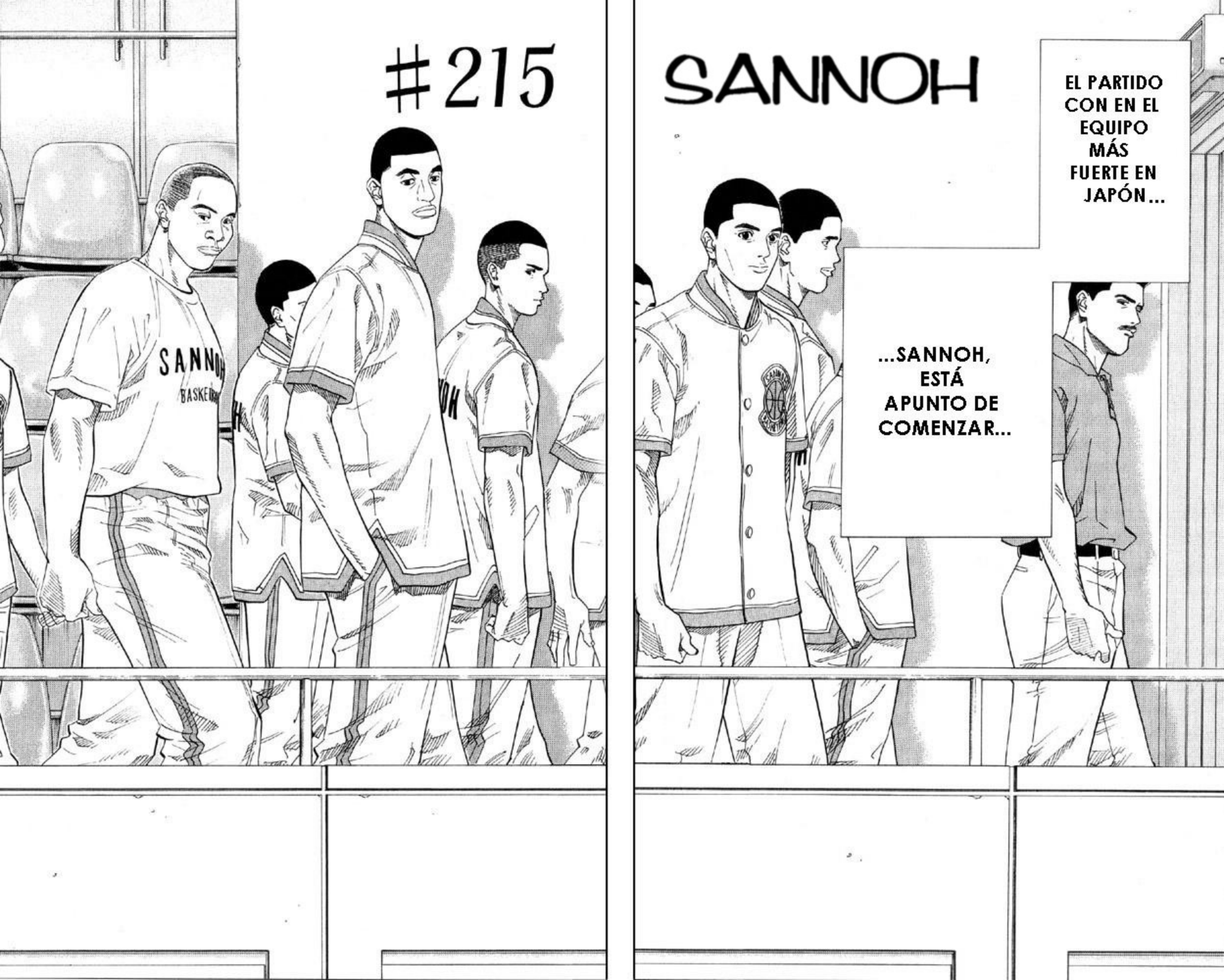
SANNOH(AKITA)

SHOHOKU(HANAGAWA) 91

TOYOTAMA(OSAKA) 87

#215

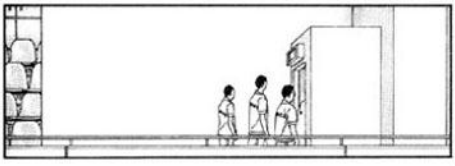
SANNOH


SANNOH
BASKETBALL
EL PARTIDO CON EN EL EQUIPO MÁS FUERTE EN JAPÓN...
...SANNOH, ESTÁ APUNTO DE COMENZAR...

SHO-
HOKU
...

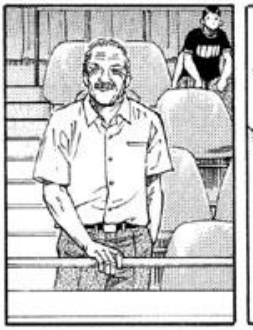
SAN-
NOH
...

....



CUAL
SERÁ EL
PLAN
PARA EL
PRÓXIMO
JUEGO
...

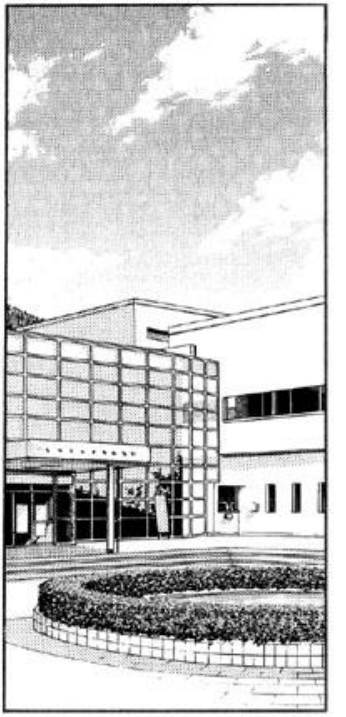
ANZAI
...



...!!

JIEI...

POCO DESPUÉS SE DEFINIERON LOS RESULTADOS DE LOS OTROS ENCUENTROS ...



ACADEMIA AIWA (PREFECTURA DE AICHI)
103 60-27 39-31 58
INDUSTRIAL DE YOKOTAMA
DAIEI GAKUEN (PREFECTURA DE OSAKA)
81 44-22 37-26 48
TOMIFUSA

LOS EQUIPOS QUE DESEEN SER LLAMADO "CAMPEÓN" DEBEN DEMOSTRAR QUE SON MERECEDORES DEL TRIUNFO

全国高等学

男子組合せ

1 山王工業(秋田)
2 湘　北(神奈川)
3 愛　玉(大阪)
4 熊本第三(熊本)
5 北条四商(福岡)
6 横玉工業(兵庫)
7 愛和学院(愛知)
8 梅　沢(埼玉)
9 星川実業(石川)
10 中村北商(和歌山)
11 飛田第二(奈良)
12 櫻村第一(茨城)
13 高　見　沢(北海道)
14 湯来工業(広島)
15 湘安商業(千葉)
16 滝　安(京都)
17 浜　ノ　森(静岡)
18 後　藤(山形)
19 陽岐商工(島根)
(佐賀)
(東京)
(岐阜)
(大分)
(新潟)
(滋賀)
(愛媛)
(岩手)
(宮崎)
(神奈川)

TODOS LOS PARTIDOS DEL EL PRIMER DÍA HAN TERMINADO

JOUSEI (PREFECTURA DE SHIZOUKA)
79(44-22 / 37-26)34 COMERCIAL DE HARAGUCHI

HORI (PREFECTURA DE FUKUI)
79(37-19 / 37-21)34 MISHIDA SANSHOU

URAYASU SHOUGYO (PREFECT. CHIBA)
93(51-42 / 42-16)58 INDUSTRIAL DE YUKI

DE LOS 59 EQUIPOS QUE ENTRARON AL CAMPEONATO, 27 YA HAN SIDO ELIMINADOS

¡¡HAHAHAH AHAHAHHAH AHAHA!!

¡SI, ASÍ ES!

¡FELICITACIONES POR SU VICTORIA!

DE AIDA HIKOICHI

¡DERROTAMOS A LOS RANKEADOS "A", ENTONCES DEBERÍAMOS SER UN EQUIPO DE LA DIVISIÓN "AA"!

¡VEN! ¡QUIEN DIJO QUE SOMOS UN EQUIPO DE LA DIVISIÓN "C"!

¡¿NO ESTÁS CONTENTO?!

¡SÓLO GANAMOS EL PRIMER JUEGO!

¡TONTO NO HAY QUE EMOCIONARSE TANTO!

¡

TAMBIÉN SIGNIFICA QUE ESTAMOS AL MISMO NIVEL QUE EL EQUIPO DE LOS "REYES MAGOS"*

¡SANNOH!

¿AH?

AKAGI TIENES UNA LLAMADA

*SANNOH SE REFIEREN EN JAPÓN COMO LOS REYES MAGOS

¡SUPER-INTEN-DENTE KARA-SAWA!

SOY KARASAWA DE SHINTAIDAI ...

¡¿QUE...?! ¡¿DEL PROGRAMA DE ADMISIÓN DE JUGADORES?!

SANNOH ES UNA FUERZA IMPREDE-SIBLE...

PERO EL VERDA-DERO PARTIDO VA A SER MAÑANA, AKAGI
EN PRIMER LUGAR, FELICIDA-DES POR EL TRIUNFO

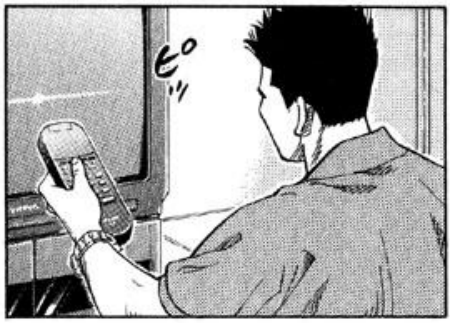
¿ES ESA LA UNIVERSI-DAD CON EL MEJOR EQUIPO DE JAPÓN?
SHINTAIDAI ..DIOS MÍO...
おおお
ASOM-BRO-SO ...
QUÉ BIEN

¿POR QUÉ NO ME ELIGIE-RON?
ES GENIAL ...

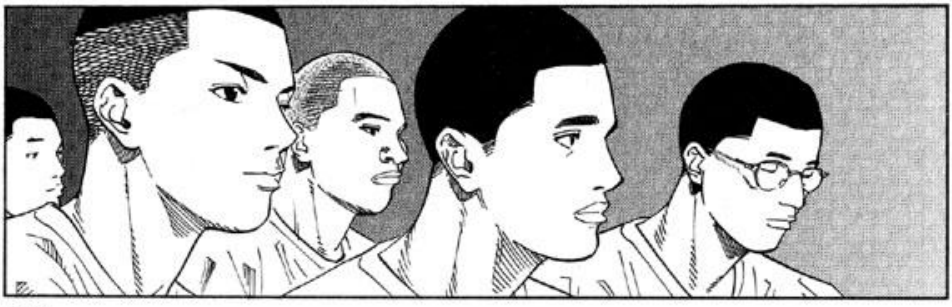
¡TE LO MERECES AKAGI!

CUIDADO-SAMENTE MIREN Y ESTUDIENLOS

TENGAN EN CUENTA...



CADA UNO DE LOS DETALLES



¡¡AUN CUANDO ENFRENTE A UN EQUIPO DESCONOCIDO COMO SHOHOKU, NO DEJARÁ QUE SUS JUGADORES SE CONFÍEN!!
¡¡ESTA DEDICACIÓN DA LA SENSACIÓN QUE ESTE AÑO, SANNOH SERÁ CAMPEÓN !!

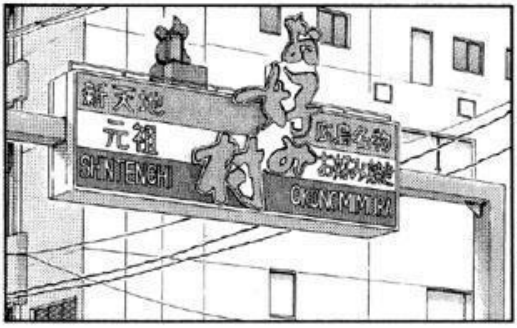
¡OH, ES EL PROFESOR DOUMOTO!

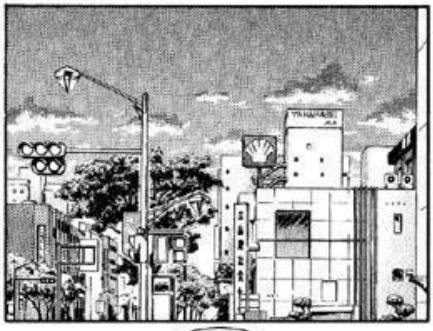
CUALQUIER COSA PUEDE PASAR
COMO PODEMOS TOMAR A LA LIGERA A LOS OTROS EQUIPOS, AÚN CUANDO SANNOH SEA MÁS FUERTE, SÓLO SIGUEN SIENDO ESTUDIANTES...

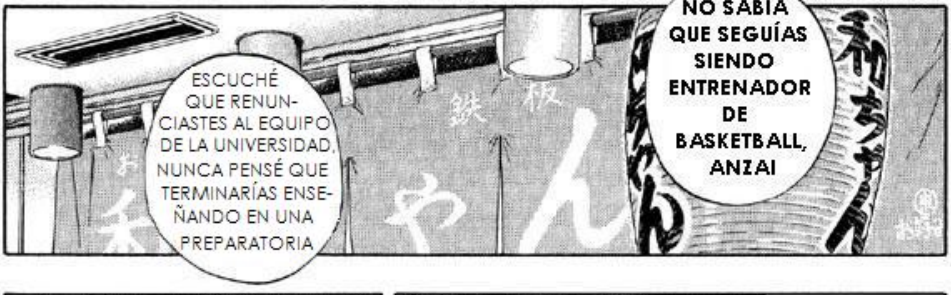
AUNQUE SEAN UN EQUIPO FUERTE, LOS PREPARATIVOS PREPARTIDOS SIGUEN SIENDO IMPORTANTES
EL PRIMER JUEGO ES EL MÁS IMPORTANTE

ADIÓS
EN UN TORNEO DE ELIMINACIÓN, ESTA PRIMERA RONDA ES LA MÁS IMPORTANTE

...!!
ÉL NO HACE ESTO SÓLO POR EL JUEGO, SINO TAMBIÉN POR EL PORVENIR DEL EQUIPO....


元祖
SHINTENCHI
OKONOMIMURA




ESCUCHÉ QUE RENUNCIASTES AL EQUIPO DE LA UNIVERSIDAD, NUNCA PENSÉ QUE TERMINARÍAS ENSEÑANDO EN UNA PREPARATORIA
NO SABÍA QUE SEGUÍAS SIENDO ENTRENADOR DE BASKETBALL, ANZAI

...

SI ME HUBIESE QUEDADO EN TOYOTAMA DURANTE UNOS AÑOS MÁS, COMPETIRÍAMOS EN EL TORNEO
MALA SUERTE

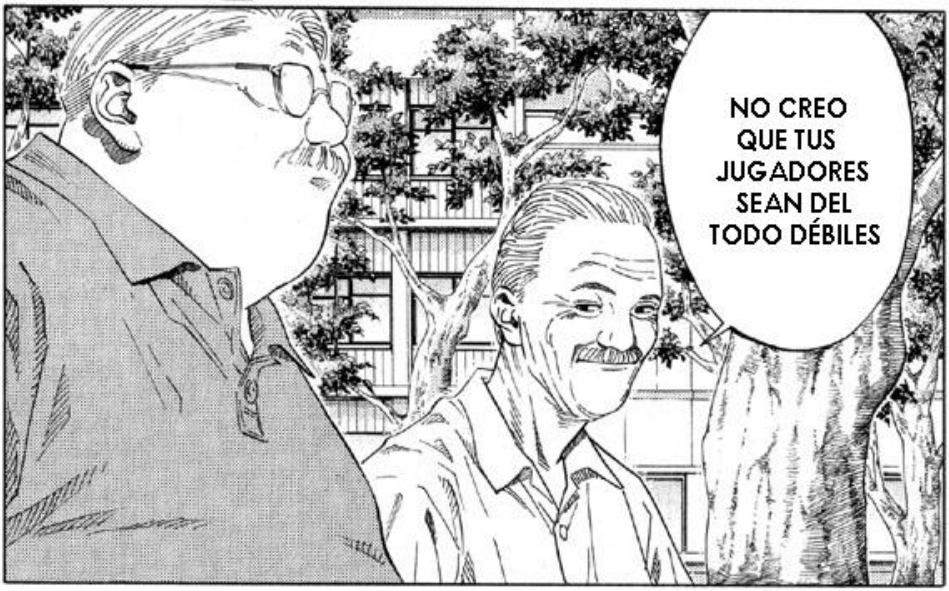
DEBÍ...¿DEJAR A MIS JUGADORES VER LAS CINTAS CON PARTIDOS DE SANNOH?...

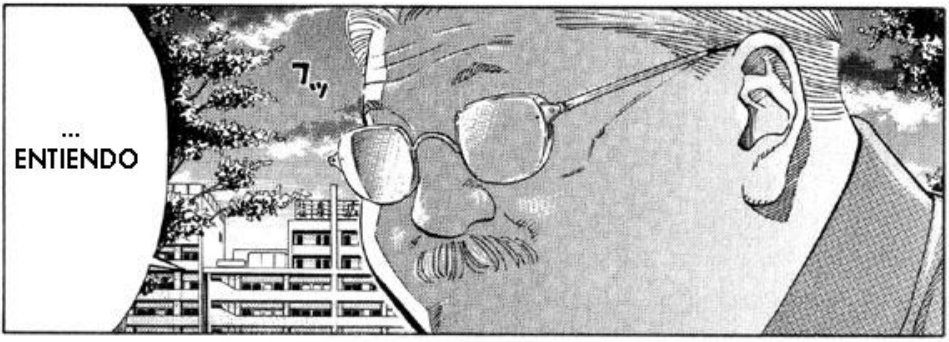
PREOCUPARSE ESTÁ BIEN
AJÁ

NO ME PREOCUPA, SÓLO PIDO TU OPINIÓN...
APENAS LES DEJAS VER ESO ¿NO TE PREOCUPAS MUCHO?

HAY UNA GRAN DIFERENCIA EN FUERZA

REALMENTE ÉSTA ES LA PREGUNTA, CONFÍAS EN TUS JUGADORES O NO.
LA PREOCUPACIÓN POR ELLOS QUE VEN LA CINTA, Y TAMBIÉN POR PERDER LA ESPERANZA DESPUÉS DE VERLA
PERO ...


NO CREO QUE TUS JUGADORES SEAN DEL TODO DÉBILES

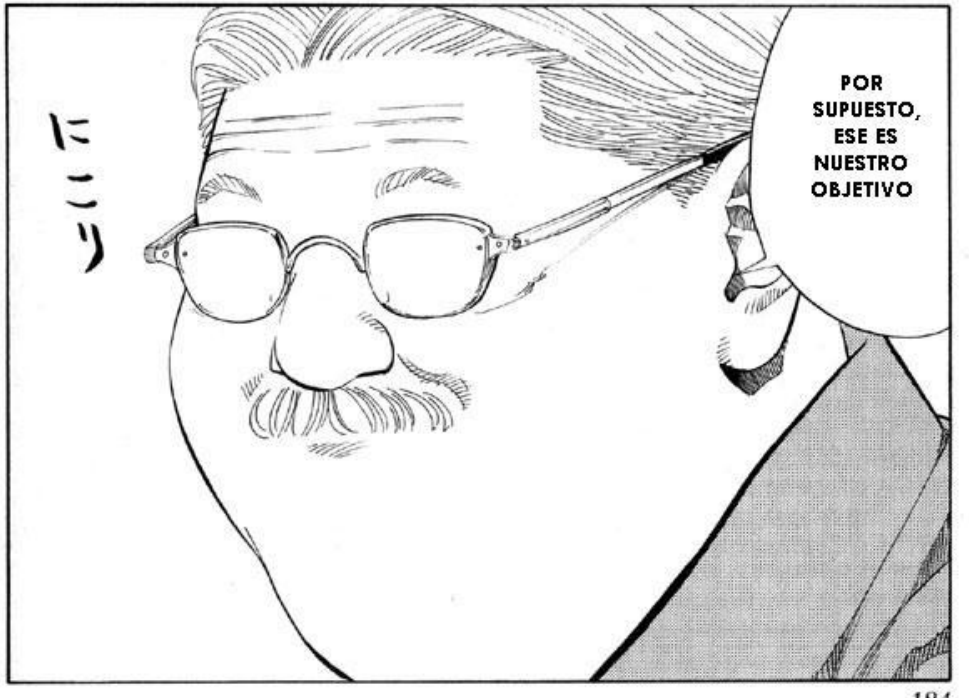

... ENTIENDO

¿CUANTAS VECES DEBEMOS DECIRTELO¿, ¡ES SANNOH!
¡¿QUÉ? ¿CINTAS CON JUEGOS DE "LOS REYES MAGOS"?!

¡MUY BIEN! SEREMOS UN EQUIPO DE LA DIVISIÓN "AAA" DESPUÉS DE DERROTAR A "LOS REYES MAGOS" ¿VERDAD?!

ASÍ ES
DESPUÉS DE VER LA CINTA, HABLAREMOS DE NUESTRA ESTRATEGIA

HOHO


POR SUPUESTO, ESE ES NUESTRO OBJETIVO

...!!

広島デープホテル

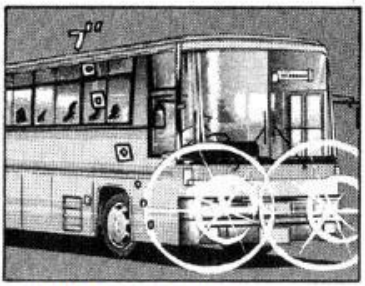
PRACTICANDO MUY TARDE, PROFESOR DOUMOTO

JUGABAMOS UN PARTIDO DE PRÁCTICA CON LOS JUGADORES GRADUADOS
HEH...
INOH

¿GRADUADOS DE SANNOH?

¡¡ESTE ES EL EQUIPO DE TODAS LAS ESTRELLAS... DE CADA GENERACIÓN!!

NIKAI FANSUB
http://www.nikai.cl



Traducción & Edición: Janita MC Corrección: Gato con Botas

#nikai-fansub@irc.cl